ಕಾವ್ಯಾಂರಸ್ काव्यांरस

ಅಮೃತ್
अमृत



ವಿ. ಡಿ'ಸಿಲ್ವಾ ಕಾಂಜೂರ್‌ಮಾರ್ಗ್, व्ही. डि'सिल्वा कांजूरमार्ग,

ಕಾವ್ಯಾಂರಸ್

ಅಮೃತ್

काव्यांरस

अमृत

ಕವಿ: ವಿ. ಡಿ'ಸಿಲ್ವಾ ಕಾಂಜೂರ್‌ಮಾರ್ಗ್,

कवि: व्ही. डि'सिल्वा कांजूरमार्ग,

1997

ಕಲಾಪ್ರಿಯಾ ಪ್ರಕಾಶನ್
कलाप्रिया प्रकाशन
6/29, Gilbert Colony,
Indira Gandhi Nagar,
Kanjurmarg (East)
Mumbai 400 042.
Tel.: 578 7846

"KAVYANRAS AMRUT", a collection of poems in Konkani by
V. D'Silva, Kanjurmarg,
9, Shanti Nivas, Nehru Nagar,
Kanjur Village Road,
Kanjurmarg (E),
Mumbai - 400 042.
Tel.: 577 7225

Price : **Rs. 20/-**
Cover Design by: **DIVO**

Printed at :
DIVO
99, Perin Nariman Street, 1st Floor,
Fort, Mumbai 400001
Tel.: 269 3578

Published by
Kalapriya Prakashan
6/29, Gilbert Colony,
Indira Gandhi Nagar,
Kanjurmarg (East)
Mumbai 400 042.
Tel.: 578 7846

ಅರ್ಪಣ್

ಮ್ಹಜೊ ಗುರು, ಕೊಂಕಣಿ ಸಮಾಜೆಂತ್ ತಾಕಾ

ಚಾಫ್ರಾ

ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ನಾವಾಂನ್ ವಳ್ಖಾತಾತ್.

ತಾಣೆ ಕೊಂಕಣಿ ಸಮಾಜೆಕ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ

ನಿಸ್ವಾರ್ಥಿ ಸೆವೆಕ್

ಆಜ್ ತೊ ಅಮರ್ ಜಾಲಾ.

ಮ್ಹಜೆ ಭಿತರ್ ಲಿಪೊನ್ ಆಸ್‌ಲ್ಲೆ

ವಿಚಾರ್ ಉರ್ಜಿತ್ ಕರುಂಕ್

ಕಾರಾಣ್ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾ ತಾಕಾ

ಹೊ

ಕಾವ್ಯಾಂರಸ್ ಅಮೃತ್

ಪುಸ್ತಕ್

ಮೊಗಾನ್ ಅರ್ಪಣ್ ಕರ್ತಾಂ.

ಎ. ಡಿಸಿಲ್ವಾ, ಕಾಂಜೂರ್‌ಮಾರ್ಗ್

मांडावळ

ಮಾಂಡಾವಳ್

लेखकाचे च्यार सब्द

प्रीतिच्या काव्या रसिका,

जाय्त्या वरसांचें म्हजें स्वपाण ज्यारियेक येंवचो वेळ आतां लागीं आयला. महान लेखक, काव्यांकार, नाटकिस्त, साहिती आनी संपादक दे । चा. फ्रा. देकोस्तान म्हाका दिल्ल्या उत्तेजना निमतीं हांवें वरंवचो हव्यास सुरु केलो. तसें जाल्ल्यान असल्या ह्या घडिये, त्या महान व्यक्तिचो उडास काडतां आनि ताका मान बागायतां.

पाशार जाल्ल्या थोड्या वरसांनी, म्हजो एक काव्या संग्रह पुस्तका रुपार छापून काडूंक चिंत्तालों. तरी म्हजें तें चिंताप चिंतापच जावन उरलें शिवाय, ज्यारियेक आयलेंना. (ताचें कारण तूं समजातोलोय म्हण चिंतां) असें आसतां म्हजो मित्र जावनासच्या, तसेंच सामाजिक विषयांच्या लेखनांचो बादशहा म्हण गाजल्ल्या श्री हेन्री डिपावलान म्हजीं कवनां वाचलीं. ताचे उपरांत ताणे ह्या कवनांचें पुस्तक काडूंक जाय म्हळी वत्ताय केली. पयलें ताका हांवें 'हां' म्हळें तरी ल्हानसें पुस्तक छापून काडूंकयी जायत्या दुडवाची गरज आसा, तसें जाल्ल्यांन आनी हो आर्थिक विषय म्हज्या तांकी भायलो जाल्ल्यान हांव थंड वसलों. पुण श्री हेन्री डिपावला मात्र थंड वसोंक ना. ताणे म्हाका वाट दाकयली आनी म्हाका ती वाट पसंद जाली. ह्या खातिर हांव श्री पावलाचो काळजां थावन उपकार बावुडटां.

त्याच वराभर हीं म्हजीं कवनां तिदवून, ताका आकर्षित रूप दिल्ल्या 'कलाप्रिया' संस्थ्याचो स्थापक जावनासच्या श्री हेन्री डिपावलाचो हांव परत्यान उपकार आटयतां.

ಲೇಖಿಕಾಚೆ ಚ್ಯಾರ್ ಸಬ್ದ್



ಪ್ರೀತಿಚ್ಯಾ ಕಾವ್ಯಾ ರಸಿಕಾ,

ಜಾಯ್ತ್ಯಾ ವರ್ಸಾಂಚೆಂ ಮ್ಹಜೆಂ ಸ್ವಪಾಣ್ ಜ್ಯಾರಿಯೆಕ್ ಯೆಂವ್ಚೊ ವೇಳ್ ಆತಾಂ ಆಯ್ಲಾ. ಮಹಾನ್ ಲೇಖಕ್, ಕಾವ್ಯಾಂಕಾರ್, ನಾಟಕಿಸ್ತ್, ಸಾಹಿತಿ, ಆನಿ ಸಂಪಾದಕ್ ದೆ| ಚಾ.ಪ್ರಾ ದೆ'ಕೊಸ್ತಾನ್ ಮ್ಹಾಕಾ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ಉತ್ತೇಜನಾ ನಿಮ್ತಿಂ ಹಾವೆಂ ಬರಂವ್ಚೊ ಹವ್ಯಾಸ್ ಸುರು ಕೆಲೊ. ತಸೆಂ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾನ್ ಅಸಲ್ಯಾ ಹ್ಯಾ ಘಡಿಯೆ, ತ್ಯಾ ಮಹಾನ್ ವ್ಯಕ್ತಿಚೊ ಉಡಾಸ್ ಕಾಡ್ತಾಂ ಆನಿ ತಾಕಾ ಮಾನ್ ಭಾಗಯ್ತಾಂ.

ಪಾಶಾರ್ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾ ಥೊಡ್ಯಾ ವರ್ಸಾಂನಿ, ಮ್ಹಜೊ ಏಕ್ ಕಾವ್ಯಾ-ಸಂಗ್ರಹ್ ಪುಸ್ತಕಾ ರುಪಾರ್ ಛಾಪುನ್ ಕಾಡುಂಕ್ ಚಿಂತ್ತಾಲೊಂ. ತರೀ ಮ್ಹಜೆಂ ತೆಂ ಚಿಂತಾಪ್ ಚಿಂತಾಪ್‌ಚ್ ಜಾವ್ನ್ ಉರ್ಲೆಂ ಶಿವಾಯ್, ಜ್ಯಾರಿಯೆಕ್ ಆಯ್ಲೆಂನಾ. (ತಾಚೆಂ ಕಾರಣ್ ತುಂ ಸಮ್ಜಾತೊಲೊಯ್ ಮ್ಹಣ್ ಚಿಂತ್ತಾಂ) ಅಸೆಂ ಆಸ್ತಾಂ ಮ್ಹಜೊ ಮಿತ್ರ್ ಜಾವ್ನಾಸ್ಚ್ಯಾ, ತಸೆಂಚ್ ಸಾಮಾಜಿಕ್ ವಿಷಯಾಂಚ್ಯಾ ಲೇಖನಾಂಚೊ ಬಾದ್‌ಶಹಾ ಮ್ಹಣ್ ಗಾಜ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ಶ್ರೀ ಹೆನ್ರಿ ಡಿ'ಪಾವ್ಲಾನ್ ಮ್ಹಜಿಂ ಕವನಾಂ ವಾಚ್ಲೆಂ. ತಾಚೆ ಉಪ್ರಾಂತ್ ತಾಣೆ ಹ್ಯಾ ಕವನಾಂಚೆಂ ಪುಸ್ತಕ್ ಕಾಡುಂಕ್ ಜಾಯ್ ಮ್ಹಳ್ಳಿ ವತ್ತಾಯ್ ಕೆಲಿ. ಪಯ್ಲೆಂ ತಾಕಾ ಹಾವೆಂ 'ಹಾಂ' ಮ್ಹಳೆಂ ತರೀ ಲ್ಹಾನ್‌ಸೆಂ ಪುಸ್ತಕ್ ಛಾಪುನ್ ಕಾಡುಂಕ್‌ಯಿ ಜಾಯ್ತ್ಯಾ ದುಡ್ವಾಚಿ ಗರ್ಜ್ ಆಸಾ, ತಸೆಂ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾನ್ ಆನಿ ಹೊ ಆರ್ಥಿಕ್ ವಿಷಯ್ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ತಾಂಕಿ ಭಾಯ್ಲೊ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾನ್ ಹಾಂವ್ ಥಂಡ್ ಬಸ್ಲೊಂ. ಪುಣ್ ಶ್ರೀ ಹೆನ್ರಿ ಡಿ'ಪಾವ್ಲಾ ಮಾತ್ರ್ ಥಂಡ್ ಬಸೊಂಕ್ ನಾ. ತಾಣೆ ಮ್ಹಾಕಾ ವಾಟ್ ದಾಕಯ್ಲಿ ಆನಿ ಮ್ಹಾಕಾ ತಿ ವಾಟ್ ಪಸಂಧ್ ಜಾಲಿ. ಹ್ಯಾ ಖಾತಿರ್ ಹಾಂವ್ ಶ್ರೀ ಪಾವ್ಲಾಚೊ ಕಾಳ್ಜಾಂ ಥಾವ್ನ್ ಉಪ್ಕಾರ್ ಭಾವುಡ್ಟಾಂ.

ತ್ಯಾಚ್ ಬರಾಭರ್ ಹಿಂ ಮ್ಹಜಿಂ ಕವನಾಂ ತಿದ್ವುನ್, ತಾಕಾ ಅಕರ್ಷಿತ್ ರೂಪ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ 'ಕಲಾಪ್ರಿಯಾ' ಸಂಸ್ಥ್ಯಾಚೊ ಸ್ಥಾಪಕ್ ಜಾವ್ನಾಸ್ಚ್ಯಾ ಶ್ರೀ ಹೆನ್ರಿ ಡಿ'ಪಾವ್ಲಾಚೊ ಹಾಂವ್ ಪತ್ಯಾರ್ನ್ ಉಪ್ಕಾರ್ ಆಟಯ್ತಾಂ.

दिवो संचालक श्री लोरेन्स कुवेल्हो आनी ताची पतीण श्रीमती सुजान कुवेल्हो हाणी म्हाका हें म्हजें काव्यांरस अमृत पुस्तक बऱ्या रीतीन छापून दिंवची दया केल्या. तांचोय हांव काळजा थावन उपकार वावुडटां. तसेंच हें म्हजें 'काव्यारस' देवनागरीन लिप्यंतर कर्न दिल्ल्या दिवो संपादक श्री जे. वी. मोरायस वावाक हांव ऋणी जावनासां.

निमाणे काव्यारसिका तुका हांव विसरों कसें? म्हजी वडाय हांव उलयना. म्हाकाच हांव फुलां घालीना. ह्या म्हज्या 'काव्या रसां'त जें कितें आसा तें तुवें चाकाजाय उपरांत तांतूं कितें आंबोट, गोड, कोडू, तिकसाण व चाप्पे आसा तें तुवें सांगाजाय. म्हज्या मतिंतल्या पड्यार चिंतल्ल्या चिंतनांक प्रमाण पत्र तुवें दींवकजाय. तेदनां मात्र म्हजो हो वावर सार्थक जालो म्हण चिंत्तां.

हो म्हजो 'काव्यांरस' पुस्तका रुपार भायर काडूंक म्हाका जायत्यानी आर्थिक मजत दिल्या. त्या सर्वांक हांव देव बरें करूं म्हणटां. कित्याक तुमच्या कुमकेन हें साध्य जालां आनी म्हज्या नांवाचें हें 'काव्यांरस' अमर भंडार जावन उरोंक तुमचे थावन म्हाका सहकार मेळळा.

देव बरें करूं.

तुमचे थंय विश्वासी,
व्ही. डि'सिल्वा, कांजूरमार्ग,
मुंवय - 400 042

ದಿವೊ ಸಂಚಾಲಕ್ ಶ್ರೀ ಲೊರೆನ್ಸ್ ಕುವೆಲ್ಲೊ ಆನಿ ತಾಚಿ ಪತಿಣ್ ಶ್ರೀಮತಿ ಸುಜಾನ್ ಕುವೆಲ್ಲೊ ಹಾಣಿ ಮ್ಹಾಕಾ ಹೆಂ ಮ್ಹಜೆಂ ಕಾವ್ಯಾಂರಸ್ ಅಮ್ರುತ್ ಪುಸ್ತಕ್ ಬರ್‍ಯಾ ರೀತಿನ್ ಛಾಪುನ್ ದಿಂವ್ಚಿ ದಯಾ ಕೆಲ್ಯಾ. ತಾಂಚೊಯಿ ಹಾಂವ್ ಕಾಳ್ಜಾ ಥಾವ್ನ್ ಉಪ್ಕಾರ್ ಬಾವುಡ್ತಾಂ. ತಸೆಂಚ್ ಹೆಂ ಮ್ಹಜೆಂ "ಕಾವ್ಯಾಂರಸ್" ದೇವ್‌ನಗರಿನ್ ಲಿಪ್ಯಾಂತರ್ ಕರ್ನ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ದಿವೊ ಸಂಪಾದಕ್, ಶ್ರೀ ಜೆ.ಬಿ. ಮೊರಾಯಸ್ ಬಾಬಾಕ್ ಹಾಂವ್ ಋಣಿ ಜಾವ್ನಾಸಾಂ.

ನಿಮಾಣೆ ಕಾವ್ಯಾರಸಿಕಾ ತುಕಾ ಹಾಂವ್ ವಿಸ್ರೊಂ ಕಸೆಂ? ಮ್ಹಜಿ ಬಡಾಯ್ ಹಾಂವ್ ಉಲಯ್ನಾ. ಮ್ಹಾಕಾಚ್ ಹಾಂವ್ ಫುಲಾಂ ಘಾಲಿನಾ. ಹ್ಯಾ ಮ್ಹಜ್ಯಾ "ಕಾವ್ಯಾಂರಸಾ"ಂತ್ ಜೆಂ ಕಿತೆಂ ಆಸಾ ತೆಂ ತುವೆಂ ಚಾಕಾಜಾಯ್ ಉಪ್ರಾಂತ್ ತಾಂತುಂ ಕಿತೆಂ ಆಂಬೊಟ್, ಗೊಡ್, ಕೊಡ್ಡು, ತಿಕ್ಸಾಣ್, ವ ಚಾಪ್ಪೆ ಆಸಾ ತೆಂ ತುವೆಂ ಸಾಂಗಾಜಾಯ್. ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಮತಿಂತ್ಲ್ಯಾ ಪಡ್ಶ್ಯಾರ್ ಚಿಂತ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ಚಿಂತ್ನಾಂಕ್ ಪ್ರಮಾಣ್ ಪತ್ರ್ ತುವೆಂ ದೀಂವ್ಕಜಾಯ್. ತೆದ್ನಾಂ ಮಾತ್ರ್ ಮ್ಹಜೊ ಹೊ ವಾವ್ರ್ ಸಾರ್ಥಕ್ ಜಾಲೊ ಮ್ಹಣ್ ಚಿಂತ್ತಾಂ.

ಹೊ ಮ್ಹಜೊ "ಕಾವ್ಯಾಂರಸ್" ಪುಸ್ತಕಾ ರುಪಾರ್ ಭಾಯ್ರ್ ಕಾಡುಂಕ್ ಮ್ಹಾಕಾ ಜಾಯ್ತ್ಯಾಂನಿ ಆರ್ಥಿಕ್ ಮಜತ್ ದಿಲ್ಯಾ. ತ್ಯಾ ಸರ್ವಾಂಕ್ ಹಾಂವ್ ದೇವ್ ಬರೆಂ ಕರು ಮ್ಹಣ್ತಾಂ. ಕಿತ್ಯಾಕ್ ತುಮ್ಚ್ಯಾ ಕುಮ್ಕೆನ್ ಹೆಂ ಸಾಧ್ಯ್ ಜಾಲಾಂ ಆನಿ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ನಾಂವಾಚೆಂ ಹೆಂ "ಕಾವ್ಯಾಂರಸ್" ಅಮರ್ ಭಂಡಾರ್ ಜಾವ್ನ್ ಉರೊಂಕ್ ತುಮ್ಚೆ ಥಾವ್ನ್ ಮ್ಹಾಕಾ ಸಹಕಾರ್ ಮೆಳ್ಳ್ಯಾ.

ದೇವ್ ಬರೆಂ ಕರುಂ.

ತುಮ್ಚೆ ಥಂಯ್ ವಿಶ್ವಾಸಿ,

ವಿ. ಡಿ ಸಿಲ್ವಾ, ಕಾಂಜೂರ್‌ಮಾರ್ಗ್,

ಮುಂಬಯ್ - 400 042

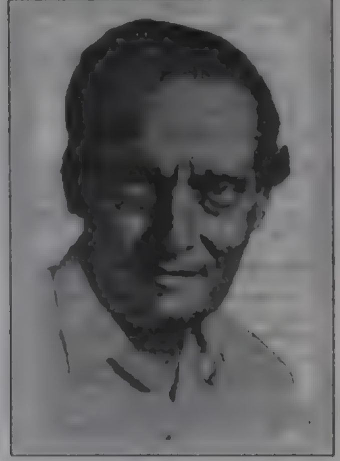
अर्पण

चार्ल्स फ्रान्सिस डि'कोस्ता जावनासा, चा. फ्रा.चें पूर्ण नांव. पुण हांव ताका चार्ल्याव म्हणटालों. ही गजाल साधारण 1959 थावन 1966 काळा भितरली जावनासा.

1960-व्या वरसा, हांवें वरयिल्लें म्हजें पयलें कवन, चार्ल्यावाक दाकयलें. तें कवन वाचून तो म्हणालो डि'सिल्वा तुका कविता वरंवचें देणे आसा. तशें जाल्ल्यान हेंच कवन दुसऱ्या एका कागदार वरवन आपणाक दी. हांवें तसेंच केलें. ताणे तें कवन 'रैत' म्हळळया सोभित्त शैलेन 11.09.1960- व्या 'पयणारी'र फाइस केलें. हें पळेवन म्हाका व्हरतो संतोस जालो. म्हजे थंय जीवंत एका थराचो हुरुप भरलो, मतींत नवे नवे विचार गुंवोंक लागले.

उपरांत म्हाका चार्ल्यावान सांगलें की, जें कितें तुज्या मतींत येता तें सगळें एका कागदा कुडक्यार वरवन दवर. उपरांत ते सगळे विचार सांगाता मेळय आनी कसें ताळ पडटात तें पळे. जे सव्द गूंड अर्थाचे मेळटात, ते कवनांनी घालूंक पळे. ताचे निमतीं कवनांचो अर्थ व्हाडटलो. पांच व स पावटीं तें कवन वाच. उपरांत ताका फावोतें नांव दी. तूं वरय, कितेंय वरय, उपरांत आपुण आसां. हांवें तसेंच केलें. ताणे दिल्लें तें प्रेरण, शेकडो न्हंय तरी थोडीं कवनां वरंवक म्हाका साध्य जालें. तवळ थावन एदोळ म्हणासर, कितेंय हांव वरवन आयलां तर ताका चार्ल्याव कारण जावनसा. हांव ताका ॠणी जावनासां आनी हांव ताका म्हज्या गिन्यानाची चूड म्हण मांदतां.

ಅರ್ಪಣ್



ಚಾರ್ಲ್ಸ್ ಫ್ರಾನ್ಸಿಸ್ ಡಿ'ಕೊಸ್ತಾ ಜಾವ್ನಾಸಾ, ಚಾ.ಫ್ರಾ.ಚೆಂ ಪೂರ್ಣ್ ನಾಂವ್. ಪುಣ್ ಹಾಂವ್ ತಾಕಾ ಚಾರ್ಲ್ಯಾಬ್ ಮ್ಹಣ್ತಾಲೊಂ. ಹಿ ಗಜಾಲ್ ಸಾಧಾರ್ಣ್ 1959 ಥಾವ್ನ್ 1966 ಕಾಳಾ ಭಿತರ್ಲಿ ಜಾವ್ನಾಸಾ.

1960-ವ್ಯಾ ವರ್ಸಾ, ಹಾವೆಂ ಬರಯಿಲ್ಲೆಂ ಮ್ಹಜೆಂ ಪಯ್ಲೆಂ ಕವನ್, ಚಾರ್ಲ್ಯಾಬಾಕ್ ದಾಕಯ್ಲೆಂ. ತೆಂ ಕವನ್ ವಾಚುನ್ ತೊ ಮ್ಹಣಾಲೊ ಡಿ'ಸಿಲ್ವಾ, ತುಕಾ ಕವಿತಾ ಬರಂವ್ಚೆಂ ದೆಣೆ ಆಸಾ. ತಸೆಂ ಜಾಲ್ಯಾನ್ ಹೆಂಚ್ ಕವನ್ ದುಸ್ರ್ಯಾ ಏಕಾ ಕಾಗ್ದಾರ್ ಬರವ್ನ್ ಅಪ್ಣಾಕ್ ದಿ. ಹಾವೆಂ ತಸೆಂಚ್ ಕೆಲೆಂ. ತಾಣೆ ತೆಂ ಕವನ್ 'ರೈತ್' ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ಸೊಭಿತ್ತ್ ಶೆಯ್ಲೆನ್ 11.09.1960-ವ್ಯಾ 'ಪಯ್ಣಾರಿ'ರ್ ಪಾಯ್ಸ್ ಕೆಲೆಂ. ಹೆಂ ಪಳೆವ್ನ್ ಮ್ಹಾಕಾ ವ್ಹಡ್ಲೊ ಸಂತೊಸ್ ಜಾಲೊ. ಮ್ಹಜೆಂ ಥಂಯ್ ಜಿವಂತ್ ಏಕಾ ಥರಾಚೊ ಹುರುಪ್ ಭರ್ಲೊ, ಮತಿಂತ್ ನವೆ ನವೆ ವಿಚಾರ್ ಗುವೊಂಕ್ ಲಾಗ್ಲೆ.

ಉಪ್ರಾಂತ್ ಮ್ಹಾಕಾ ಚಾರ್ಲ್ಯಾಬಾನ್ ಸಾಂಗ್ಲೆಂಕಿ, ಜೆಂ ಕಿತೆಂ ತುಜ್ಯಾ ಮತಿಂತ್ ಯೆತಾ ತೆಂ ಸಗ್ಳೆಂ ಏಕಾ ಕಾಗ್ದಾ ಕುಡ್ಕ್ಯಾರ್ ಬರವ್ನ್ ದವರ್. ಉಪ್ರಾಂತ್ ತೆ ಸಗ್ಳೆ ವಿಚಾರ್ ಸಾಂಗಾತಾ ಮೆಳಯ್ ಆನಿ ಕಸೆಂ ತಾಳ್ ಪಡ್ಟಾತ್ ತೆಂ ಪಳೆ. ಜೆ ಸಬ್ದ್ ಗೂಂಡ್ ಅರ್ಥಾಚೆ ಮೆಳ್ಟಾತ್, ತೆ ಕವನಾಂನಿ ಘಾಲುಂಕ್ ಪಳೆ. ತಾಚೆ ನಿಮ್ತಿಂ ಕವಿತಾಂಚೊ ಅರ್ಥ್ ವಾಡ್ಟೊಲೊ. ಪಾಂಚ್ ವಾಸ ಪಾವ್ಟಿ ತೆಂ ಕವನ್ ವಾಚ್. ಉಪ್ರಾಂತ್ ತಾಕಾ ಫಾವೊ ತೆಂ ನಾಂವ್ ದಿ. ತುಂ ಬರಯ್, ಕಿತೆಂಯ್ ಬರಯ್, ಉಪ್ರಾಂತ್ ಆಪುಣ್ ಅಸಾಂ. ಹಾವೆಂ ತಸೆಂಚ್ ಕೆಲೆಂ. ತಾಣೆ ದಿಲ್ಲೆಂ ತೆಂ ಪ್ರೇರಣ್, ಶೆಕ್ಡೊ ನಹಿಂ [illegible] ಥೊಡಿಂ ಕವನಾಂ ಬರಂವ್ಕ್ ಮ್ಹಾಕಾ ಸಾಧ್ಯ್ ಜಾಲೆಂ. ತವಳ್ ಥಾವ್ನ್ ಏದೊಳ್ ಮ್ಹಣ[illegible], ಕಿತೆಂಯಿ ಹಾಂವ್ ಬರವ್ನ್ ಆಯ್ಲಾಂ ತರ್ ತಾಕಾ ಚಾರ್ಲ್ಯಾಬ್ ಕಾರಣ್ ಜಾವ್ನಾಸಾ. [illegible] ತಾಕಾ ಋಣಿ ಜಾವ್ನಾಸಾಂ ಆಸಿ ಹಾಂವ್ ತಾಕಾ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಗಿನ್ಯಾನಾಚಿ ಚೊಡ್ ಮ್ಹಣ್ ಮಾಂದ್ತಾಂ.

चाल्र्याव गांवांत थिर जालो. त्या मधल्या पंद्रा वरसांनी आमचो संपर्क तुटलो तरी ताचे आनी म्हजे मधलो 'गुरू-शिष्या' वांध मात्र तुटलोना. तो आजूनी तसोच आसा. व्हय, कोंकणी समाजेंत ताका चा. फ्रा. म्हळया नांवान वळकातात. कोंकणी समाजेक भास, कला, साहित्य, संस्कृती, नाटक, रंगमंच्य आनी वेदिक ताणे व्हर्ती घणघणीत सेवा दिल्या. फटिकिन्या रीती रिवाजीं विरोध तो झुजला. आज चा. फ्रा. आमचे मधें ना तरी, कोंकणी समाजेक तो प्रकासचें वज्र जावन अमर जावन उरला.

ह्या म्हज्या च्यार उतरांनी चा. फ्रा.क हांव भावपूर्ण शृद्धांजली दितां आनी हो 'काव्यांरस' अमृत पुस्तक ताका अर्पण करतां

-व्ही. डि'सिल्वा,
कांजूरमार्ग

ಚಾಲ್ಯಾಬ್ ಗಾಂವಾಂತ್ ಸ್ಥಿರ್ ಜಾಲೊ. ತ್ಯಾ ಮಧ್ಲ್ಯಾ ಪಂದ್ರಾ ವರ್ಸಾಂನಿ ಆಮ್ಚೊ ಸಂಪರ್ಕ್ ತುಟ್ಲೊ ತರಿ ತಾಚೆ ಆನಿ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಮಧ್ಲೊ "ಗುರು-ಶಿಷ್ಯಾ" ಬಾಂಧ್ ಮಾತ್ರ್ ತುಟ್ಲೊ ನಾ. ತೊ ಆಜೂನ್‌ಯಿ ತಸೊಚ್ ಆಸಾ. ವ್ಹಯ್, ಕೊಂಕಣಿ ಸಮಾಜೆಂತ್ ತಾಕಾ ಚಾ.ಫ್ರಾ. ಮ್ಹಳ್ಯಾ ನಾಂವಾನ್ ವಳ್ಕಾತಾತ್. ಕೊಂಕಣಿ ಸಮಾಜೆಕ್ ಭಾಸ್, ಕಲಾ, ಸಾಹಿತ್ಯ್, ಸಂಸ್ಕೃತಿ, ನಾಟಕ್, ರಂಗ್‌ಮಂಚ್ ಆನಿ ವೇದಿಕ್ ತಾಣೆ ವ್ಹರ್ತಿ ಘಣ್ಯಾಣೆತ್ ಸೇವಾ ದಿಲ್ಯಾ. ಘಟ್ಕಿರ್ಯಾ ರೀತಿ ರೀವಾಜಿಂ ಪರೋಧ್ ತೊ ಝುಜ್ಲಾ. ಆಜ್ ಚಾ.ಫ್ರಾ. ಆಮ್ಚೆ ಮಧೆಂ ನಾ ತರಿ, ಕೊಂಕಣಿ ಸಮಾಜೆಕ್ ತೊ ಪ್ರಕಾಸ್ಟೆಂ ವಜ್ರ್ ಜಾವ್ನ್ ಅಮರ್ ಜಾವ್ನ್ ಉರ್ಲಾ.

ಹ್ಯಾ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಚ್ಯಾರ್ ಉತ್ರಾಂನಿ ಚಾ.ಫ್ರಾ.ಕ್ ಹಾಂವ್ ಭಾವ್‌ಪೂರ್ಣ್ ಶ್ರದ್ಧಾಂಜಲಿ ದಿತಾಂ ಆನಿ ಹೊ "ಕಾವ್ಯಾಂರಸ್" ಅಮೃತ್ ಪುಸ್ತಕ್ ತಾಕಾ ಅರ್ಪಣ್ ಕರ್ತಾಂ.

—ಎ.ಡಿ.ಸಿಲ್ವಾ,

ಕಾಂಜೂರ್‌ಮಾರ್ಗ್

प्रस्तावन:

अमृत सेंवच्या पयलें...

मोगाळ कविता प्रेमी,

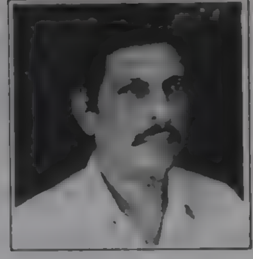
हें कविता पुस्तक "काव्यांरस अमृत" वाच्च्या पयलें, ह्या कवितांचो वरयणार श्री व्ही. डि'सिल्वा हाचे विषीं तुवें जाणा जायजाय म्हण म्हाका भगता. ताची वळक मटव्यान हांगासर दींवक हांव व्हड संतोस पावतां.

वलेरियन आंतोन डि'सिल्वाचो जन्म जुलाय 7, 1937 कोरडेलांत (कुलशेकर) जालो. श्री आनी श्रीमती आंतोन आंजेलिना डि'सिल्वा हांच्या भुर्ग्यां पैकिंल्लो हो तिसरो. ताचें पांचवी म्हणासरचें प्राथमिक शिक्षण कुलशेकरांतल्या सैंट जोसेफ इस्कालांत संपतच, उपरांतलें दोन वरसांचें शिक्षण नंतूरच्या पदवा हायस्कूलांत ताणे संपयलें. उप्रांत ल्हान प्रायेरच कामालगती घाटाची वाट ताणे धरली. तीन वरसां उपरांत म्हणजे 1956 त उंचल्या फुडारा खातरि मुंवय आयिल्ल्या ताणे काम करच्या सवें खासगी शिकाप जोडून पूना वोर्ड थावन एसएससी संपयलें.

ठाणेंतल्या फिलिप्स इंडिया लिमिटेड कंपेनींत 27 वरसांचो वावर संपयिल्लो तो आतां निवृत्त जीवन मुखारून आसा. 1967 त वोंदेलच्या लेत्तिसियाकडे लग्नांत एक्वटल्ल्या तांका एकलो चलो आनी दोगी धुवो आसात. तांचे सवें कांजूरमार्गांत संतोस-समाधानेन तो जियेता.

संपल्ल्या जुलायांत ताणे ताच्या जीवितांतलो वज्रोत्सव संपयलो. साठ वरसां ताणे संपयलीं तरी, ताचो वावर आतां जाल्यारयी युवजणांक सोडून दीना. पिडेस्तां आनी गरिवांचो ताचो हुस्कार अपार. तांकां ताच्या तांकिची मजत तो दिता. कांजूरांतलो 'समाज सेवक' म्हणंच तो नांवाडला. आयलेवारच दोन वरसां

ಪ್ರಸ್ತಾವನ್:



ಅಮೃತ್ ಸೆಂವ್ಚ್ಯಾ ಪಯ್ಲೆಂ...

ಮೊಗಾಳ್ ಕವಿತಾ ಪ್ರೇಮಿ,

ಹೆಂ ಕವಿತಾಂ ಪುಸ್ತಕ್ "ಅಮೃತ್" ವಾಚ್ಚ್ಯಾ ಪಯ್ಲೆಂ, ಹ್ಯಾ ಕವಿತಾಂಚೊ ಬರಯ್ಣಾರ್ ಶ್ರೀ ವಿ. ಡಿ' ಸಿಲ್ವಾ ಹಾಚೆವಿಶಿಂ - ತುವೆಂ ಜಾಣಾ ಜಾಯ್ಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ಮ್ಹಾಕಾ ಭಗ್ತಾ. ತಾಚಿ ವಳಕ್ ಮಟ್ವ್ಯಾನ್ ಹಾಂಗಾಸರ್ ದೀಂವ್ಕ್ ಹಾಂವ್ ವ್ಹಡ್ ಸಂತೋಸ್ ಪಾವ್ತಾಂ.

ವಲೇರಿಯನ್ ಆಂತೋನ್ ಡಿ' ಸಿಲ್ವಾಚೊ ಜನ್ಮ್ ಜುಲಾಯ್ 7, 1937 ಕೊರ್ಡೆಲಾಂತ್ (ಕುಲ್ಶೇಕರ್) ಜಾಲೊ. ದೆ। ಆಂತೋನ್ ಆನಿ ಅಂಜೆಲಿನಾ ಡಿ' ಸಿಲ್ವಾ - ಹಾಂಚ್ಯಾ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂ ಪಯ್ಕಿಂತ್ಲೊ ಹೊ ತಿಸ್ರೊ. ತಾಚೆಂ ಪಾಂಚ್ವಿ ಮ್ಹಣಾಸರ್ಚೆಂ ಪ್ರಾಥಮಿಕ್ ಶಿಕ್ಷಣ್ ಕುಲ್ಶೇಕರಾಂತ್ಲ್ಯಾ ಸೈಂಟ್ ಜೊಸೆಫ್ ಇಸ್ಕೊಲಾಂತ್ ಸಂಪ್ತಚ್, ಉಪ್ರಾಂತ್ಲೆಂ ದೋನ್ ವರ್ಸಾಂಚೆಂ ಶಿಕ್ಷಣ್ ನಂತೂರ್ಚ್ಯಾ ಪದ್ವಾ ಹಾಯ್‌ಸ್ಕೂಲಾಂತ್ ತಾಣೆ ಸಂಪಯ್ಲೆಂ. ಉಪ್ರಾಂತ್ ಲ್ಹಾನ್ ಪ್ರಾಯೆರ್‌ಚ್ ಕಾಮಾಲಗ್ಗಿ ಘಾಟಾಚಿ ವಾಟ್ ತಾಣೆ ಧರ್ಲಿ. ತೀನ್ ವರ್ಸಾಂ ಉಪ್ರಾಂತ್ ಮ್ಹಣ್ಜೆ 1956- ಂತ್ ಉಂಚ್ಲ್ಯಾ ಫುಡಾರಾ ಖಾತಿರ್ ಮುಂಬಯ್ ಆಯಿಲ್ಲ್ಯಾ ತಾಣೆ ಕಾಮ್ ಕರ್ಚ್ಯಾ ಸವೆಂ ಖಾಸ್ಗಿ ಶಿಕಾಪ್ ಜೋಡ್ನ್ ಪುನಾ ಬೋರ್ಡಾ ಥಾವ್ನ್ ಎಸ್‌ಎಸ್‌ಸಿ ಸಂಪಯ್ಲೆಂ.

ರಾಣೆಂತ್ಲ್ಯಾ 'ಫಿಲಿಫ್ಸ್ ಇಂಡಿಯಾ ಲಿಮಿಟೆಡ್' ಕಂಪೆನಿಂತ್ 27 ವರ್ಸಾಂಚೊ ವಾವ್ರ್ ಸಂಪಯಿಲ್ಲೊ ತೊ ಆತಾಂ ನಿವೃತ್ತ್ ಜೀವನ್ ಮುಖಾರುನ್ ಆಸಾ. 1967-ತ್ ಬೊಂದೆಲ್ಚ್ಯಾ ಲೆತ್ರಿಸಿಯಾ ಕಡೆ ಲಗ್ನಾಂತ್ ಎಕ್ವಟ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ತಾಂಕಾಂ ಎಕ್ಲೊ ಪುತ್ ಆನಿ ದೊಗಿ ಧುವೊ ಆಸಾತ್. ತಾಂಚೆ ಸವೆಂ ಕಾಂಜೂರ್‌ಮಾರ್ಗಾಂತ್ ಸಂತೋಸ್ - ಸಮಾಧಾನೆನ್ ತೊ ಜಿಯೆತಾ.

ಸಂಪ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ಜುಲಾಯಾಂತ್ ತಾಣೆ ತಾಚ್ಯಾ ಜೀವಿತಾಂತ್ಲೊ ವಜ್ರೋತ್ಸವ್ ಸಂಪಯ್ಲೊ. ಸಾಠ್ ವರ್ಸಾಂ ತಾಣೆ ಸಂಪಯ್ಲಿಂ ತರಿ, ತಾಚೊ ವಾವ್ರ್ ಆತಾಂ ಜಾಲ್ಯಾರ್‌ಯಿ ಯುವಜಣಾಂಕ್ ಸೋಡ್ನ್ ದೀನಾ. ಪಿಡೇಸ್ತಾಂ ಆನಿ ಗರೀಭಾಂಚೊ ತಾಚೊ ಹುಸ್ಕಾರ್ ಅಪಾರ್. ತಾಂಕಾಂ ತಾಚ್ಯಾ ತಾಂಕಿಚಿ ಮಜತ್ ತೊ ದಿತಾ. ಕಾಂಜೂರಾಂತ್ಲೊ 'ಸಮಾಜ್ ಸೇವಕ್' ಮ್ಹಣ್‌ಂಚ್ ತೊ

संपयिल्ल्या मुंवय थावन प्रकटून, लोकामोगाळ जाल्ल्या 'दिवो' सचित्र हफ्ताळयाचो संपादकीय मंडळिचो तो सांदो जावनासा.

इस्कालांत शिकतानांच पदां घडच्यांत, ताळो वसंवच्यांत आनी गांवच्यांत तो हुशार. कवनां वरंवचें देणे ताका ल्हान प्रायेर देवान दिल्लें तरी, ताणे ही हुमेद पोंताक पावयिल्ली 23 वरसां प्रायेर. दे। चा. फ्रा. च्या कृपेन ताचें पयलें कवन 'रैत' पयणारी 11-9-1960 अंक्यार प्रकट जालें. ह्या उपरांत चा. फ्रा.क ताणे ताच्या कवना लगतिचो **गुरू** म्हण मांदून घेतलें. ताचीं कवनां 'पयणारी', 'विशाल कोंकण', 'कणस' 'झेलो' इत्यादी कोंकणी पत्रांनी व्हाळळयांत आनी लोकामोगाळयी जाल्यांत. त्या काळाचीं ताची कवनां 'विडसी', 'नील', 'व्ही. डि'मिल्वा, गोला लेन' इत्यादी नांवान प्रकट जाल्यांत. 'पयणारी' पत्राचो भरपूर सहकार आनी उत्तेजन ताका लाभलां आनी 'पयणारी'क आपुण ऋणी जावनासां म्हळळें सत तो नेगार करिना.

व्ही. डि'सिल्वाच्या कवनांनी गूंडायेचे अर्थ, भगणां, आटेविटे, विशिष्ट चिंतनां, सलीस रितिचें विवरण आटापलां. सुलभ आनी संपी भास ताच्या कवनांचें आकर्षण. पर्वता तेदीं ताच्या मतींतलीं भगणां कवनांत विणताना त्या पर्वताची संपूर्ण पिंत्रावणी थोड्याच उत्रांनी करच्यांत तो यशस्वी जाला. त्या देकून ताका कवितांचो राय म्हणयेत.

हांगासर थोडीं तरी उदाहरणां दीवयां म्हण म्हाका भगता:

ताच्या प्रप्रथम 'रैत' कवनांत तो रैता लगतिचें असें विवरण दिता:
तापलां उदाक न्हाणये कोडक्यांत
कडिये जेवाण आयतें
कसलें रैता, चिंताप तुजें
फाल्यां काम जायतें.

उपरांत मुखारून तो म्हणता:
गायतीत कंतारां रचराचीं
सुकणीं पिळी पिळी

ನಾಂವಾಡ್ಲಾ. ಆಯ್ಲೆವಾರ್‌ಚ್ ದೋನ್ ವರ್ಸಾಂ ಸಂಪಯಿಲ್ಲ್ಯಾಂ, ಮುಂಬಯಿ ಥಾವ್ನ್ ಪ್ರಕಟ್ಚ್ಯಾ, ಲೊಕಾ ಮೊಗಾಳ್ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾ 'ದಿವೊ' ಸಚಿತ್ರ್ ಹಫ್ತ್ಯಾಳ್ಯಾಚೊ ಸಂಪಾದಕೀಯ್ ಮಂಡಳಿಚೊ ತೊ ಸಾಂಧೊ ಜಾವ್ನಾಸಾ.

ಇಸ್ಕಾಲಾಂತ್ ಶಿಕ್ತಾನಾಂಚ್ ಪದಾಂ ಘಡ್ಚ್ಯಾಂತ್, ತಾಳೊ ಬಸಂವ್ಚ್ಯಾಂತ್ ಆನಿ ಗಾಂವ್ಚ್ಯಾಂತ್ ತೊ ಹುಶಾರ್. ಕವನಾಂ ಬರಂವ್ಚೆಂ ದೆಣೆ ತಾಕಾ ಲ್ಹಾನ್ ಪ್ರಾಯೆರ್‌ಚ್ ದೆವಾನ್ ದಿಲ್ಲೆಂ ತರಿ, ತಾಣೆ ಓ ಉಮ್ಮೆದ್ ಪೊಂತಾರ್ ಪಾವಯಿಲ್ಲಿ 23 ವರ್ಸಾಂ ಪ್ರಾಯೆರ್. ದೆ। ಚಾ.ಫ್ರಾ.ಚ್ಯಾ ಕೃಪೆನ್ ತಾಚೆಂ ಪಯ್ಲೆಂ ಕವನ್ 'ರೈತ್' 'ಪಯ್ಣಾರಿ' 11-9-1960 ಅಂಕ್ಯಾರ್ ಪ್ರಕಟ್ ಜಾಲೆಂ. ಹ್ಯಾ ಉಪ್ರಾಂತ್ ಚಾ.ಫ್ರಾ.ಕ್ ತಾಣೆ ತಾಚ್ಯಾ ಕವನಾಂ ಲಗ್ತಿಚೊ ಗುರು ಮ್ಹಣ್ ಮಾಂದುನ್ ಘೆತ್ಲೆಂ. ತಾಚಿಂ ಕವನಾಂ 'ಪಯ್ಣಾರಿ', 'ವಿಶಾಲ್ ಕೊಂಕಣ್', 'ಕಣಸ್', 'ಝುಲೊ' ಇತ್ಯಾದಿ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಪತ್ರಾಂನಿ ವ್ಹಾಳ್ಯಾಂತ್ ಆನಿ ಲೊಕಾಮೊಗಾಳ್‌ಯಿ ಜಾಲ್ಯಾಂತ್. ತ್ಯಾ ಕಾಳಾಚಿಂ ತಾಚಿಂ ಕವನಾಂ 'ವಿಡ್ಸಿ', 'ಸೀಲ್', 'ವಿ. ಡಿ' ಸಿಲ್ವಾ, ಗೋಲಾ ಲೆನ್' ಇತ್ಯಾದಿ ನಾಂವಾಂನಿ ಪ್ರಕಟ್ ಜಾಲ್ಯಾಂತ್ 'ಪಯ್ಣಾರಿ ಪತ್ರಾ'ಚೊ ಭರ್ಪೂರ್ ಸಹಕಾರ್ ಆನಿ ಉತ್ತೇಜನ್ ತಾಕಾ ಲಾಭ್ಲಾಂ ಆನಿ 'ಪಯ್ಣಾರಿ'ಕ್ ಆಪುಣ್ ಋಣಿ ಜಾವ್ನಾಸಾ ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ಸತ್ ತೊ ನೆಗಾರ್ ಕರಿನಾ.

ವಿ. ಡಿ' ಸಿಲ್ವಾಚ್ಯಾ ಕವನಾಂನಿ ಗುಂಡಾಯೆಚೆ ಅರ್ಥ್, ಭಗ್ನಾಂ, ಆಟೆವಿಟೆ, ವಿಶಿಷ್ಟ್ ಚಿಂತ್ನಾಂ, ಸಲೀಸ್ ರೀತಿಚೆಂ ವಿವರಣ್ ಆಟಾಪ್ತಾಂ. ಸುಲಭ್ ಆನಿ ಸಂಪಿ ಭಾಸ್ ತಾಚ್ಯಾ ಕವನಾಂಚೆಂ ಆಕರ್ಷಣ್. ಪರ್ವತಾ ತೆದಿಂ ತಾಚ್ಯಾ ಮತಿಂತ್ಲಿಂ ಭಗ್ನಾಂ ಕವನಾಂತ್ ವಿಣ್ತಾನಾ ತ್ಯಾ ಪರ್ವತಾಚಿ ಸಂಪೂರ್ಣ್ ಪಿಂತ್ರಾವ್ಳಿ ಥೊಡ್ಯಾಚ್ ಉತ್ರಾಂನಿ ಕರ್ಚ್ಯಾಂತ್ ತೊ ಯಶಸ್ವಿ ಜಾಲಾ. ತ್ಯಾ ದೆಕುನ್ ತಾಕಾ ಕವಿತಾಂಚೊ ರಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ಕೈತ್.

ಹಾಂಗಾಸರ್ ಥೊಡಿಂ ತರಿ ಉದಾಹರಣಾಂ ದಿವ್ಯಾಂ ಮ್ಹಣ್ ಮ್ಹಾಕಾ ಭಗ್ತಾ:

ತಾಚ್ಯಾ ಪ್ರಪ್ರಥಮ್ 'ರೈತ್' ಕವನಾಂತ್ ತೊ 'ರೈತಾ' ಲಗ್ತಿಚೆಂ ಅಸೆಂ ವಿವರಣ್ ದಿತಾ:

ತಾಪ್ಲಾಂ ಉದಾಕ್ ನ್ಹಾಣಯೆ ಕೊಡ್ಯಾಂತ್
ಕಡಿಯೆ ಜೆವಾಣ್ ಆಯ್ತೆಂ.
ಕಸ್ಲೆಂ ರೈತಾ, ಚಿಂತಾಪ್ ತುಜೆಂ
ಘಾಲ್ಯಾಂ ಕಾಮ್ ಜಾಯ್ತೆಂ.

ಉಪ್ರಾಂತ್ ಮುಖಾರುನ್ ತೊ ಮ್ಹಣ್ತಾ:

ಗಾಯ್ತಿತ್ ಕಂತಾರಾಂ ರಚ್ನಾರಾಚಿಂ
ಸುಕ್ಣಿಂ ಪಿಳಿ-ಪಿಳಿ.

चल रैता गाद्याक तुज्या,
सुरयो पूर्वांत तिळी.

एक्ये स्त्रीयेचें मन तिच्या दादल्या थंय कसें आसाजाय, दादल्याक कसें पळयजाय, कसें वागाजाय, तो भुकेन घरा येताना कसलें रुचिचें जेवाण करिजाय, भंवोंक येताना स्त्रीयेन कसें न्हेसोन आयतें जायजाय म्हळळे विषीं "राव तयार" कवनांत कविचें वर्णन ह्या परीचें:

वाटगो आळेन, नाजूक करून, रोसाळ नार्ल घालून,
दोनफार जालो, भरतार येता, भुके जाळां घेवून,
न्हेसोन साडी, वांधून शेंडो, शिवतीं फुलां माळून,
रावगो तयार, करगो रुधान, सांजे वाऱ्या भंवोंक.

दिवाळी परव वोरतोवता संतोस. खंय पळेल्यारयी वीज दिव्यांचो शृंगार, फटाकेंचो आवाज, मिठाये तसलें गोडशें खाण, नव्या नव्या न्हेसणांत सोभचें इत्यादी भगणांनी आटापलेल्या "दिवाळे दिसा" कवनांत कविचो हुस्को पळेयां:

कोणा घरांत जळतात दिवे
कोणा घरांनी अंधकार
कोणा घरांनी सोभता शृंगार
आनी कोणा घरांत विकार.
कोणाक दिवाळी, कोणाक पातोळी
दुवळो पाप श्हेळी,
ग्रेस्त घरांनी फुटतात गर्नाळी
कोणा घरांत विका गुळी

वावराड्यां लगतिचो कविचो हुस्को अपार. वावराड्यांचीं मतींतलीं भगणां, आटेथिटे, तांचें घराणे, तांचो जिनोस आनी त्या मधलें वातावरण पिंत्रांवच्या थंय कवी वाव संपूर्ण यशस्वी जाला. तर "वावराडी" कवनाचेर नदर मारयां:

ಚಲ್ ರೈತಾ, ಗಾದ್ಯಾಕ್/ತುಜ್ಯಾ,
ಸುರ್ಯೊ ಪೂರ್ವಾಂತ್ ತಿಳಿ.

ಎಕ್ಯೆ ಸ್ತ್ರೀಯೆಚೆಂ ಮನ್ ತಿಚ್ಯಾ ದಾದ್ಲ್ಯಾ ಥಂಯ್ ಕಸೆಂ ಆಸಾಜಾಯ್, ದಾದ್ಲ್ಯಾಕ್ ಕಸೆಂ ಪಳೆಯ್ಜಾಯ್, ಕಸೆಂ ವಾಗಾಜಾಯ್, ತೊ ಭುಕೆನ್ ಘರಾ ಯೆತಾನಾ ಕಸಲೆಂ ರುಚಿಚೆಂ ಜೆವಾಣ್ ಕರಿಜಾಯ್, ಭಂವ್ರೊಂಕ್ ವೆತಾನಾ ಸ್ತ್ರೀಯೆನ್ ಕಸೆಂ ನ್ಹೆಸೊನ್ ಆಯ್ತೆಂ ಜಾಯ್ಜಾಯ್ ಮ್ಹಳೆಲಿಷಿಂ "ರಾವ್ ತಯಾರ್" ಕವನಾಂತ್ ಕವಿಚೆಂ ವರ್ಣನ್ ಹ್ಯಾಪರಿಂಚೆಂ:

ವಾಟ್‌ಗೊ ಆಳೆನ್, ನಾಜೂಕ್ ಕರುನ್, ರೊಸಾಳ್ ನಾರ್ಲ್ ಫಾಲುನ್,
ದೊನ್ಪಾರ್ ಜಾಲೊ, ಭರ್ತಾರ್ ಯೆತಾ, ಭುಕೆ ಜಾಲಾಂ ಘೆವುನ್.
ನ್ಹೆಸೊನ್ ಸಾಡಿ, ಬಾಂಧುನ್ ಶೆಂಡೊ, ಶಿಂವ್ತಿಂ ಫುಲಾಂ ಮಾಳುನ್,
ರಾವ್‌ಗೊ ತಯಾರ್, ಕರ್‌ಗೊ ರುಧಾನ್, ಸಾಂಜೆ ವಾರ್‍ಯಾ ಭಂವ್ರೊಂಕ್.

ದಿವಾಳಿ ಪರಬ್ ವೊರ್‍ತ್ಯಾ ಸಂತೋಸ್. ಖಂಯ್ ಪಳೆಲ್ಯಾರ್‌ಯಿ ವೀಜ್ ದಿವ್ಯಾಂಚೊ ಶೃಂಗಾರ್, ಫಟಾಕೆಂಚೊ ಆವಾಜ್, ಮಿಠಾಯೆ ತಸಲೆಂ ಗೊಡ್ಯೆಂ ಖಾಣ್, ನವ್ಯಾ-ನವ್ಯಾ ನ್ಹೆಸ್ಣಾಂತ್ ಸೊಭ್ತೆಂ, ಇತ್ಯಾದಿ. ಕವಿಚಿಂ ಭಗ್ಣಾಂ ಹ್ಯಾ ದಿವಾಳಿ ಪರ್ಬೆಚೆರ್ ಖಂಯ್ಚ್ಯಾ ರೀತಿಚಿಂ, ಗ್ರೇಸ್ತ್-ಗರೀಭಾಂಚೆಂ ದಿವಾಳಿ ಆಚರಣ್ ಆನಿ ಫರಕ್, ಇತ್ಯಾದಿ ಭಗ್ಣಾಂನಿ ಆಟಾಪ್ಲೆಲ್ಯಾ "ದಿವಾಳೆ ದಿಸಾ" ಕವನಾಂತ್ ಕವಿಚೊ ಹುಸ್ಕೊ ಪಳೆಯಾಂ:

ಕೊಣಾ ಘರಾಂತ್ ಜಳ್ತಾತ್ ದಿವೆ
ಕೊಣಾ ಘರಾಂನಿ ಅಂಧ್ಕಾರ್
ಕೊಣಾ ಘರಾಂನಿ ಸೊಭ್ತಾ ಶೃಂಗಾರ್
ಆನಿ ಕೊಣಾ ಘರಾಂತ್ ವಿಕಾರ್.
ಕೊಣಾಕ್ ದಿವಾಳಿ, ಕೊಣಾಕ್ ಪಾತೊಳಿ
ದುಬ್ಳ್ಯಾ ಪಾಪ್ ಶ್ರೆಳಿ,
ಗ್ರೇಸ್ತ್ ಘರಾಂನಿ ಫುಟ್ತಾತ್ ಗರ್ನಾಳಿ
ಕೊಣಾ ಘರಾಂತ್ ವಿಕಾ ಗುಳಿ.

ವಾವ್ರಾಡ್ಯಾಂ ಲಗ್ತಿಚೊ ಕವಿಚೊ ಹುಸ್ಕೊ ಅಪಾರ್. ವಾವ್ರಾಡ್ಯಾಂಚಿಂ ಮತಿಂತ್ಲಿಂ ಭಗ್ಣಾಂ, ಆಟೆವಿಟೆ, ತಾಂಚೆಂ ಘರಾಣೆ, ತಾಂಚೊ ಜಿನೊಸ್ ಆನಿ ತ್ಯಾ ಮಧ್ಲೆಂ ವಾತಾವರಣ್ ಪಿಂತ್ರಾಂವ್ಚ್ಯಾ ಥಂಯ್ ಕವಿ ಬಾಬ್ ಸಂಪೂರ್ಣ್ ಯಶಸ್ವಿ ಜಾಲಾ. ತರ್ "ವಾವ್ರಾಡಿ" ಕವನಾಚೆರ್ ನದರ್ ಮಾರ್‍ಯಾಂ:

घाम तूं पिळताय, वोताक सुकताय, पावसाक तरी भिजताय
पिडेंतलो उटताय, सेवेक लागताय, थंडाय ना देखताय
गांवार वडाय, रागा जडाय, ना शिकपा वुदवंतकाय
शांत स्वभाव, नासतां परवाव, कितली तुजी आपुरवाय?

मुखारून तो आखेरिता आनी संपयता कवन म्हणोन:
वरणूं तर आसा जायतें, पावाना म्हजें गिन्यान
गुंतलां कवन, गूंड माफान, देवान दिल्ल्या देण्यान.
जियों वावराडी, घरांत सदां, आसोन तुजेर समाधान,
अंत्य करतां कवन म्हजें, थोड्याच उत्रांच्या माफान.

इतल्यार हांवयी म्हजें हें प्रस्तावन संपयतां. त्या पयलें हांव तिळसितां की निजाकयी हें प्रस्तावन वरंवक हांव संतोस पावलां. ह्या बुकाच्या संपादपिचो तसें हें प्रस्तावन वरंवचो वावर म्हाका ओपसिल्ल्या ह्या वूकाचो कवी श्री व्ही. डि'सिल्वाक हांव देव वरें करूं म्हणतां. ह्या कवनांची रूच हरयेका कोंकणी घरांतल्या सांद्यांनी चाकाजाय. ही रूच हरयेकल्याकयी अमृत जांवक पावाजाय म्हळी म्हजी आशा.

निमाणे श्री व्ही. डि'सिल्वाच्या ह्या वावराक हांव शाभास्की पाटयतां. ताचे थावन आनिकयी असलीं पुस्तकां प्रकट जांवदीत, कोंकणेची सेवा ताची उणी जायना जांवदी, कोंकणेची अभिवृद्धी तसें समाज सेवेचीं कामां करूंक देव ताका वळ भलायकी दींवदी म्हण मागताना, ताचेर आनी ताच्या कुटमाचेर देव धाराळ आशीर्वादां वोतुंदी म्हण मागतां.

देव वरें करूं

नवेंबर 1, 1997

हेन्री डि'पाव्ला, कांजूरमार्ग
(अध्यक्ष: कला प्रिया)

ಘಾಮ್ ತುಂ ಪಿಳ್ತಾಯ್, ವೊತಾಕ್ ಸುಕ್ತಾಯ್, ಪಾವ್ಸಾಕ್ ತರಿ ಭಿಜ್ತಾಯ್
ಪಿಡೆಂತ್ಲೊ ಉಟ್ತಾಯ್, ಸೇವೆಕ್ ಲಾಗ್ತಾಯ್, ಥಂಡಾಯ್ ನಾ ದೆಖ್ತಾಯ್
ಗಾಂವಾರ್ ಬಡಾಯ್, ರಾಗಾ ಜಡಾಯ್, ನಾ ಶಿಕ್ಪ ಬುಧ್ವಂತ್ಕಾಯ್
ಶಾಂತ್ ಸ್ವಭಾವ್, ನಾಸ್ತಾಂ ಪರ್ಬಾವ್, ಕಿತ್ಲಿ ತುಜಿ ಅಪುರ್ಬಾಯ್?

ಮುಖಾರುನ್ ತೊ ಅಖೇರಿತಾ ಆನಿ ಸಂಪಯ್ತಾ ಕವನ್ ಮ್ಹಣೊನ್:
ವರ್ಣುಂಕ್ ತರ್ ಆಸಾ ಜಾಯ್ತೆಂ, ಪಾವಾನಾ ಮ್ಹಜೆಂ ಗಿನ್ಯಾನ್
ಗುಂತ್ಲಾಂ ಕವನ್, ಗೂಂಥ್ ಮಾಫಾನ್, ದೆವಾನ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ದೆಣ್ಯಾನ್.
ಜಿಯೊಂ ವಾವ್ರಾಡಿ, ಘರಾಣ್ ಸದಾಂ, ಆಸೊನ್ ತುಜೆರ್ ಸಮಾಧಾನ್,
ಅಂತ್ಯ್ ಕರ್ತಾಂ ಕವನ್ ಮ್ಹಜೆಂ, ಥೊಡ್ಯಾಚ್ ಉತ್ರಾಂಚ್ಯಾ ಮಾಫಾನ್.

ಇತ್ಲ್ಯಾರ್ ಹಾಂವ್‌ಯಿ ಮ್ಹಜೆಂ ಹೆಂ ಪ್ರಸ್ತಾವನ್ ಸಂಪಯ್ತಾಂ. ತ್ಯಾ ಪಯ್ಲೆಂ ಹಾಂವ್ ತಿಳ್ಸಿತಾಂ ಕಿ ನಿಜಾಕ್‌ಯಿ ಹೆಂ ಪ್ರಸ್ತಾವನ್ ಬರಂವ್ಕ್ ಹಾಂವ್ ಸಂತೋಸ್ ಪಾವ್ಲಾಂ. ಹ್ಯಾ ಬೂಕಾಚ್ಯಾ ಸಂಪಾದ್ಪಿಚೊ ತಸೆಂ ಹೆಂ ಪ್ರಸ್ತಾವನ್ ಬರಂವ್ಚೊ ವಾವ್ರ್ ಮ್ಹಾಕಾ ಒಪ್ಸಿಲ್ಲ್ಯಾ ಹ್ಯಾ ಬೂಕಾಚೊ ಕವಿ ಶ್ರೀ ಎ.ಡಿ' ಸಿಲ್ವಾಕ್ ಹಾಂವ್ ದೇವ್ ಬರೆಂ ಕರುಂ ಮ್ಹಣ್ತಾಂ. ಹ್ಯಾ ಕವನಾಂಚಿ ರೂಚ್ ಹರ್ಯೆಕಾ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಘರಾಂತ್ಲ್ಯಾ ಸಾಂದ್ಯಾಂನಿ ಚಾಕಾಜಾಯ್. ಹಿ ರೂಚ್ ಹರ್ಯೆಕ್ಲ್ಯಾಕ್‌ಯಿ ಅಮೃತ್ ಜಾಂವ್ಕ್ ಪಾವಾಜಾಯ್ ಮ್ಹಳ್ಳಿ ಮ್ಹಜಿ ಆಶಾ.

ನಿಮಾಣೆ ಶ್ರೀ ಎ.ಡಿ' ಸಿಲ್ವಾ-ಚ್ಯಾ ಹ್ಯಾ ವಾವ್ರಾಕ್ ಹಾಂವ್ ಶಾಭಾಸ್ಕಿ ಪಾಟಯ್ತಾಂ. ತಾಚೆ ಥಾವ್ನ್ ಆನಿಕ್‌ಯಿ ಅಸಲಿಂ ಪುಸ್ತಕಾಂ ಪ್ರಕಟ್ ಜಾಂವ್ಚಿತ್, ಕೊಂಕ್ಣೆಚಿ ಸೇವಾ ತಾಚಿ ಉಣಿ ಜಾಯ್ನಾ ಜಾಂವ್ಚಿ, ಕೊಂಕ್ಣೆಚಿ ಅಭಿವೃದ್ಧಿ ತಸೆಂ ಸಮಾಜ್ ಸೇವೆಚಿಂ ಕಾಮಾಂ ಕರುಂಕ್ ದೇವ್ ತಾಕಾ ಬಳ್-ಭಲಾಯ್ಕಿ ದೀಂವ್ಚಿ ಮ್ಹಣ್ ಮಾಗ್ತಾನಾ, ತಾಚೆರ್ ಆನಿ ತಾಚ್ಯಾ ಕುಟ್ಮಾಚೆರ್ ದೇವ್ ಧಾರಾಳ್ ಆಶೀರ್ವಾದಾಂ ವೊತುಂದಿ ಮ್ಹಣ್ ಮಾಗ್ತಾಂ.

ದೇವ್ ಬರೆಂ ಕರುಂ

ನವೆಂಬರ್ 1, 1997

ಹೆನ್ರಿ ಡಿ'ಪಾವ್ಲಾ, ಕಾಂಜೂರ್‌ಮಾರ್ಗ್
(ಅಧ್ಯಕ್ಷ್: ಕಲಾಪ್ರಿಯಾ)

1. रैत

उटलोय फांत्यार, सोडलेंय रेड्यांक,
घेतलेंय जूं खांदार,
देंवलोय गाद्याक, वांधलेंय जोताक,
लागलोय आपल्या वावराक.
        हातांत तुज्या काजन्या बोडी,
        पांयांक उवीर लागला,
        जाता पिटो, दिपळां गेटो,
        तकलो वोतान दागला.
वुडतच सुरयो पडलांत,
संसाराचेर अंधकार,
रैत पाटी सरतात घराक,
अर्गां उवंवक सर्गार.
        पियेवन रैता सुरे मुट्टी
        वोळीक धाडतोय परतें
        चोरलें रैता, अमृत तुजें,
        टोनिक जिवा वोरतें.
तापलां उदाक न्हाणये कोडक्यांत,
कडिये जेवाण आयतें,
कसलें रैता, चिंताप तुजें,
फाल्यां काम जायतें.
        लाय मांद्रेक पाट तुजी,
        येता निद्रा देवी.
        सोड रैता, खंत फाल्यांची,
        सुशेग आयच्ये राती.
गायतीत कंतारां रचनाराचीं
सुकणीं पिळी पिळी,
चल रैता, गाद्याक तुज्या,
सुर्यो पूर्वांत तिळी

ಶ್ರೀ ಮೆಕ್ಷಿಮ್ ಆನಿ ಶ್ರೀಮತಿ ಶೋಬಾ ಪಿಂಟೊ — ಉಪ್ಪಿನಂಗ್ಗಡಿ

1. ರೈತ್

ಉಟ್ಲೊಯ್ ಫಾಂತ್ಯಾರ್, ಸೊಡ್ಲೆಂಯ್ ರೆಡ್ಯಾಂಕ್,
ಘೆತ್ಲೆಂಯ್ ಜೂಂ ಖಾಂದಾರ್.
ದೆಂವ್ಲೊಯ್ ಗಾದ್ಯಾಕ್, ಬಾಂಧ್ಲೆಂಯ್ ಜೊತಾಕ್,
ಲಾಗ್ಲೊಯ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ವಾವ್ರಾಕ್.
ಹಾತಾಂತ್ ತುಜ್ಯಾ ಕಾಜ್ರ್ಯಾ ಬೊಡಿ,
ಪಾಂಯಾಂಕ್ ಉಬಿರ್ ಲಾಗ್ಲ್ಯಾ.
ಜಾತಾ ಪಿಟೊ, ದಿಪ್ಯಾಂ ಗೆಟೊ,
ತಕ್ಲೊ ವೊತಾನ್ ದಾಗ್ಲ್ಯಾ.
ಬುಡ್ತಾಚ್ ಸುರ್ಯೊ ಪಡ್ಲ್ಯಾಂತ್,
ಸಂಸಾರಾಚೆರ್ ಅಂಧ್ಕಾರ್.
ರೈತ್ ಪಾಟಿ ಪರ್ತಾತ್ ಘರಾಕ್,
ಅಗ್ರ್ಯಾಂ ಉಬಂವ್ಕ್ ಸಗ್ರ್ಯಾರ್.
ಪಿಯೆವ್ನ್ ರೈತಾ ಸುರೆ ಮುಟ್ಕಿ,
ವೊಳಿಕ್ ಧಾಡ್ತೊಯ್ ಪರ್ತೆಂ.
ಚೊರ್ಲೆಂ ರೈತಾ, ಅಮೃತ್ ತುಜೆಂ,
ಟೊನಿಕ್ ಜಿವಾ ವ್ಹರ್ತೆಂ.
ತಾಪ್ಲ್ಯಾಂ ಉದಾಕ್ ನ್ಹಾಣಿಯೆ ಕೊಡ್ಯ್ಕಾಂತ್,
ಕಡಿಯೆ ಜೆವಾಣ್ ಆಯ್ತೆಂ.
ಕಸ್ಲೆಂ ರೈತಾ, ಚಿಂತಾಪ್ ತುಜೆಂ,
ಫಾಲ್ಯಾಂ ಕಾಮ್ ಜಾಯ್ತೆಂ.
ಲಾಯ್ ಮಾಂದ್ರೆರ್ ಪಾಟ್ ತುಜಿ,
ಯೆತಾ ನಿದ್ರಾ ದೇವಿ.
ಸೊಡ್ ರೈತಾ, ಖಂತ್ ಫಾಲ್ಯಾಂಚಿ,
ಸುಶೆಗ್ ಆಯ್ಚ್ಯಾ ರಾತಿ.
ಗಾಯ್ತಿತ್ ಕಂತರಾಂ ರಚ್ನಾರಾಚಿಂ
ಸುಕ್ಣಿಂ ಪಿಳಿ ಪಿಳಿ.
ಚಲ್ ರೈತಾ, ಗಾದ್ಯಾಕ್ ತುಜ್ಯಾ,
ಸುರ್ಯೊ ಪೂರ್ವಾಂತ್ ತಿಳಿ.

ಶ್ರೀ ರೊನ್ಸ್ ಬಂಟ್ವಾಳ್

2. प्रप्रथम विश्व कोंकणी सम्मेळन

सात सागोरां भायर, पावली खबार, विश्व कोंकणी बांधवांची,
पायजणांच्या नादांनी, नाचात नरा, नाचात नारी,
सागर सात पार करून, दिगंतरांच्या च्यारांय दिशीं,
संस्कृते सागोर पावला मंगळूर, देखलें आमच्या नयनांनी.

कोंकणी माते नमान तुका, दिवस आयतो जाला,
सात सागोर, दिगंतार दिशां, तुज्या पायांथळा,
तेला समय झळती पणती, अभिषेका वेळा,
प्रतिज्ञा घेंवक कोकंणे जमल्यात, सुंदर मंगळूर शहरा.

पूर्वजांचें दायज आमचें, आकर्षणेन फुल्लां,
ऊर्जित करूंक सांकव बांधला, जनांग प्रफुल्लित जाला,
वज्रा माळान कोंकणेक गोंतलां, केरेट उंचायेन धासलां,
पुर्तुगीसांच्या इंक्विजेशनाांत, हुलपोन परिशुद्धतेंत उरलां.

उदेल्लो सुऱ्यो वुडचोना, त्या आट दिसांनी,
विश्वांतले कोंकणे जमल्यात, उमाळयांच्या ल्हारांनी,
माते व्हडवीकाय होगळसितेले, एकवटांच्या ताळयांनी,
कोंकणि इतिहास लिखुन उरतलो, भांग्राळया अक्षरांनी.

कोंकणीची जागृत भंवडी भंवली देशा भंवारी,
आमींय पावल्यांव उर्वा, अम्मेंवळ, सुब्राया नायका नगरी,
विविध प्रांतीय, विविध धर्मांचे, हजारों कोंकण्या हारी,
रसमा साडियेन सुंर्गरल्या, कोंकणी माता खरी.

अभिषेकाचें पवित्र क्षण घणघणलें तूतारी आवाजान,
सरस्वतिचें निशान जावन, करंजेतून उटलें पाणे रभसान,
प्राचीन कुळ प्रफुल्लित जालें, सुमधुर गायाना गावन
नमो नमो कोंकणी माते, चरणी आसल्ल्यांव, साक्ष जावन.

ಶ್ರೀ ಡೆನಿಸ್ ಡಿಸಿಲ್ವಾ — ಕುಲ್ಶೇಕರ್

2. ಪ್ರಪ್ರಥಮ್ ವಿಶ್ವಕೊಂಕಣಿ ಸಮ್ಮೇಳನ್

ಸಾತ್ ಸಾಗೊರಾಂ ಭಾಯ್ರ್, ಪಾಶ್ಲಿ ಖಬಾರ್, ವಿಶ್ವಕೊಂಕಣಿ ಬಾಂಧಾವಾಂಚಿ,
ಪಾಯ್ಝಾಂಣಾಚ್ಯಾ ನಾದಾಂನಿ, ನಾಚಾತ್ ನರಾ, ನಾಚಾತ್ ನಾರಿ,
ಸಾಗರ್ ಸಾತ್ ಪಾರ್ ಕರುನ್, ದಿಗಂತರಾಂಚ್ಯಾ ಚ್ಯಾರಾಂಯಿ ದಿಶಿಂ,
ಸಂಸ್ಕೃತೆ ಸಾಗೊರ್ ಪಾವ್ಲಾ ಮಂಗ್ಳುರ್, ದೆಖ್ಲೆಂ ಆಮ್ಚ್ಯಾ ನಯ್ನಾಂನಿ.

ಕೊಂಕಣಿ ಮಾತೆ ನಮಾನ್ ತುಕಾ, ದಿವಸ್ ಆಯ್ತೊ ಜಾಲಾ,
ಸಾತ್ ಸಾಗೊರ್, ದಿಗಂತಾರ್ ದಿಶಾಂ, ತುಜ್ಯಾ ಪಾಂಯಾಥಳಾ
ತೆಲಾಸಮಯ್ ಝುಳ್ತಿ ಪಣ್ತಿ, ಅಭಿಷೆಕಾ ವೆಳಾ,
ಪ್ರತಿಜ್ಞಾ ಘೆವುಂಕ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಜಮ್ಯಾತ್, ಸುಂದರ್ ಮಂಗ್ಳುರ್ ಶಹರಾ.

ಪೂರ್ವಜಾಂಚೆಂ ದಾಯ್ಜ್ ಆಮ್ಚೆಂ, ಅಕರ್ಷಣೆನ್ ಫುಲ್ಲಾಂ,
ಊರ್ಜಿತ್ ಕರುಂಕ್ ಸಾಂಕವ್ ಬಾಂಧ್ಲ್ಯಾ, ಜನಾಂಗ್ ಪ್ರಫುಲ್ಲಿತ್ ಜಾಲಾಂ,
ವಜ್ರಾಮಾಳಾನ್ ಕೊಂಕ್ಣಿಕ್ ಗುಂತ್ಲಾಂ, ಕೆರೆಟ್ ಉಂಚಾಯೆನ್ ಘಾಸ್ಲಾಂ,
ಪುರ್ತುಗೀಸಾಂಚ್ಯಾ ಇಂಕ್ವಿಜೇಶನಾಂತ್, ಹುಲ್ಪೊನ್ ಪರಿಶುದ್ಧತೆಂತ್ ಉರ್ಲಾಂ.

ಉದೆಲ್ಲೊ ಸುರ್ಯೊ ಬುಡ್ಲೊನಾ, ತ್ಯಾ ಆಟ್ ದಿಸಾಂನಿ,
ವಿಶ್ವಾಂತ್ಲೆ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಜಮ್ಯಾತ್, ಉಮಾಳ್ಯಾಂಚ್ಯಾ ಲ್ಹಾರಾಂನಿ,
ಮಾತೆ ವೃದ್ಧಿಕಾಯ್ ಹೊಗಳ್ಸಿತೆಲೆ, ಎಕ್ವಟಾಂಚ್ಯಾ ತಾಳ್ಯಾಂನಿ,
ಕೊಂಕಣಿ ಇತಿಹಾಸ್ ಲಿಖುನ್ ಉರ್ಲೊಲೊ, ಭಾಂಗ್ರಾಳ್ಯಾ ಅಕ್ಷರಾಂನಿ.

ಕೊಂಕಣಿಚಿ ಜಾಗ್ರತ್ ಭಂವ್ಲಿ ಭಂಷ್ಲಿ ದೇಶಾ ಭಂವಾರಿ,
ಆಮಿಂಯಿ ಪಾವ್ಲ್ಯಾಂವ್ ಉರ್ವಾ, ಅಮ್ಮೆಂಬಳ್, ಸುಬ್ರಾಯಾ ನಾಯ್ಕಾ ನಗಾರಿ,
ವಿವಿಧ್ ಪ್ರಾಂತೀಯ್, ವಿವಿದ್ ಧರ್ಮಾಂಚೆ, ಹಜಾರೊಂ ಕೊಂಕ್ಣ್ಯಾ ಹಾರಿ,
ರಸ್ಮಾ ಸಾಡಿಯೆನ್ ಸುಂಗಾರ್ಲ್ಯಾ, ಕೊಂಕಣಿ ಮಾತಾ ಖರಿ.

ಅಭಿಷೇಕಾಚೆಂ ಪವಿತ್ರ್‌ಕ್ಷಣ್ ಘುಣ್ಗಣ್ಲೆಂ ತೂತಾರಿ ಆವಾಜಾನ್,
ಸರಸ್ವತಿಚೆಂ ನಿಶಾನ್ ಜಾವ್ನ್, ಕರಂಜೆತೂನ್ ಉಟ್ಲೆಂ ಪಾಣಿ ರಭಾಸಾನ್,
ಪ್ರಾಚೀನ್ ಕುಳ್ ಪ್ರಫುಲ್ಲಿತ್ ಜಾಲೆಂ, ಸುಮಧುರ್ ಗಾಯಾನಾ ಗಾವ್ನ್,
ನಮೋ ನಮೋ ಕೊಂಕಣಿ ಮಾತೆ, ಚರಣಿ ಆಸ್‌ಲ್ಯಾಂವ್ ಸಾಕ್ಷ್ ಜಾವುನ್.

ಶ್ರೀ ಜೊಸೆಫ್ ಫುರ್ಟಾಡೊ — ಕಾಂಜೂರ್‌ಮಾರ್ಗ್

3. म्हजें भारत महान

भारत म्हज्या महान देशा,
युगां, युगांच्या अस्तित्वाच्या
वर्णूं कवी असमर्थ जाले,
खजान तूं संस्कृती, धर्मा भासांच्या.

भगीरथाचें प्रयतन गंगा,
वाल्मीकीचें महा रामायण,
कौरव पांडवांचें महाभारत,
उगडापलें कुरुक्षेत्रांत, कर्तव्याचें भगवदगीत.

जगा प्रसिद्ध हिमालय, कापसा धवसाणे शिखर,
विशाल, विस्तार, अगणित, मास्यां जीविंचें अरवी सागर,
पवित्रतेचीं पुण्य क्षेत्रां, गंगामायिचें गंगाजल,
विविध भाषा धर्मांचें सहिष्णुतेचें आश्रय घर.

मुडलाचें अरुणाचल, पडलाचें गुजराथ,
वडगाचें काशमीर, तेनकाचें कन्या कुमारी,
सहमिलन तूं जनांगांचें,
विभिन्न अमूल्य संस्कृतेंचें.

झिळमिळचो इतिहास, ऋगवेद भुजुर्गांचो
कला, संस्कृती भाषा, व्हडपण वरणूं तरी कसो.
गर्भांत तुज्या लिपला अपार, खजान संपत्तेचो
होच्च जावनासा महान भारत देश म्हजो.

ಕುಮಾರಿ ಶಾರೊನ್ ಡಿಸಿಲ್ವಾ — ಕುಲ್ಶೇಕರ್

3. ಮ್ಹಜೆಂ ಭಾರತ್ ಮಹಾನ್

ಭಾರತ್ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಮಹಾನ್ ದೇಶಾ,
ಯುಗಾಂ, ಯುಗಾಂಚ್ಯಾ ಅಸ್ಥಿತ್ವಾಚ್ಯಾ,
ವರ್ಣುಂ ಕವಿ ಅಸಮರ್ಥ್ ಜಾಲೆ,
ಖಜಾನ್ ತುಂ ಸಂಸ್ಕೃತಿ, ಧರ್ಮಾ ಭಾಸಾಂಚ್ಯಾ.

ಭಗೀರಥಾಚೆಂ ಪ್ರಯತ್ನ್ ಗಂಗಾ,
ವಾಲ್ಮಿಕಿಚೆಂ ಮಹಾರಾಮಾಯಣ್,
ಕೌರವ್ ಪಾಂಡವಾಂಚೆಂ ಮಹಾಭಾರತ್,
ಉಗ್ತಾಪ್ಲೆಂ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರಾಂತ್, ಕರ್ತವ್ಯಾಚೆಂ ಭಗವದ್ಗೀತ್.

ಜಗಾಪ್ರಸಿದ್ಧ್ ಹಿಮಾಲಯ್, ಕಾಪ್ಸಾ ಧವ್ಯಾಣೆ ಶಿಖರ್,
ವಿಶಾಲ್, ವಿಸ್ತಾರ್, ಅಗಣಿತ್, ಮಾಸ್ಯಾಂ ಜೀವಿಂಚೆಂ ಅರ್ಬಿ ಸಾಗರ್,
ಪವಿತ್ರತೆಚಿಂ ಪುಣ್ಯಕ್ಷೇತ್ರಾಂ, ಗಂಗಾಮಾಯಿಚೆಂ ಗಂಗಾಜಲ್,
ವಿವಿಧ್ ಭಾಷಾ ಧರ್ಮಾಂಚೆಂ ಸಹಿಷ್ಣುತೆಚೆಂ ಅಶ್ರಯ್ ಘರ್.

ಮುಡ್ಲಾಚೆಂ ಅರುಣಾಚಲ್, ಪಡ್ಲಾಚೆಂ ಗುಜಾರಾಥ್,
ಬಡ್ಗಾಚೆಂ ಕಾಶ್ಮೀರ್, ತೆನ್ಕಾಚೆಂ ಕನ್ಯಾಕುಮಾರಿ,
ಸಹಮಿಲನ್ ತುಂ ಜನಾಂಗಾಂಚೆಂ,
ವಿಭಿನ್ನ್ ಅಮೂಲ್ಯ್ ಸಂಸ್ಕೃತೆಂಚೆಂ.

ಝಿಳ್ಮಿಳ್ಚೊ ಇತಿಹಾಸ್, ಋಗ್ವೇದ್ ಭುಜುರ್ಗಾಂಚೊ,
ಕಲಾ, ಸಂಸ್ಕೃತಿ ಭಾಷಾ, ವ್ಹಡ್ಪಣ್ ವರ್ಣುಂ ತರೀ ಕಸೊ?
ಗರ್ಭಾಂತ್ ತುಜ್ಯಾ ಲಿಪ್ಲಾ ಅಪಾರ್, ಖಜಾನ್ ಸಂಪತ್ತೆಚೊ
ಹೊಚ್, ಜಾವ್ನಾಸಾ ಮಹಾನ್ ಭಾರತ್ ದೇಶ್ ಮ್ಹಜೊ.

ಶ್ರೀ ಜೋನ್ ಲೋಬೊ — ಕಾಂಜೂರ್‌ಮಾರ್ಗ್

4. हांव वळकाल्लों चा.फ्रा.

काळके राती, वाटेक प्रकाश, चूडिन कसो दिला?
अल्पे मतीक, गिन्यान प्रकाश चा.फ्रा. नांवीं जाला,
शांत पाण्यांत, धलचे दोणीक, वारें आदार जसें,
लिखणे हाताक कांपाण नाका, सांगणें महान चाफ्राचें.

लेखक तो महान तरयी, स्वार्थ नासतां सेवा करी,
नवो वरपी कावजेलो तरयी, निस्वार्थपणी कुमक करी,
चाफ्राकाज नेगार करी, असलो वरपी जुदासा सरी,
ज्ञान ताचें, कोंकण दिवें, अनमोल भंडार खजान आमचें.

लिखलें हांवें कवन पयलें, तेत्तीस वरसां आदीं
सुंदर शैलेन, चापलें पयणारीक, रैत म्हळया नांवीं,
फांकली किरणां, काळजांत म्हज्या, उमाल्यांच्यो झरी,
चाफ्रान म्हळें वरयवा तूं, विसरोंकना हांव आजूनयी.

सादोशीदा मोवाळमोगाळ, गूंड विचार ताचे,
काक्येंत डैरी, चुकयनातल्लो, साधें पोषाक ह्या गिन्यानिचें,
गरिवांक धोसच्या रिवाजिंचो, पेटतालो ताचेथंय उजो,
दोती विरोध संस्थो उवो कर्न, पेटयलो दिवो समाज सेवेचो.

वरसां पांचतीस पाशार जालीं, आवाज ताचो दोती विरोध,
लोका जागृती दिवयली ताणे, अंतस्कर्नी आवाज काडून,
विशाल कोंकण, पयणारी द्वारीं, कठोर रिवाजी धिक्कार करून,
कावयां, नाटकां, काणियां रूपीं, पिंत्रायलीं घरां गरिवांक लाागोन.

शनिकुमार नांवीं ताणे वरयल्यो शिखळ काणियो
आपुरवायेच्यो शैल्यो ताच्यो, गूंड अर्थांच्यो म्हण्ण्यो
कोंकण भासे वज्रा माळांत, चाफ्रा वज्र प्रज्वलित
अमर चाफ्रा नांव तुजें, कोंकण साहित्य समाजेक.

ಕುಮಾರ್ ಶಾಲ್ಪೊನ್ ಡಿಸಿಲ್ವಾ — ಕುಲ್ಶೇಕರ್

4. ಹಾಂವ್ ವಳ್ಕಾಲ್ಲೊ ಚಾ.ಫ್ರಾ.

ಕಾಳ್ಕೆ ರಾತಿ, ವಾಟೆರ್ ಪ್ರಕಾಶ್, ಚೂಡಿನ್ ಕಸೊ ದಿಲಾ?
ಅಲ್ಪೆ ಮತಿಕ್, ಗಿನ್ಯಾನ್ ಪ್ರಕಾಶ್ ಚಾ. ಫ್ರಾ. ನಾಂವಿಂ ಜಾಲಾ.
ಶಾಂತ್‌ಪಾಣ್ಯಾಂತ್, ಧಲ್ಪೆ ದೋಣಿಕ್, ವಾರೆಂ ಆಧಾರ್ ಜಸೆಂ,
ಲಿಖ್ಣೆ ಹಾತಾಕ್, ಕಾಂಪಾಣ್ ನಾಕಾ, ಸಾಂಗ್ಣೆಂ ಮಹಾನ್ ಚಾಪ್ರಾಚೆಂ.

ಲೇಖಿಕ್ ತೊ ಮಹಾನ್ ತರಿ, ಸ್ವಾರ್ಥ್‌ನಾಸ್ತಾಂ ಸೇವಾ ಕರಿ,
ನವ್ಯೊ ಬರ್ಪಿ ಕಾವ್ನೆಲೊ ತರಿ, ನಿಸ್ವಾರ್ಥ್‌ಪಣಿ ಕುಮಕ್ ಕರಿ.
ಚಾಫ್ರಾಕಾ'ಜ್ ನೆಗಾರ್ ಕರಿ, ಅಸ್ಲೊ ಬರ್ಪಿ ಜುದಸಾ ಸರಿ,
ಘ್ಯಾನ್ ತಾಚೆಂ, ಕೊಂಕಣ್ ದಿರ್ವೆಂ, ಅನ್ಮೊಲ್ ಭಂಡಾರ್ ಖಜಾನ್ ಆಮ್ಚೆಂ.

ಲಿಖ್ಲೆಂ ಹಾವೆಂ, ಕವನ್ ಪಯ್ಲೆಂ, ತೆತ್ತಿಸ್ ವರ್ಸಾ ಆಧಿಂ,
ಸುಂದರ್ ಶೈಲೆನ್, ಚಾಪ್ಲೆಂ 'ಪಯ್ಣಾರಿ'ರ್, ರೈತ್ ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ನಾಂವಿಂ.
ಫಾಂಕ್ಲಿ ಕೀರ್ಣಾಂ, ಕಾಳ್ಜಾಂತ್ ಮ್ಹಜ್ಯಾ, ಉಮ್ಯಾಳ್ಯಾಂಚ್ಯೊ ಝುರಿ,
ಚಾಫ್ರಾನ್ ಮ್ಹಳೆಂ ಬರಯ್‌ಬಾ ತುಂ, ವಿಸ್ರೊಂಕ್ ನಾ ಹಾಂವ್ ಆಜೂನ್‌ಯಿ.

ಸಾದೊಶೀದಾ ಮೊವಾಳ್‌ಮೊಗಾಳ್, ಗೂಂಡ್ ವಿಚಾರ್ ತಾಚೆ,
ಕಾಕ್ಯಂತ್ ಡೈರಿ, ಚುಕಯ್ನಾತ್‌ಲ್ಲೊ, ಸಾಧೆಂ ಪೋಷಾಕ್ ಹ್ಯಾ ಗಿನ್ಯಾನಿಚೆಂ.
ಗರೀಭಾಂಕ್ ಧೊಸ್ಚ್ಯಾ ರಿವಾಜಿಂಚೊ, ಪೆಟ್ಲಾಲೊ ತಾಚೆ ಥಂಯ್ ಉಜೊ,
ದೋತಿ ವಿರೋಧ್ ಸಂಸ್ಥೊ ಉಬೊ ಕರ್‍ನ್, ಪೆಟಯ್ಲೊ ದಿವೊ ಸಮಾಜ್ ಸೇವೆಚೊ.

ವರ್ಸಾಂ ಪಂಚ್ತ್ರೆಸ್, ಪಾಶಾರ್ ಜಾಲಿಂ, ಆವಾಜ್ ತಾಚೊ ದೋತಿ ವಿರೋಧ್,
ಲೊಕಾ ಜಾಗೃತಿ ದಿವಯ್ಲಿ ತಾಣೆ, ಅಂತಸ್ಕರ್ಣಿ ಆವಾಜ್ ಕಾಡುನ್.
ವಿಶಾಲ್ ಕೊಂಕಣ್,'ಪಯ್ಣಾರಿ'ದ್ವಾರಿಂ, ಕಠೋರ್ ರಿವಾಜಿ ಧಿಕ್ಕಾರ್ ಕರುನ್,
ಕಾವ್ಯಾಂ, ನಾಟಕಾಂ, ಕಾಣಿಯಾಂ ರುಪಿಂ, ಪಿಂತ್ರಾಯ್ಲಿಂ ಘರಾಂ ಗರೀಭಾಂಕ್ ಲಾಗೊನ್.

ಶನಿಕುಮಾರ್ ನಾಂವಿಂ, ತಾಣೆಂ ಬರಯ್ಲ್ಯೊ, ಶಿಂಖಿಳ್ ಕಾಣಿಯೊ
ಅಪುರ್ಬಾಯೆಚ್ಯೊ ಶೈಲ್ಯೊ ತಾಚ್ಯೊ, ಗೂಂಡ್ ಅರ್ಥಾಂಚ್ಯೊ ಮ್ಹಣ್ಯೊ
ಕೊಂಕಣ್ ಭಾಸೆ ವಜ್ರಾಮಾಳಾಂತ್, ಚಾಫ್ರಾ ವಜ್ರ್ ಪ್ರಜ್ವಲಿತ್
ಆಮರ್ ಚಾಪ್ರಾ ನಾಂವ್ ತುಜೆಂ, ಕೊಂಕಣ್ ಸಾಹಿತ್ಯ ಸಮಾಜೆಕ್.

ದೆ. ಜುಲಿಯಾನಾ ರಾಸ್ಕಿನ್ಹಾ — ಕದ್ರಿ

5. वावराडी

वावरा मनशा, वावराक तुज्या वर्णू जाल्यार कसें?
जिणें तुजें वावराड्याचें, अगाध म्हिनतेचें
देणे उणे, ना दुर्सोणे, उल्लास घराणे
वावराडी तूं गरीभ तरी, ना कांय तुका उणे.

घाम तूं पिळताय, वोताक सुकताय, पावसाक तरी भिजताय
पिडेंतलो उटताय, सेवेक लागताय, थंडाय ना देखताय
गांवार वडाय, रागा जडाय, ना शिकपा वुदवंतकाय
शांत स्वभाव, नासतां परवाव, कितली तुजी आपुरवाय.

संपली रात, जालें फालें, घराण तुजें जागें
वांधुन जोताक, उमकाळ येंट्याक, घाल सोप गोट्याक
करसी पिटो, दिपळां गेटो, मोगान आंवुड रेड्यांक
पुर्पुरनासतां आळसायेवीण आदेव्स केलोय दिसाक.

गिमे दिसां तिळटाय मोळवाक, राकताय काळक्या मोडाक
पावसा पाणे धरतीर पडलें, अर्गां दिताय देवाक
निराश तूं जायनांय केदिंच, आसतां घटाय जिवाक
ना थकानांय, ना राकानांय, सुऱ्या मामाक वुडच्याक.

वरणूं तर आसा जायतें, पावना म्हजें गिन्यान
गुंतलां कवन गूंड माफान देवान दिल्ल्या देण्यान
जियों वावराडी घराण सदां, आसोन तुजेर समादान
अंत्य करतां कवन म्हजें, थोड्याच उत्रांच्या मापान

5. ವಾವ್ರಾಡಿ

ವಾವ್ರಾ ಮನ್ಶ್ಯಾ, ವಾವ್ರಾಕ್ ತುಜ್ಯಾ ವರ್ಣುಂ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ಕಸೆಂ?
ಜಿಣ ತುಜೆಂ ವಾವ್ರಾಡ್ಯಾಚೆಂ, ಅಗಾಧ್ ಮ್ಹೆನತೆಚೆಂ
ದೆಣ ಉಣೆ, ನಾ ದುರ್ಸೊಣೆ, ಉಲ್ಲಾಸ್ ಘುರಾಣೆ
ವಾವ್ರಾಡಿ ತುಂ ಗರೀಬ್ ತರಿ, ನಾ ಕಾಂಯ್ ತುಕಾ ಉಣೆ.

ಘಾಮ್ ತುಂ ಪಿಳ್ತಾಯ್, ಪೊತಾಕ್ ಸುಕ್ತಾಯ್, ಪಾವ್ಸಾಕ್ ತರಿ ಭಿಜ್ತಾಯ್
ಪಿಡೆಂತ್ಲೊ ಉಟ್ತಾಯ್, ಸವೆಕ್ ಲಾಗ್ತಾಯ್, ಥಂಡಾಯ್ ನಾ ದೆಖ್ತಾಯ್
ಗಾಂವಾರ್ ಬಡಾಯ್, ರಾಗಾ ಜಡಾಯ್, ನಾ ಶಿಕ್ಪ ಬುಧಂತ್ಕಾಯ್
ಶಾಂತ್ ಸ್ವಭಾವ್, ನಾಸ್ತಾಂ ಪರ್ಬಾವ್, ಕಿತ್ಲಿ ತುಜಿ ಅಪುರ್ಬಾಯ್.

ಸಂಪ್ಲಿ ರಾತ್, ಜಾಲೆಂ ಫಾಲೆಂ, ಘುರಾಣ್ ತುಜೆಂ ಜಾಗೆಂ
ಬಾಂಧುನ್ ಜೊತಾಕ್, ಉಮ್ಯಾಳ್ ಯೆಂಟ್ಯಾಕ್, ಫಾಲ್ ಸೊಪ್ ಗೊಟ್ಯಾಕ್
ಕಸ್ಪಿ ಪಿಟೊ, ದಿಷ್ಯಾಂ ಗೆಟೊ, ಮೊಗಾನ್ ಆಂಬುಡ್ ರೆಡ್ಯಾಂಕ್
ಪುರ್ಪುರ್ತ್ಯಾಸ್ತಾಂ ಆಳ್ಸಾಯೆವಿಣ್ ಆದೇವ್ಸ್ ಕೆಲೊಯ್ ದಿಸಾಕ್.

ಗಿಮೆ ದಿಸಾಂ ತಿಳ್ಸಾಯ್ ಮೊಳ್ಬಾಕ್, ರಾಕ್ತಾಯ್ ಕಾಳ್ಯಾ ಮೊಡಾಕ್
ಪಾವ್ಸಾ ಪಾಣಿ ಧರ್ತ್ರಿರ್ ಪಡ್ಲೆಂ, ಅರ್ಗಾಂ ದಿತಾಯ್ ದೆವಾಕ್
ನಿರಾಶ್ ತುಂ ಜಾಯ್ನಾಂಯ್ ಕೆದಿಂಚ್, ಆಸ್ತಾಂ ಘುಟಾಯ್ ಜಿವಾಕ್
ನಾ ಥಕಾನಾಂಯ್, ನಾ ರಾಕಾನಾಂಯ್, ಸುರ್ಯಾ ಮಾಮಾಕ್ ಬುಡ್ಯಾಕ್.

ವರ್ಣುಂ ತರ್ ಆಸಾ ಜಾಯ್ತೆಂ, ಪಾವಾನಾ ಮ್ಹಜೆಂ ಗಿನ್ಯಾನ್
ಗುಂತ್ಲಾಂ ಕವನ್, ಗೂಂಡ್ ಮಾಫಾನ್ ದೆವಾನ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ ದೆಣ್ಯಾನ್
ಜಿಯೊಂ ವಾವ್ರಾಡಿ ಘುರಾಣ್ ಸದಾಂ, ಆಸೊನ್ ತುಜೆರ್ ಸಮಾದಾನ್
ಅಂತ್ಯ ಕರ್ತಾಂ ಕವನ್ ಮ್ಹಜೆಂ, ಥೊಡ್ಯಾಚ್ ಉತ್ರಾಂಚ್ಯಾ ಮಾಪಾನ್.

ಶ್ರೀ ಜೋನ್ ಡಿಮೆಲ್ಲೊ — ಕಾಂಜೂರ್‌ಮಾರ್ಗ್

6. आमची बास कोंकणी

कोंकणी गर्भांत जन्मलाय,
कोंकण्यांचें कूळ तुजें,
कोंकणी माते पानो चिंवलाय
वाळ तूं सांग कोणाचें?

नाका लज उलंवक कोंकणी,
सरस्वतिचें मूळ तुजें,
शिराशिरांनी धांवता रगात,
कोंकणी आवय चिंवेचें.

नेगार तूं करी कोणाक,
नहीं पुण मात्र भाषेक,
उलो प्रेमाळ मारसी कोणाक,
मांय म्हणोन जनम दिल्लेक.

संसारी सांगणी केदनांय
जांवक ना भावा फटकिरी.
मेळयसी कितेंय संसारीं,
पुण तुजी जन्मा माता खरी.

कोंकणी आवयच्या चिंवेंत व्हाळळया,
अमृत वाणी कोंकणी
माय शिराप, भासे शिराप,
सारकिच भावा आयक ही वाणी.

महान तूं कितलोय तरी,
भुंय पडलाय कोंकणी गर्भीं
नदर मार हेरा वाषीं
घालशी तकली लजेन राशी.

6. ಆಮ್ಚಿ ಬಾಸ್ ಕೊಂಕಣಿ

ಕೊಂಕಣಿ ಗರ್ಭಾಂತ್ ಜನ್ಮಲಾಯ್,
ಕೊಂಕ್ಣ್ಯಾಚೆಂ ಕುಳ್ ತುಜೆಂ.
ಕೊಂಕ್ಣಿ ಮಾತೆ ಪಾನೊ ಚಿಂವ್ನಾಯ್,
ಬಾಳ್ ತುಂ ಸಾಂಗ್ ಕೊಣಾಚೆಂ?

ನಾಕಾ ಲಜ್ ಉಲಂವ್ಕ್ ಕೊಂಕಣಿ,
ಸರಸ್ವತಿಚೆಂ ಮೂಳ್ ತುಜೆಂ.
ಶಿರಾಂಶಿರಾಂನಿ ಧಾಂವ್ತಾ ರಗಾತ್,
ಕೊಂಕಣಿ ಅವಯ್ ಚಿವೆಂಚೆಂ.

ನೆಗಾರ್ ತುಂ ಕರಿ ಕೊಣಾಕ್,
ನಹಿಂ ಪುಣ್ ಮಾತ್ರ್ ಭಾಷೆಕ್.
ಉಲೊ ಪ್ರೇಮಾಳ್ ಮಾರ್ರಿ ಕೊಣಾಕ್,
ಮಾಂಯ್ ಮ್ಹಣೊನ್ ಜನಮ್ ದಿಲ್ಲೆಕ್.

ಸಂಸಾರಿ ಸಾಂಗ್ಗಿ ಕೆದ್ನಾಂಯ್
ಜಾಂವ್ಕ್ ನಾ ಭಾವಾ ಘಟ್ಕರಿ.
ಮೆಳಯ್ಸಿ ಕಿತೆಂಯ್ ಸಂಸಾರಿಂ,
ಪುಣ್ ತುಜಿ ಜನ್ಮಾ ಮಾತಾಖರಿ.

ಕೊಂಕಣಿ ಆವಯ್ಯಾ ಚೀವೆಂತ್ ವ್ಹಾಳ್ಳ್ಯಾ,
ಅಮೃತ್ ವಾಣಿ ಕೊಂಕಣಿ.
ಮಾಯ್ ಶಿರಾಪ್, ಭಾಸೆ ಶಿರಾಪ್,
ಸಾರ್ಕಿಚ್ ಭಾವಾ ಆಯ್ಕ್ ಹಿ ವಾಣಿ.

ಮಹಾನ್ ತುಂ ಕಿತ್ಲೊಯ್ ತರಿ,
ಭುಂಯ್ ಪಡ್ಲಾಯ್ ಕೊಂಕಣಿ ಗರ್ಭಿಂ
ನದರ್ ಮಾರ್ ಹೆರಾ ಭಾಷಿಂ
ಘಾಲ್ಸಿ ತಕ್ಲಿ ಲಜೆನ್ ರಾಶಿ.

ಶ್ರೀ ನವೀನ್ ಕುಲ್ಕೇಕರ್ — ಮುಲುಂಡ್

7. कोंकण कुंवर पयणारी

म्हाका, तुका, ताका, हाका कोंकणिच्या वरवप्यांक
कवी, नाटकिस्त, साहिती, संपादकी, संपादकांक,
वेचाळीस वरसांचो, सेवा वावर माय वासेक,
धोंगोर फाल्कीं गुडे वोयलां, उद्याम, प्रवास 'पयणारी'क.

पंचांग हाचें खडपार बांधी, उरलां आजून वळीं,
विन्सेंट जोन पीटराची, संपादकपणाची वोणी,
आकाश, पर्वत, धरती, सात समुंदर, पार करूनी,
कोंकणी मोगिंक पावलो घेवुनी, माय खवार साधेपणी.

सन्मान जोडला जायत्यांनी, आधार भावा 'पयणारी'चो
जनम, मरण, लगन, नामकरण, सादर दिवस वरसांचो,
मिसां, अर्गां, दुखां, संतोस, भावडूं उपकार एकमेकाचो,
समाज सेवा, भाषा सेवा, अगणित वावर 'पयणारी'चो.

अकांतेच्या खरसणेंत, फुमारोन तरी भायर सरलाय,
वाचप्या तुज्या मोगेल्याक, ना विसरता वेळीं पावलाय,
आडकळींच्या कात्राळींत, शिरकोन तरी भायर उडलाय,
ना वांकडे विचार, समाभावन, कोंकण्या मधें आजून उरलाय.

लिखलीं हांवें कवनां, प्रकासलीं पयणारी प्रकासांत,
रैत कविता म्हजें प्रकटलें हजार नोवशीं साठ इस्वेंत,
कवी, साहिती, नाटकिस्त, संगीतकारांक 'पयणारी' आधारित,
कोंकणी कुंवरा, भंवडी संसारा, नहिंगी तुजी महान कीर्त.

7. ಕೊಂಕಣ್ ಕುಂವರ್ ‘ಪಯ್ಣಾರಿ’

ಮ್ಹಾಕಾ, ತುಕಾ, ತಾಕಾ, ಹಾಕಾ ಕೊಂಕಣೆಚ್ಯಾ ಬರವ್ಪ್ಯಾಂಕ್,
ಕವಿ, ನಾಟಕಿಸ್ತ್, ಸಾಹಿತಿ, ಸಂಪಾದಕಿ, ಸಂಪಾದಕಾಂಕ್.
ಬೆಚಾಳೀಸ್ ವರ್ಸಾಂಚೊ, ಸೇವಾ ವಾವ್ರ್ ಮಾಯ್ ಭಾಸೆಕ್,
ಧೊಂಗೊರ್-ಫಾಲ್ಕಿಂ ಗುಡೆ-ಬೊಯ್ಲಾಂ, ಉದ್ಯಾಮ್, ಪ್ರವಾಸ್ ‘ಪಯ್ಣಾರಿ’ಕ್.

ಪಂಚಾಂಗ್ ಹಾಚೆಂ ಖಡ್ಪಾರ್ ಬಾಂಧಿ, ಉರ್ಲಾಂ ಆಜೂನ್ ಬಳಿಂ,
ವಿನ್ಸೆಂಟ್ ಜೋನ್ ಪೀಟರಾಚಿ, ಸಂಪಾದಕ್ಪಣಾಚಿ ಬೊಣಿ.
ಆಕಾಶ್, ಪರ್ವತ್, ಧರ್ತ್ರಿ, ಸಾತ್ ಸಮುಂದರ್, ಪಾರ್ ಕರೂನಿ,
ಕೊಂಕಣ ಮೊಗಿಂಕ್ ಪಾವ್ಲೊ ಘೆವುನಿ, ಮಾಯ್ ಖಬಾರ್ ಸಾಧೆಪಣಿ.

ಸನ್ಮಾನ್ ಜೊಡ್ಲಾ ಜಾಯ್ತ್ಯಾಂನಿ, ಆಧಾರ್ ಭಾವಾ ‘ಪಯ್ಣಾರಿ’ಚೊ,
ಜನಮ್, ಮರಣ್, ಲಗನ್, ನಾಮ್‌ಕರಣ್, ಸಾದರ್ ದಿವಸ್ ವರ್ಸಾಂಚೊ.
ಮಿಸಾಂ, ಅಗ್ರಾಂ, ದುಖಾಂ, ಸಂತೊಸ್, ಭಾವ್ಡ್ಂ ಉಪ್ಕಾರ್ ಎಕಾಮೆಕಾಚೊ,
ಸಮಾಜ್‌ಸೇವಾ, ಭಾಷಾಸೇವಾ, ಅಗಣಿತ್ ವಾವ್ರ್ ‘ಪಯ್ಣಾರಿ’ಚೊ.

ಆಕಾಂತೆಚ್ಯಾ ಖರ್ಸಣೆಂತ್, ಫುಮಾರೊನ್ ತರಿ ಭಾಯ್ರ್ ಸರ್ಲಾಯ್,
ವಾಚ್ಪ್ಯಾ ತುಜ್ಯಾ ಮೊಗೆಲ್ಯಾಕ್, ನಾ ವಿಸರ್ತಾ ವೆಳಿಂ ಪಾವ್ಲಾಯ್.
ಅಡ್ಕಳಿಂಚ್ಯಾ ಕಾತ್ರಾಳಿಂತ್, ಶಿರ್ಕೊನ್ ತರಿ ಭಾಯ್ರ್ ಉಡ್ಲಾಯ್,
ನಾ ವಾಂಕ್ಡೆ ವಿಚಾರ್, ಸಮಾಭಾವನ್, ಕೊಂಕ್ಣ್ಯಾ ಮಧೆಂ ಆಜೂನ್ ಉರ್ಲಾಯ್.

ಲಿಖ್ಲಿಂ ಹಾವೆಂ ಕವನಾಂ, ಪ್ರಕಾಸ್ಲಿಂ 'ಪಯ್ಣಾರಿ' ಪ್ರಕಾಸಾಂತ್,
‘ರೈತ್’ ಕವಿತಾ ಮ್ಹಜೆಂ ಪ್ರಕಟ್ಲೆಂ ಹಜಾರ್ ನೊವ್ಶಿಂ ಸಾಠ್ ಇಸ್ವೆಂತ್.
ಕವಿ, ಸಾಹಿತಿ, ನಾಟಕಿಸ್ತ್, ಸಂಗೀತ್‌ಕಾರಾಂಕ್ ‘ಪಯ್ಣಾರಿ’ ಆಧಾರಿತ್,
ಕೊಂಕ್ಣಿ ಕುಂವರಾ, ಭಂವ್ಡಿ ಸಂಸಾರಾ, ನಹಿಂಗಿ ತುಜಿ ಮಹಾನ್ ಕೀರ್ತ್?

8. ''दिवो''

दिवो जांव मात्येचो, ह्या कांचिचो,
पितुळेचो, रुप्याचो ह्या मेणाचो
भारतीय संस्कृतिंत ती महत्वाचो,
उदघाटन कारयांनी साक्स सुस्वागतेचो

गिन्यानाक दिवो, जिविताक दिवो,
वाटेक दिवो, अंधकाराक दिवो,
फुडाराक दिवो, नितिक दिवो,
अनीत अन्यायाक थर्थरांवक दिवो.

वाळ जन्मल्यार घराक उल्लास दिवो,
वात्तिज्माक पोदोरनी हातीं दिवो,
मात्रिमोनिक साक्सयी दिवो
मरणा पेटे मुखल्यान फोंडाक पावांव्क दिवो तर!!?

जेवाण रुचाना मिटाविणे,
वोर्न परमळना एळां विणे,
चेडूं सोवाना स्थनांविणे,
घर सोवाना शांतेविणे.

कोंवो कोंवो नहीं, शेंकाऱ्या विणे,
कोंवी कोंवी नहीं, तांतयां विणे
स्त्रीयेक भाग आवय देणे
ब्रह्मांड अंधकारांत सूऱ्याविणे.

व्हकाल सोवाना साड्या फुलांविणे,
गाग्रो रावाना नाड्या विणे,
पालोंव ठिकाना भुजांविणे,
कारयें सोभना दिव्यांविणे.

8. "ದಿವೊ"

"ದಿವೊ" ಜಾಂವ್ ಮಾತ್ಯೆಚೊ, ಹ್ಯಾ ಕಾಂಚಿಚೊ,
ಪಿತುಳೆಚೊ, ರುಪ್ಯಾಚೊ ಹ್ಯಾ ಮೆಣಾಚೊ,
ಭಾರತೀಯ್ ಸಂಸ್ಕೃತೆಂತ್ ಅತಿ ಮಹತ್ವಾಚೊ,
ಉದ್ಘಾಟನ್ ಕಾರ್ಯಾಂನಿ ಸಾರ್ಕೆ ಸುಸ್ವಾಗತೆಚೊ.

ಗಿನ್ಯಾನಾಕ್ ದಿವೊ, ಜಿವಿತಾಕ್ ದಿವೊ,
ವಾಟೆಕ್ ದಿವೊ, ಅಂಧ್ಯಾರಾಕ್ ದಿವೊ,
ಫುಡಾರಾಕ್ ದಿವೊ, ನಿತಿಕ್ ದಿವೊ,
ಅನೀತ್ ಅನ್ಯಾಯಾಕ್ ಥರ್ಥರಾಂವ್ಕ್ ದಿವೊ.

ಬಾಳ್ ಜನ್ಮಲ್ಯಾರ್ ಘರಾಕ್ ಉಲ್ಲಾಸ್ ದಿವೊ,
ಬಾಪ್ತಿಜ್ಮಾಕ್   ಪೊದ್ರೊರ್ನಿ ಹಾತಿಂ ದಿವೊ,
ಮಾತ್ರಿಮೊನಿಕ್ ಸಾರ್ಕೆಯಿ ದಿವೊ,
ಮರ್ನಾಪಟೆ ಮುಖ್ಯಾಕ್ ಫೊಂಡಾಕ್ ಪಾವಂವ್ಕ್ ದಿವೊ ತರ್!!?

ಜಿವಾಕ್ ರುಚಾನಾ ಮಿಟಾವಿಣೆ,
ವೋರ್ಸ್ ಪರ್ಮಳ್ನಾ ಫುಲಾಂವಿಣೆ,
ಚೆಡುಂ ಸೊಭಾನಾ ಸ್ಥನಾವಿಣೆ,
ಘರ್ ಸೊಭಾನಾ ಶಾಂತಿವಿಣೆ.

ಕೊಂಬೊ ಕೊಂಬೊ ನಹಿಂ, ಶೆಂಕಾರ್ಯಾವಿಣೆ,
ಕೊಂಬಿ ಕೊಂಬಿ ನಹಿಂ, ತಾಂತ್ಯಾಂವಿಣೆ
ಸ್ತ್ರೀಯೆಕ್ ಭಾಗ್ ಅವಯ್ ದೆಣೆ
ಬ್ರಹ್ಮಾಂಡ್ ಅಂಧ್ಯಾರಾಂತ್ ಸುರ್ಯಾವಿಣೆ.

ವೃಕಾಲ್ ಸೊಭಾನಾ ಸಾಡ್ಯಾ ಫುಲಾಂವಿಣೆ,
ಗಾಗ್ರೊ ರಾವಾನಾ ನಾಡ್ಯಾ ವಿಣೆ,
ಪಾಲೊಂವ್ ಠಿಕಾನಾ ಭುಜಾಂವಿಣೆ,
ಕಾರ್ಯೆಂ ಸೊಭನಾ ದಿವ್ಯಾಂವಿಣೆ.

ಶ್ರೀಮತಿ ಸ್ತೆಲ್ಲಾ ಡಿಸೋಜಾ — ಕಾಂಜೂರ್‌ಮಾರ್ಗ್

बाळाक आवयचें अमृत पाने
विद्याथिंक शिक्षक ज्ञाना देणे,
पुनोव पुनोव नहीं चंद्राविणे,
आकाश सोभाना झिळमिळचा तारांविणे.

इगर्ज इगर्ज नहीं, खुर्साविणे,
देवाळ देवाळ नहीं, होमाविणे
धरम धरम नहीं पवित्र ग्रंथाविणे,
जग जीविंक सुन्यप्रकास देणे.

कोंकणो कोंकणो नहीं कोंकणी भासे विणे,
कोंकणी भास आमचें भुजुर्गां देणे,
जगभर शिंपडाल्ल्या कोंकणी मोगी कोंकण्यांनो
पेटयात दिवो उटयात कोंकणे तुफान
हें कविचें सांगणे.

ಬಾಳಾಕ್ ಲವಯ್ಚೆಂ ಅಮೃತ್ ಪಾನೆ,
ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಂಕ್ ಶಿಕ್ಷಕ್ ಜ್ಞಾನಾ ದೆಣೆ,
ಪುನೊವ್ ಪುನೊವ್ ನಹಿಂ ಚಂದ್ರಾವಿಣೆ,
ಆಕಾಶ್ ಸೊಭಾನಾ ಝಿಳ್ಮಿಳ್ಯಾ ತಾರಾಂವಿಣೆ.

ಇಗರ್ಜ್ ಇಗರ್ಜ್ ನಹಿಂ, ಖಿರ್ಸ್ತಾವಿಣೆ,
ದೇವಾಳ್ ದೇವಾಳ್ ನಹಿಂ, ಹೋಮಾವಿಣೆ
ಧರಮ್ ಧರಮ್ ನಹಿಂ, ಪವಿತ್ರ್ ಗ್ರಂಥಾವಿಣೆ,
ಜಗ್ ಜೀವಿಂಕ್ ಸುರ್ಯಪ್ರಕಾಸ್ ದೆಣೆ.

ಕೊಂಕ್ಣೊ ಕೊಂಕ್ಣೊ ನಹಿ ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಸೆವಿಣೆ,
ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಸಾ'ಮ್ಚೆಂ ಭುಜುರ್ಗಾಂ ದೆಣೆ,
ಜಗ್‌ಭರ್ ಶಿಂಪ್ಡಾಲ್ಲ್ಯಾ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಮೊಗಿ ಕೊಂಕ್ಣ್ಯಾಂನೊ,
ಪೆಟಯಾತ್ "ದಿವೊ" ಉಟಯಾತ್ ಕೊಂಕ್ಣೆ ತುಫಾನ್,
ಹೆಂ ಕವಿಚೆಂ ಸಾಂಗ್ಣೆ.

9. रचनेचें रडणें

वांधताय कितें, राकताय कसें, कितलो अभिलाषी
रितो आयलोय, रितो वेशी जिणी तुजी कसली.
जातेच वेळ, वेताय वेंगेक, भुमिच्या त्या पोषेक,
वऱ्या वायटा तुरो घेवून, नितिदारा झडतेक.

उदेवन रवी, फांकोवन उजवाड, लिपलो आकाश पालवांत,
आयलोय मुनि, सारलीय जिणी, मधेंच लिपलोय भुमी
रचलें भितर, मनिस उत्तम, चिंतलेंय देवा मनी,
इतल्या मोगाळ रचनेक देवा, कसली दिल्याय जिणी.

मनशा जिणी च्यार दिसांची, किताफत ही आदांवची.
देवान दिल्ली ताकीद मोडून, आडवारलेली फळ केल्ली,
मालधड्यामच्या मांयवाप, चूक तुमची हांतूं कसली?
देवान तुमच्या सर्वेश्वरान, वाटेर कित्याक कांटी घाल्ली?

मनश्यान केल्ली चूक म्हणोन, रचनार भोगसूंक तयार नातलो,
आपणाक खुशी आसचें सगळे, करूंक तो आयतो जालो,
आदांव येवेक शिराप दिलो, भुर्ग्या वाळांक लेगून
जाल्लें विसरोंक सोडिनासतां, संततेक धागून.

मनश्यान केल्लो पाप म्हणोन, दिलो तुवें मरणा शाप,
हेरे रचनेन केलां कितें, तांचेर कित्याक तुजो ताप?
पुस्तक परने शिकयतामकां आसा म्हणोन सगळयांक नास,
सोवित सुंदर संसरांत क्रोध तुजो रास रास.

मांडावळ विचित्र तरी, वर्णन ताचें कोण करीत?
सृष्टी तुजी सुंदर तरी, लेखीत कोण तुजे वरी?
मनीस कितलोय वुदवंत तरी, जायतवे तुका सरी?
सृष्टी नास करी, विचार तुजो मोग कोण करीत?

9. ರಚ್ನೆಚೆಂ ರಡ್ಣೆಂ

ಬಾಂಧ್ತಾಯ್ ಕಿತೆಂ, ರಾಕ್ತಾಯ್ ಕಸೆಂ, ಕಿತ್ಲೊ ಅಭಿಲಾಷಿ?
ರಿತೊ ಆಯ್ಲೊಯ್, ರಿತೊ ವೆಶಿ ಜಿಣಿ ತುಜಿ ಕಸ್ಲಿ?
ಜಾತಚ್ ವೇಳ್, ವೆತಾಯ್ ವೆಂಗೆರ್, ಭುಮಿಚ್ಯಾ ತ್ಯಾ ಪೊಷೆರ್,
ಬರ್‍ಯಾ ವಾಯ್ಟಾ ತುರೊ ಘೆವುನ್, ನಿತಿದಾರಾ ಝುಡ್ತೆರ್.

ಉದೆವ್ನ್ ರವಿ, ಫಾಂಕೊವ್ನ್ ಉಜ್ವಾಡ್, ಲಿಪ್ಲೊ ಆಕಾಶ್ ಪಾಲ್ಯಾಂತ್,
ಆಯ್ಲೊಯ್ ಮುನಿ, ಸಾರ್ಲಿಯ್ ಜಿಣಿ, ಮಧೆಂಚ್ ಲಿಪ್ಲೊಯ್ ಭುಮಿ,
ರಚ್ನೆಂ ಭಿತರ್, ಮನಿಸ್ ಉತ್ತಮ್; ಚಿಂತ್ಲೆಂಯ್ ದೆವಾ ಮನಿ,
ಇತ್ಲ್ಯಾ ಮೊಗಾಳ್ ರಚ್ನೆರ್ ದೆವಾ, ಕಸ್ಲಿ ದಿಲ್ಯಾಯ್ ಜಿಣಿ?

ಮನ್ಶ್ಯಾ ಜಿಣಿ ಚ್ಯಾರ್ ದಿಸಾಂಚಿ, ಕಿತಾಫಾತ್ ಹಿ ಆದಾಂವ್ಚಿ!
ದೆವಾನ್ ದಿಲ್ಲಿ ತಾಕಿದ್ ಮೊಡುನ್, ಆಡ್ವಾರ್ಲೆಲಿ ಫಳ್ ಖೆಲ್ಲಿ.
ಮ್ಹಾಲ್ಘಡ್ಯಾ'ಮ್ಹ್ಯಾ ಮಾಂಯ್‌ಬಾಪ್, ಚೂಕ್ ತುಮ್ಚಿ ಹಾಂತು ಕಸ್ಲಿ?
ದೆವಾನ್ ತುಮ್ಕಾ ಸರ್ವೆಶ್ವರಾನ್, ವಾಟೆರ್ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಕಾಂಟಿ ಘಾಲ್ಲಿ?

ಮನ್ಶ್ಯಾನ್ ಕೆಲ್ಲಿ ಚೂಕ್ ಮ್ಹಣೊನ್, ರಚ್ಚಾರ್ ಭಗ್ಸುಂಕ್ ತಯಾರ್ ನಾತ್ಲೊ,
ಆಪ್ಲಾರ್ ಖುಶಿ ಆಸ್ಚೆ ಸಗ್ಳೆಂ, ಕರುಂಕ್ ತೊ ಆಯ್ತೊ ಜಾಲೊ,
ಆದಾಂವ್ - ಎವೆರ್ ಶಿರಾಪ್ ದಿಲೊ, ಭುಗ್ರ್ಯಾ ಬಾಳಾಂಕ್ ಲೆಗುನ್,
ಜಾಲ್ಲೆಂ ವಿಸ್ರೊನ್ ಸೊಡಿನಾಸ್ತಾಂ, ಸಂತತೆಕ್ ಧಾಗುನ್.

ಮನ್ಶ್ಯಾನ್ ಕೆಲ್ಲೊ ಪಾಪ್ ಮ್ಹಣೊನ್, ದಿಲೊ ತುವೆಂ ಮರ್ನಾ ಶಾಪ್,
ಹೆರೆ ರಚ್ನೆನ್ ಕೆಲಾಂ ಕಿತೆಂ, ತಾಂಚೆರ್ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ತುಜೊ ತಾಪ್?
ಪುಸ್ತರ್ ಪರ್ನೆಂ ಶಿಕಯ್ತಾ'ಮ್ಹ್ಯಾಂ ಆಸಾ ಮ್ಹಣೊನ್ ಸಗ್ಳ್ಯಾಂಕ್ ನಾಸ್,
ಸೊಬಿತ್ ಸುಂದರ್ ಸಂಸರಾಂತ್ ಕ್ರೋಧ್ ತುಜೊ ರಾಸ್‌ರಾಸ್.

ಮಾಂಡಾವಳ್ ವಿಚಿತ್ರ್ ತರಿ, ವರ್ಣನ್ ತಾಚೆಂ ಕೋಣ್ ಕರಿತ್?
ಸೃಷ್ಟಿ ತುಜಿ ಸುಂದರ್ ತರಿ, ಲೆಖಿತ್ ಕೋಣ್ ತುಜೆ ಐರಿ?
ಮನಿಸ್ ಕಿತ್ಲೊಯ್ ಬುದ್ವೊಂತ್ ತರಿ, ಜಾಯ್ತ್‌ವೆ ತುಕಾ ಸರಿ?
ಸೃಷ್ಟಿ ನಾಸ್ ಕರಿ, ವಿಚಾರ್ ತುಜೊ ಕೋಣ್ ಕರಿತ್?

ಶ್ರೀಮತಿ ಕ್ಲೆರಾ ಪುರ್ಟಾಡೊ — ಕಾಂಜೂರ್‌ಮಾರ್ಗ್

10. धनयाचें व्हडपण

शांत सागोर, सुहाळ वारें, वांग्रावर्णा आकाश,
दिसा मदलो रवी प्रकास, जालातां निरास,
सृष्टिकर्ता सर्वेश्वरा, विचित्र तुजो हात,
चिंता मग्नीं, ज्ञानेमनीं, जायना तुका ज्ञात.

रवी, शशी, तारां, गगन, अलंकारिक सोभाण,
कसल्या थन्यार बांधलांय, धनिया, नील विशाल वाण
प्रज्वल रवी, शशी चांदनी, तारां मिणी मिणी
वर्णूंक असाध्य कारयीं तुजीं, सांगलां पंडितांनी.

विस्तार सागोर रचलाय तुंवें, पाणें भरोन भरी,
मासो-मासळयो करोडांनी, सुगम जीवन सारी,
मेळोन तुफान, उटात वादाळ, नासतां भय किर्कोळ जीवींक
विचित्र ज्ञान, दिलांय धान, धनया तुज्या सृष्टींक.

जगीं रचनां, मृगां सुकणीं, कितें तांची सोवाय,
दादलो-स्त्री, सृष्टी धनया, दाकंवक तुजी सारकाय,
वेगळीं चिंतनां, विचित्र सकत, दिल्याय नंयगी थरां थरीं रुपय,
नमो नमो नमो धनया, गायतां तुजी व्हडवीकाय.

10. ಧನ್ಯಾಚೆಂ ವ್ಹಡ್ಪಣ್

ಶಾಂತ್ ಸಾಗೊರ್, ಸುಹಾಳ್ ವಾರೆಂ, ಬಾಂಗ್ರಾವರ್ಣಾ ಆಕಾಶ್,
ದಿಸಾ ಮಧ್ಲೊ ರವಿ ಪ್ರಕಾಸ್, ಜಾಲಾ'ತಾಂ ನಿರಾಸ್.
ಸೃಷ್ಟಿಕರ್ತಾ ಸರ್ವೇಶ್ವರಾ, ವಿಚಿತ್ರ್ ತುಜೊ ಹಾತ್,
ಚಿಂತಾ ಮಗ್ನಿಂ, ಜ್ಞಾನಿಮನಿಂ, ಜಾಯ್ನಾ ತಾಕಾ ಜ್ಞಾತ್.

ರವಿ, ಶಶಿ, ತಾರಾಂ ಗಗನ್, ಅಲಂಕಾರಿಕ್ ಸೊಭಾಣ್,
ಕಸ್ಲ್ಯಾ ಥಾರ್ಯಾರ್ ಬಾಂಧ್ಲ್ಯಾಂಯ್, ಧನಿಯಾ, ನೀಲ್ ವಿಶಾಲ್ ಬಾಣ್.
ಪ್ರಜ್ವಲ್ ರವಿ, ಶಶಿ ಚಾಂದ್ನಿ, ತಾರಾಂ ಮಿಣೆ - ಮಿಣೆ,
ವರ್ಣುಂಕ್ ಅಸಾಧ್ಯ್ ಕಾರ್ಯಿಂ ತುಜಿಂ, ಸಾಂಗ್ಲ್ಯಾಂ ಪಂಡಿತಾಂನಿ.

ವಿಸ್ತಾರ್ ಸಾಗೊರ್ ರಚ್ಲಾಯ್ ತುವೆಂ, ಪಾಣೆಂ ಭರೊನ್ ಭರಿ,
ಮಾಸೊ - ಮಾಸ್ಳ್ಯೊ ಕರೊಡಾಂನಿ, ಸುಗಮ್ ಜೀವನ್ ಸಾರಿ.
ಮೆಳೊನ್ ತುಫಾನ್, ಉಟಾತ್ ವಾದಾಳ್, ನಾಸ್ತಾಂ ಭಯ್ ಕಿರ್ಕೊಳ್ ಜೀವಿಂಕ್,
ವಿಚಿತ್ರ್ ಜ್ಞಾನ್, ದಿಲಾಂಯ್ ಧಾನ್, ಧನ್ಯಾ ತುಜ್ಯಾ ಸೃಷ್ಟಿಂಕ್.

ಜಗಿಂ ರಚ್ಲ್ಯಾಂ, ಮೃಗಾಂ ಸುಕ್ಣಿಂ, ಕಿತೆಂ ತಾಂಚಿ ಸೊಬಾಯ್,
ದಾದ್ಲೊ - ಸ್ತ್ರೀ, ಸೃಷ್ಟಿ ಧನಿಯಾ, ದಾಕಂವ್ಕ್ ತುಜಿ ಸಾರ್ಕಾಯ್.
ವೆಗ್ಳಿಂ ಚಿಂತ್ನಾಂ, ವಿಚಿತ್ರ್ ಸಕತ್, ದಿಲ್ಯಾಯ್ ನ್ಹಂಯ್ಗಿ ಥರಾಂಥರಿಂ ರುಪಾಯ್,
ನಮೊಃ ನಮೊಃ ನಮೊಃ ಧನ್ಯಾ, ಗಾಯ್ತಾಂ ತುಜಿ ವ್ಹಡ್ವಿಕಾಯ್.

11. कोणाचो हो नाद?

फांत्या फारार निदे भरार,
कोणाचो हो नाद?
काळक्या भुमिर पृथ्वी झडार,
कोण गायता हो राग?

शशी लिपला, निशा भरल्या
गगन विणगें नासतां तार,
मनीस निद्रेंत विशेव घेता,
निद्रा देवीक अरपून हार.

देवान रचल्यात रचनां हारीं हारीं,
विस्तार भुमिर करोडांनी,
तांतलीं जात सुंदर सुकणीं,
रंगीन तांच्यो नादा रिती.

फांत्यार मनीस मांद्रेर आसा,
विशाल भुमिर निशा भरल्या,
पक्षां जमे जागे आसात,
नाना रंगान रचल्याक गायतात.

11. ಕೊಣಾಚೊ ಹೊ ನಾದ್?

ಘಾಂತ್ಯಾಫಾರಾರ್ ನಿದೆ ಭರಾರ್,
ಕೊಣಾಚೊ ಹೊ ನಾದ್?
ಕಾಳ್ಯಾ ಭುಮಿರ್ ಪೃಥ್ವಿ ಝುಡಾರ್,
ಕೋಣ್ ಗಾಯ್ತಾ ಹೊ ರಾಗ್?

ಶಶಿ ಲಿಪ್ಲಾ, ನಿಶಾ ಭರ್ಲ್ಯಾ,
ಗಗನ್ ವಿಶ್ಲೆಂ ನಾಸ್ತಾಂ ತಾರ್.
ಮನಿಸ್ ನಿದ್ರೆಂತ್ ವಿಶೆವ್ ಘೆತಾ,
ನಿದ್ರಾ ದೇವಿಕ್ ಅರ್ಪುನ್ ಹಾರ್.

ದೆವಾನ್ ರಚ್ಲ್ಯಾಂತ್ ರಚ್ನಾಂ ಹಾರಿಂ ಹಾರಿಂ,
ವಿಸ್ತಾರ್ ಭುಮಿರ್ ಕರೊಡಾಂನಿ.
ತಾಂತ್ಲಿಂ ಜಾತ್ ಸುಂದರ್ ಸುಕ್ಣಿಂ,
ರಂಗೀನ್ ತಾಂಚ್ಯೊ ನಾದಾಂ ರಿತಿ.

ಘಾಂತ್ಯಾರ್ ಮನಿಸ್ ಮಾಂದ್ರೆರ್ ಆಸಾ,
ವಿಶಾಲ್ ಭುಮಿರ್ ನಿಶಾ ಭರ್ಲ್ಯಾ.
ಪಕ್ಷಾಂ ಜಮೆ ಜಾಗೆ ಆಸಾತ್,
ನಾನಾ ರಂಗಾನ್ ರಚ್ನ್ಯಾಕ್ ಗಾಯ್ತಾತ್.

ಶ್ರೀ ಲಿಯೊ ಫೆರ್ನಾಂಡಿಸ್ — ಜೆರಿಮೆರಿ

12. राव तयार

शांत सागोर सुहाळ वारें, भांगरावर्णा आकाश
दिसा मदलो रवी प्रकाश, जालातां निरास,
देवा सायवा रचन केल्ल्या, विचित्र तुजो हात,
चिंत्ता, चिंत्ता, चिंत्ता मनीस, जायना ताका ज्ञात.

तालवार देखोन सुवेक कित्याक, करताय तूं नेगार?
सुवे कामाक तालवार तुजी कित्याकरे उपकार?
दुवळया गरीभ मनशांचेर, कसलो तुजो खार?
चींत, चींत, चींत मत्लव्या गिरेस्तांचो व्यार?

चींत मती, मनशा गती, जिविता स्थिती,
कालचो रस्त्या भिकारी-जालो लकपती,
संसराच्या चारांय दिशेन, गाजल्लो ग्रेस्तपती
कट्टी दांडो हातीं घेवून जाला भिकारी.

वाटगो आळेन नाजूक करून, रोसाळ नार्ल घालून
दोनफार जालो, भर्तार येता, भुके जाळां घेवून
न्हेसोन साडी बांधून शेंडो, शिवतीं फुलां माळून
रावगो तयार, करगो रुधान, सांजे वाऱ्या भंवोंक.

12. ರಾವ್ ತಯಾರ್

ಶಾಂತ್ ಸಾಗೊರ್ ಸುಹಾಳ್ ವಾರೆಂ, ಭಾಂಗ್ರಾವರ್ಣಾ ಆಕಾಶ್
ದಿಸಾ ಮಧ್ಲೊ ರವಿ ಪ್ರಕಾಶ್, ಜಾಲಾ'ತಾಂ ನಿರಾಸ್.
ದೆವಾ ಸಾಯ್ಬಾ ರಚನ್ ಕೆಲ್ಲ್ಯಾ, ವಿಚಿತ್ರ್ ತುಜೊ ಹಾತ್,
ಚಿಂತ್ತಾ, ಚಿಂತ್ತಾ, ಚಿಂತ್ತಾ ಮನಿಸ್, ಜಾಯ್ನಾ ತಾಕಾ ಜ್ಞಾತ್.

ತಾಲ್ಲ್ಯಾರ್ ದೆಖೊನ್ ಸುವೆರ್ ಕಿತ್ಯಾಕ್, ಕರ್ತಾಯ್ ತುಂ ನೆಗಾರ್?
ಸುವೆ ಕಾಮಾಕ್ ತಾಲ್ಲ್ಯಾರ್ ತುಜಿ ಕಿತ್ಯಾಕ್‌ರೆ ಉಪ್ಕಾರ್?
ದುಬ್ಳ್ಯಾ ಗರೀಭ್ ಮನ್ಶ್ಯಾಂಚೆರ್, ಕಸ್ಲೊ ತುಜೊ ಖಾರ್?
ಚೀಂತ್, ಚೀಂತ್, ಚೀಂತ್ ಮತ್ನಾಬ್ಯಾ - ಗಿರೆಸ್ತಾಂಚೊ ವ್ಯಾರ್.

ಚೀಂತ್ ಮತಿ, ಮನ್ಶ್ಯಾಗತಿ, ಜಿವಿತಾ ಸ್ಥಿತಿ,
ಕಾಲ್ಲ್ಯೊ ರಸ್ತ್ಯಾಭಿಕಾರಿ - ಜಾಲೊ ಲಕ್ಪಾತಿ.
ಸಂಸರಾಚ್ಯಾ ಚಾರಾಂಯ್ ದಿಶೆನ್, ಗಾಜ್‌ಲ್ಲೊ ಗ್ರೇಸ್ತ್‌ಪತಿ,
ಕಟ್ಟಿ ದಾಂಡೊ ಹಾತಿಂ ಘೆವುನ್ ಜಾಲಾ ಭಿಕ್ಪತಿ.

ವಾಟ್‌ಗೊ ಆಳೆನ್ ನಾಜೂಕ್ ಕರುನ್, ರೊಸಾಳ್ ನಾರ್ಲ್ ಘಾಲುನ್,
ದೊನ್ಪಾರ್ ಜಾಲೊ, ಭರ್ತಾರ್ ಯೆತಾ, ಭುಕೆ ಜಾಳಾಂ ಘೆವುನ್.
ನ್ಹೆಸೊನ್ ಸಾಡಿ, ಬಾಂಧುನ್ ಶೆಂಡೊ, ಶಿಂಪ್ತಿಂ ಫುಲಾಂ ಮಾಳುನ್,
ರಾವ್‌ಗೊ ತಯಾರ್, ಕರ್‌ಗೊ ರುಧಾನ್, ಸಾಂಜೆವಾರ್ಯಾ ಭಂವೊಂಕ್.

ಶ್ರೀ ಜೋನ್ ಆಡ್ಯಾರ್

13. शेतकार

दिसा थकान, सांज उदका न्हाण, राती सुशेगपण
वोटां झराप, घाम पिळाप, कसलें शेतकारपण?
कुटाम सगळें देंवोन गाद्यांत, वावुरतात सुकोन
पर्वानासतां वोता पावसा, पिडे थंड लेगून.

दिसलें काळकें मोड अंत्रळीं, शेतकाराचो संतोस
राकताय पावसाक, भिजंवक शहेताक, सुखोन गेला गिमांत,
करताय मागणीं, राकताय देणीं, देंवोंक पावसा पाणें,
पयलो शिवोर, वोतलो धरतेर, आनंदित घराणे.

सुकीं दिपळां जालीं मोव, मेळोन पावसा पाणें,
नांगोर धरून, वांधून जोताक उसती घेटां पंदलीं,
उल्लासान श्वास तूं सोडी, सांगोन देवाक मागणीं,
तुफें भरलां आशेन तुज्या, दुखां दोळयांत भरलीं.

शिरांधारी पावस धरणी, अकांत रैता मनी,
घाम तुजो वाळटा वाळयाक, कुटमा काळजां रडलीं,
गीम-पावस, थंडाय-पिडेंत, म्हिनत तुंवें काडली,
थर्थऱ्यांची कांप रैता, कुडींत तुज्या भरली.

शेतकाराचें काम तूं, जिणिभर करताय,
पाचवें शहेत देखतच रैता, उम्हाळयांनी भरताय,
दिसाराती निदेंत तरी, नदर ताचेर मारताय,
म्हिनतेचीं फळां रैता, संतोसांनी तुकताय.

13. ಶೆತ್ಕಾರ್

ದಿಸಾ ಥಕಾನ್, ಸಾಂಜ್ ಉದ್ಯಾ ನ್ಹಾಣ್, ರಾತಿ ಸುಶೆಗ್‌ಪಣ್,
ಬೊಟಾಂ ಝುರಾಪ್, ಘಾಮ್ ಪಿಳಾಪ್, ಕಸ್ಲೆಂ ಶೆತ್ಕಾರ್ ಪಣ್?
ಕುಟಾಮ್ ಸಗ್ಳೆಂ ದೆಂವ್ಲೊನ್ ಗಾದ್ಯಾಂತ್, ವಾವುರ್ತಾತ್ ಸುಕೊನ್,
ಪರ್ವಾನಾಸ್ತಾಂ ವೊತಾಪಾವ್ಸಾ, ಪಿಡೆ ಥಂಡ್ ಲೆಗುನ್.

ದಿಸ್ಲೆಂ ಕಾಳ್ಕೆಂ ಮೊಡ್ ಅಂತ್ರಳಿಂ, ಶೆತ್ಕಾರಾಚೊ ಸಂತೊಸ್,
ರಾಕ್ತಾಯ್ ಪಾವ್ಸಾಕ್, ಭಿಜಂವ್ಕ್ ಶ್ಪೆತಾಕ್, ಸುಖೊನ್ ಘೆಲಾ ಗಿಮಾಂತ್.
ಕರ್ತಾಯ್ ಮಾಗ್ಣಿಂ, ರಾಕ್ತಾಯ್ ದೆಣಂ, ದೆಂವ್ಲೊಂಕ್ ಪಾವ್ಸಾ ಪಾಣಿಂ,
ಪಯ್ಲೊ ಶಿಂವೊರ್, ವೊತ್ಲೊ ಧರ್ತ್ರೆರ್, ಆನಂದಿತ್ ಘುರಾಣೆ.

ಸುಕಿಂ ದಿಷ್ಟಾಂ ಜಾಲಿಂ ಮೊವ್, ಮೆಳೊನ್ ಪಾವ್ಸಾ ಪಾಣಿಂ,
ನಾಂಗೊರ್ ಧರುನ್, ಬಾಂಧುನ್ ಜೊತಾಕ್ ಉಸ್ತಿ ಫೆಟ್ ಪಂಧ್ಲೆಂ,
ಉಲ್ಲಾಸಾನ್ ಶ್ವಾಸ್ ತುಂ ಸೊಡಿ, ಸಾಂಗೊನ್ ದೆವಾಕ್ ಮಾಗ್ಣೆಂ,
ತುಫೆಂ ಭರ್‍ಲಾಂ ಆಶೆನ್ ತುಜ್ಯಾ, ದುಖ್ ದೊಳ್ಯಾಂತ್ ಭರ್‍ಲೆಂ.

ಶಿರಾಂಧಾರಿ ಪಾವ್ಸ್ ಧರಣಿ, ಅಕಾಂತ್ ರೈತಾ ಮನಿ,
ಘಾಮ್ ತುಜೊ ವಾಳ್ಟಾ ವಾಳ್ಯಾಕ್, ಕುಟ್ಮಾ ಕಾಳ್ಜಾಂ ರಡ್ಲಿಂ.
ಗೀಮ್ - ಪಾವ್ಸ್, ಥಂಡಾಯ್ - ಪಿಡೆಂತ್, ಮ್ಹಿನತ್ ತುವೆಂ ಕಾಡ್ಲಿ,
ಥರ್ಥರ್‍ಯಾಂಚಿ ಕಾಂಪ್ ರೈತಾ, ಕುಡಿಂತ್ ತುಜ್ಯಾ ಭರ್‍ಲಿ.

ಶೆತ್ಕಾರಾಚೆಂ ಕಾಮ್ ತುಂ, ಜಿಣೆಭರ್ ಕರ್ತಾಯ್,
ಪಾಚ್ವೆಂ ಶ್ಪೆತ್ ದೆಖ್ತುಚ್ ರೈತಾ ಉಮ್ಹಾಳ್ಯಾಂನಿ ಭರ್ತಾಯ್.
ದಿಸಾರಾತಿ ನಿದೆಂತ್ ತರಿ, ನದರ್ ತಾಚೆರ್ ಮಾರ್ತಾಯ್,
ಮ್ಹಿನತೆಚಿಂ ಫಳಾಂ ರೈತಾ, ಸಂತೊಸಾಂನಿ ತುಕ್ತಾಯ್.

14. विद्विचे विळाप

हाय दिवो पालवोन गेलो,
फुडारा खांवो कोसळोन पडलो
कपाल तिळो पुसुन गेलो,
कांकणां चुडो भेसां जालो.

लिपता मातयेंत जीवन साती,
गेलो म्हाका सांडून पती,
अधीन कोणा दिताय हाती,
जाली कितें म्हजी गती.

आशा म्हजी निराश केलीय,
चिंतने संगी घरस भरलीय,
काळजा मोगा भाली लायलीय,
एक्सुर सोडून वाट धरलीय.

जीवन सागोर दिसता पागोर,
संप्या वाटेर कांटे फातोर,
आनंद उल्लास करून विकार,
पतीक सांडून जिणें निस्सार.

हाय धनया नियम तुजें,
शिरापलें न्हंयगी जीवित म्हजें,
आडाय बळवंत मरण दूताक
दी पाटी पती रायाक.

दयाळ बापा तुजी कृपा,
लालेवन लालेवन रुदान करतां,
सर्वय संपूर्ण सर्वेश्वरा,
खुशेक तुज्या शरण येतां.

14. ವಿದ್ವಿಚೆ ವಿಳಾಪ್!

ಹಾಯ್ ದಿವೊ ಪಾಲ್ವೊನ್ ಗೆಲೊ,
ಫುಡಾರಾ ಖಾಂಬೊ ಕೊಸ್ಳೊನ್ ಪಡ್ಲೊ,
ಕಪಾಲ್ ತಿಳೊ ಪುಸುನ್ ಗೆಲೊ,
ಕಾಂಕ್ಣಾಂ ಚುಡೊ ಭೆಸಾಂ ಜಾಲೊ.

ಲಿಪ್ತಾ ಮಾತ್ಯೆಂತ್ ಜೀವನ್ ಸಾತಿ,
ಗೆಲೊ ಮ್ಹಾಕಾ ಸಾಂಡುನ್ ಪತಿ,
ಅಧೀನ್ ಕೊಣಾ ದಿತಾಯ್ ಹಾತಿ,
ಜಾಲಿ ಕಿತೆಂ ಮ್ಹಜಿ ಗತಿ.

ಆಶಾ ಮ್ಹಜಿ ನಿರಾಶ್ ಕೆಲಿಯ್,
ಚಿಂತ್ನೆಂ ಸಂಗಿ ಖರಸ್ ಭರ್‍ಲಿಯ್,
ಕಾಳ್ಜಾ ಮೊಗಾ ಭಾಲಿ ಲಾಯ್ಲಿಯ್,
ಎಕ್ಸುರ್ ಸೊಡುನ್ ವಾಟ್ ಧರ್‍ಲಿಯ್.

ಜೀವನ್ ಸಾಗೊರ್ ದಿಸ್ತಾ ಪಾಗೊರ್,
ಸಂಪ್ಲ್ಯಾ ವಾಟೆರ್ ಕಾಂಟೆ ಫಾತೊರ್,
ಆನಂದ್ ಉಲ್ಲಾಸ್ ಕರುನ್ ವಿಕಾರ್,
ಪತಿಕ್ ಸಾಂಡುನ್ ಜಿಣೆಂ ನಿಸ್ಸಾರ್.

ಹಾಯ್ ಧನ್ಯಾ ನಿಯಮ್ ತುಜೆಂ,
ಶಿರಾಪ್ಣೆಂ ನ್ಹಂಯ್ಗಿ ಜೀವಿತ್ ಮ್ಹಜೆಂ?
ಆಡಾಯ್ ಬಳ್ಯೆಂತ್ ಮರಣ್ ದೂತಾಕ್,
ದಿ ಪಾಟಿ ಪತಿ ರಾಯಾಕ್.

ದಯಾಳ್ ಬಾಪಾ ತುಜಿ ಕೃಪಾ,
ಲಾಲೆವ್ನ್ ಲಾಲೆವ್ನ್ ರುದಾನ್ ಕರ್ತಾಂ.
ಸರ್ವಾಯ್ ಸಂಪೂರ್ಣ್ ಸರ್ವೆಶ್ವರಾ,
ಖುಶೆಕ್ ತುಜ್ಯಾ ಶರಣ್ ಯೆತಾಂ.

ಶ್ರೀ ಎಡ್ವಾರ್ಡ್ ಮಥಾಯೆಸ್ — ವಾಶಿ ನ್ಯೂ ಮುಂಬಾಯಿ

15. सांगातीण

अगो वाये तोंडार कित्याक आंवोर पिको हासो?
मिणी मिणी वोंट तुजो हालालागलो कसो?
देखतच तुज्या गालांचेर खेल्टा मोगा वोसो,
फुलत्या तर्न्या गालार तुज्या, चांदण्या प्रकास कसो?

चोयलेंय दूर, मारून नदर, प्रकास प्रीती रूप
पावतच लागीं पावलां तुजीं, जालीं कसीं मोव
नदरेंत तुज्या किर्णा झळक तोपली काळजा भितर
मिडकेलेंय चलत्या वाटेर, मारून न्हंयगो नदर.

वाये उरूट दोळे तुजे, करुंगी चितळा सरी,
पोल्याक तुज्या तांवसो रंग, डेलिया पाकळे वरी
हासत्या तोंडांत, प्रकास दांत, माणका मोतयांवरी
दिष्टीक पडटा रुपणें तुजें, पुणवे चंद्रावरी.

निळसें धोवें न्हेसाण तुजें सारकें वाणाक सरी,
पावलां चाल वाये तुजी, धांव्च्या मोडावरी,
पांतिये रुपार दिसतात केस, भांगरा सरियेपरी
ना लिपय सांगगो म्हाका, उमाळोन येंव्च्यो झरी.

उलंवक मन वोडटा म्हजें, चोयतच नडतें तुजें,
गुणा रुपार पसंद जालांय, वोपता मनाक पुरतें,
लजेनाका दाकंवक काळीज, करून म्हाका उगतें,
धरलां धोणूं, जोकला मार, सांग मारच्या आदीं पुरतें.

तिक्षी तिरकास दीष्ट तुज्या दाव्या दोळयान मारली
लागीं देखतच स्वरूप तुजें, कूड म्हजी कांपली
घरी सारी रात निदेंत, चिंतनेंत म्हजी सारली
आशेतुफान म्हण्टा मोगान, कर सांगातीण मुखली.

15. ಸಾಂಗಾತಿಣ್

ಅಗೊ ಬಾಯೆ ತೊಂಡಾರ್ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಆಂಬೊರ್ ಪಿಕೊ ಹಾಸೊ?
ಮಿಣಮಿಣ ವ್ಹೋಂಟ್ ತುಜೊ ಹಾಲಾಲಾಗ್ಲೊ ಕಸೊ?
ದೆಖ್ತಿಚ್ ತುಜ್ಯಾ ಗಾಲಾಂಚೆರ್ ಖೆಳ್ಟಾ ಮೊಗಾ ವ್ಹೊಸೊ,
ಪುಲ್ತ್ಯಾ ತರ್ನ್ಯಾ ಗಾಲಾರ್ ತುಜ್ಯಾ, ಚಾಂದ್ಯಾ ಪ್ರಕಾಸ್ ಕಸೊ?

ಚೊಯ್ನೆಂಯ್ ದೂರ್, ಮಾರುನ್ ನದರ್, ಪ್ರಕಾಸ್ ಪ್ರೀತಿ ರೂಪ್,
ಪಾವ್ತಚ್ ಲಾಗಿಂ ಪಾವ್ಲಾಂ ತುಜಿಂ, ಜಾಲಿಂ ಕಸಿಂ ಮೊವ್?
ಸದ್ರೆಂತ್ ತುಜ್ಯಾ ಕೀರ್ಣಾ ಝುಳಕ್ ತೊಪ್ಲಿ ಕಾಳ್ಜಾ ಭಿತರ್,
ಮಿದ್ಕೆಲೆಂಯ್ ಚಲ್ತ್ಯಾ ವಾಟೆರ್, ಮಾರುನ್ ನ್ಹಂಯ್ಗೊ ನದರ್.

ಬಾಯೆ ಉರುಟ್ ದೊಳೆ ತುಜೆ, ಕರುಂಗಿ ಚಿತ್ಯಾ ಸರಿ?
ಪೊಲ್ಯಾಕ್ ತುಜ್ಯಾ ತಾಂಬ್ಸೊ ರಂಗ್, ಡೆಲಿಯಾ ಪಾಕ್ಳೆಬರಿ.
ಹಾಸ್ತ್ಯಾ ತೊಂಡಾಂತ್, ಪ್ರಕಾಸ್ ದಾಂತ್, ಮಾಣ್ಕಾಂ ಮೊತಿಯಾಂಬರಿ,
ದಿಷ್ಟಿಕ್ ಪಡ್ಟಾ ರುಪ್ಣೆಂ ತುಜೆಂ, ಪುನ್ವೆ ಚಂದ್ರಾಬರಿ.

ನಿಳ್ಯೆಂ - ಧವೆಂ ನೆಸ್ಣಾಣ್ ತುಜೆಂ, ಸಾರ್ಕೆಂ ಬಾಣಾಕ್ ಸರಿ,
ಪಾವ್ಲಾಂಚಾಲ್ ಬಾಯೆ ತುಜಿ, ಧಾಂವ್ತ್ಯಾ ಮೊಡಾಬರಿ.
ಪಾಂತಿಯೆ ರುಪಾರ್ ದಿಸ್ತಾತ್ ಕೆಸ್, ಭಾಂಗ್ರಾ ಸರಿಯೆಬರಿ,
ನಾ ಲಿಪಯ್ ಸಾಂಗ್‌ಗೊ ಮ್ಹಾಕಾ, ಉಮಾಳೊನ್ ಯೆಂವ್ಚ್ಯಾ ಝುರಿ.

ಉಲಂವ್ಕ್ ಮನ್ ಉಡ್ಟಾ ಮ್ಹುಜೆಂ, ಚೊಯ್ತಚ್ ನಡ್ತೆಂ ತುಜೆಂ,
ಗುಣಾ ರುಪಾರ್ ಪಸಂಧ್ ಜಾಲಾಂಯ್, ವ್ಹೊಪ್ತಾ ಮನಾಕ್ ಪುರ್ತೆಂ.
ಲಜೆನಾಕಾ ದಾಕಂವ್ಕ್ ಕಾಳಿಜ್, ಕರುನ್ ಮ್ಹಾಕಾ ಉಗ್ತೆಂ,
ಧರ್ಲ್ಯಾಂ ಧೊಣುಂ, ಜೊಕ್ಲಾ ಮಾರ್, ಸಾಂಗ್ ಮಾರ್ಚ್ಯಾ'ದಿಂ ಪುರ್ತೆಂ.

ತಿಕ್ಷ್ಣಿ ತಿರ್ಕಾಸ್ ದೀಷ್ಟ್ ತುಜ್ಯಾ ದಾವ್ಯಾ ದೊಳ್ಯಾನ್ ಮಾರ್ಲಿ,
ಲಾಗಿಂ ದೆಖ್ತಚ್ ಸ್ವರೂಪ್ ತುಜೆಂ, ಕೂಡ್ ಮ್ಹುಜಿ ಕಾಂಪ್ಲಿ.
ಘರಿ ಸಾರಿ ರಾತ್ ನಿದೆಂತ್, ಚಿಂತ್ನೆಂತ್ ಮ್ಹುಜಿ ಸಾರ್ಲಿ
ಆಶೆತುಘಾಸ್ ಮ್ಹುಣ್ಟಾ ಮೊಗಾನ್, ಕರ್ ಸಾಂಗಾತಿಣ್ ಮುಖ್ಲಿ.

16. भारत माये

भारत माये, आयचे दिसा, करूंगी तुका वंदन
करतां माये वंदन पुण जांवक ना तुजें नंदन
भरल्या माते काळजांत आमच्या दुखिची ती कोडसाण
लजतां सांगोंक नीज उत्रां, जियेतांव गुलाम जावून.
ना माये, ना शांती, तुजेर घात देखोन
नांवान तुज्या माये, ग्रेस्त जियेता न्हंयगी सुखान
गरीब दुवळे कामगार आमीं मेल्यांव श्वास आसोन
राजकी फुडारी, चलयतात अधिकार माये, आमचेर वळान
नाका माये रडोनाका, पिंजलें म्हणगे कापाड
दाकवन वाळांनी अस्कतपण, मारलें तुजेर थापाड
नेणां जाले व्हडपण तुजें, पंचशीला आमालार
रिगले तुज्या पवित्र भुमिर, घतकी सेजारी चिनकार.
खंतीन माये पिसुडल्याय केस, केदनां तूंगे वांधशी?
सोभाय माये, लुटल्या तुजी, कसी तूंगे सोवशी?
रशमी सुंदर साडी न्हेसोन केदना आंग धांपशी?
खदवळ मन नितळ जावून केदनां जाशी खुशी?
पंचशील तत्व तुजें, अख्या पृथ्वीर गाजता
पुणगे माये घरीं तुज्या, धुखां शित शिजता
माये मान भंगात तुजो, भुर्गीं न्हंयगे हासतात
शांती तत्वां भुर्ग्यांक, दुसमान घरीं रिगोन धोसतात.
कोणेंगे माये कापाड तुजें, पिंजोंक जाल्लें कारण
कसें गांव हुगे हुगे वुडल्याय खंती दुखान
चिंत्तां आज, सोडुंक चोऱ्या फुग्गे - नाका कांतयता मनांत
नोवोद करोड आसतां भुर्गीं, ना तुका जियेंवक सुखान
भुजयतां माये रडोनाकाय, अक्रम तुजेर देखोन
मागतां दिवस येंवकगे, तुजो समृद्धे व्हाळो व्हाळोन
तेदनां करतलों तुजी पुजा, सुगंध गंधक माहन
दुखी काळजाक, खदवळ मनाक, दितां आज भुजावण

16. ಭಾರತ್ ಮಾಯೆ

ಭಾರತ್ ಮಾಯೆ, ಆಯ್ಚೆ ದಿಸಾ, ಕರುಂಗಿ ತುಕಾ ವಂದನ್?
ಕರ್ತಾಂ ಮಾಯೆ ವಂದನ್, ಪುಣ್! ಜಾಂವ್ಕ್ ನಾ ತುಜೆಂ ನಂದವ್.
ಭರ್ಲ್ಯಾ ಮಾತೆ ಕಾಳ್ಜಾಂತಾ'ಮ್ಹಾ ದುಖಿಚಿ ತಿ ಕೊಡ್ಸಾಣ್,
ಲಜ್ಯಾಂ ಸಾಂಗೊಂಕ್ ನೀಜ್ ಉತ್ರಾಂ, ಜಿಯೆತಾಂವ್ ಗುಲಾಮ್ ಜಾವುನ್.
ನಾ ಮಾಯೆ, ನಾ ಶಾಂತಿ, ತುಜೆರ್ ಘಾತ್ ದೆಖೊನ್,
ನಾಂವಾನ್ ತುಜ್ಯಾ ಮಾಯೆ, ಗ್ರೇಸ್ತ್ ಜಿಯೆತಾ ನಹಿಂಗಿ ಸುಖಾನ್?
ಗರೀಬ್, ದುಬ್ಳೆ ಕಾಮ್ಗಾರ್ ಆಮಿ ಮೆಲ್ಯಾಂವ್ ಶ್ವಾಸ್ ಆಸೊನ್,
ರಾಜ್ಕಿ'ಯ್ ಫುಡಾರಿ, ಚಲಯ್ತಾತ್ ಅಧಿಕಾರ್ ಮಾಯೆ, ಆಮ್ಚೆರ್ ಭಳಾನ್.
ನಾಕಾ ಮಾಯೆ ರಡೊನಾಕಾ, ಪಿಂಜ್ಲೆಂ ಮ್ಹಣ್ಗೆ ಕಾಪಾಡ್,
ದಾಕವ್ನ್ ಬಾಳಾಂನಿ ಅಸ್ಕತ್‌ಪಣ್, ಮಾರ್ಲೆಂ ತುಜೆರ್ ಥಾಪಾಡ್.
ನೆಣಾ ಜಾಲೆ ವ್ಹಡ್ಪಣ್ ತುಜೆಂ, ಪಂಚಶಿಲಾ ಅಮಾಲಾರ್,
ರಿಗ್ಲೆ ತುಜ್ಯಾ ಪವಿತ್ರ್ ಭುಮಿರ್, ಘಾತ್ಕಿ ಸೆಜಾರಿ ಚಿನ್ಯಾರ್.
ಖಂತಿನ್ ಮಾಯೆ ಪಿಸುಡ್ಲ್ಯಾಯ್ ಕೇಸ್, ಕೆದ್ನಾಂ ತುಂಗೇ ಬಾಂಧ್ಳ್ಯಿ?
ಸೊಭಾಯ್ ಮಾಯೆ, ಲುಟ್ಲ್ಯಾ ತುಜಿ, ಕಸಿ ತುಂಗೆ ಸೊಭ್ಳಿ?
ರಶ್ಮಿ ಸುಂದರ್ ಸಾಡಿ ನ್ಹೆಸೊನ್ ಕೆದ್ನಾಂ ಆಂಗ್ ಧಾಂಪ್ಳಿ?
ಖಿದ್ಮಳ್ ಮನ್ ನಿತಳ್ ಜಾವುನ್ ಕೆದ್ನಾಂ ಜಾಶಿ ಖುಶಿ?
ಪಂಚಾಶೀಲ್ ತತ್ವ್ ತುಜೆಂ, ಅಖ್ಯಾ ಪೃಥ್ವಿರ್ ಗಾಜ್ತಾ,
ಪುಣ್‌ಗೆ ಮಾಯೆ ಘರಿಂ ತುಜ್ಯಾ, ದುಖಾಂ ಶಿತ್ ಶಿಜ್ತಾ.
ಮಾಯೆ ಮಾನ್ ಭಂಗಾತ್ ತುಜೊ, ಭುರ್ಗಿಂ ನಹಿಂಗೆ ಹಾಸ್ತಾತ್?
ಶಾಂತಿ ತತ್ವಾಂ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂಕ್, ದುಸ್ಮಾನ್‌ಘರಿಂ ರಿಗೊನ್ ಧೊಸ್ತಾತ್.
ಕೊಣೆಂಗೆ ಮಾಯೆ ಕಾಪಾಡ್ ತುಜೆಂ, ಪಿಂಜೊಂಕ್ ಜಾಲ್ಲೆಂ ಕಾರಣ್?
ಕಸೆಂ ಗಾಂವ್ ಹುಗೆಹುಗೆ ಬುಡ್ಲ್ಯಾಯಿ ಖಂತಿ ದುಖಾನ್.
ಚಿಂತ್ತಾಂ ಆಜ್, ಸೊಡುಂಕ್ ಚೊರ್ಯಾ ಪುಗ್ಗೆ, ನಾಕಾ ಕಾಂತಾಯ್ತಾ ಮನಾಂತ್,
ನೊವೊದ್ ಕರೊಡ್ ಆಸ್ತಾಂ ಭುರ್ಗಿಂ, ನಾ ತುಕಾ ಜಿಯೆಂವ್ಕ್ ಸುಖಾನ್.
ಭುಜಾಯ್ತಾಂ ಮಾಯೆ ರಡೊನಾಕಾಯ್, ಅಕ್ರಮ್ ತುಜೆರ್ ದೆಖೊನ್,
ಮಾಗ್ತಾಂ ದಿವಸ್ ಯೆಂವ್ಕ್‌ಗೆ, ತುಜೊ ಸಮೃದ್ಧ್ ವ್ಹಾಳೊ ವ್ಹಾಳೊನ್.
ತೆದ್ನಾಂ ಕರ್‍ತೊಲೊಂ ತುಜಿ ಪುಜಾ, ಸುಗಂಧ್ ಗಂಧಕ್ ಮಾಡುನ್
ದುಖಿ ಕಾಳ್ಜಾಕ್, ಖಿದ್ಮಳ್ ಮನಾಕ್, ದಿತಾಂ ಆಜ್ ಭುಜಾವಣ್.

17. दिवाळे दिसा

कोणा घरांत जळटात दिवे
कोणा घरांनी अंधकार
कोणा घरांनी सोवता शृंगार
आनी कोणा घरांत विकार.
कोणाक दिवाळी, कोणाक पातोळी
दुवळो पाप श्हेळी
ग्रेस्त घरांनी पुडटात गर्नाळी
कोणा घरांत विका गुळी
कोणा घरांनी आनंद उल्लास
कोणा घरांत दुखा गळपास
थोड्या घरीं मिठाय वांटाप
वाकी घरांनी विळाप
कोणा घरीं रंगीन न्हेसणां
कोणा घरांत विघनां
वाकी घरांत सुंदर स्वप्णां
थोड्या घरीं विकार चिंतनां.
तुमच्या घरीं आकर्षण तर
म्हज्याय घरीं जांव असर
तुज्या घरीं आसाय सर्गार
म्हज्याय घराचेर मार नदर.
तुज्या घरांत आनंद दुखां
म्हजाय घरांत येंवक मागतां
तुज्या घरीं मयपास काळजां
म्हज्याय घरीं आपोणे दितां
जांव विघ्नां जांव दुखां,
कोणाय घरीं वाटों विकां
दिवाळे दिसा सर्वय घरांक
मागतां नवें पुडल्या वरसांत

17. ದಿವಾಳೆ ದಿಸಾ

ಕೊಣಾ ಘರಾಂತ್ ಜಳ್ಳಾತ್ ದಿವೆ,
ಕೊಣಾ ಘರಾಂನಿ ಅಂಧ್ಕಾರ್.
ಕೊಣಾ ಘರಾಂನಿ ಸೊಭ್ತಾ ಶೃಂಗಾರ್,
ಆನಿ ಕೊಣಾ ಘರಾಂತ್ ವಿಕಾರ್.

ಕೊಣಾಕ್ ದಿವಾಳಿ, ಕೊಣಾಕ್ ಪಾತೊಳಿ,
ದುಬ್ಳ್ಯೊ, ಪಾಪ್ ಶ್ಟೆಳಿ.
ಗ್ರೇಸ್ತ್ ಘರಾಂನಿ ಪುಡ್ಯಾತ್ ಗರ್ನಾಳಿ,
ಕೊಣಾ ಘರಾಂತ್ ವಿಕಾ ಗುಳಿ.

ಕೊಣಾ ಘರಾಂನಿ ಆನಂದ್ಉಲ್ಲಾಸ್,
ಕೊಣಾ ಘರಾಂತ್ ದುಖಾ ಗಳ್ಯಾಸ್.
ಥೊಡ್ಯಾ ಘರಿಂ ಮಿಠಾಯ್ ವಾಂಟಾಪ್,
ಬಾಕಿ ಘರಾಂನಿ ವಿಳಾಪ್.

ಕೊಣಾ ಘರಿಂ ರಂಗೀನ್ ನ್ಹೆಸ್ಣಾಂ,
ಕೊಣಾ ಘರಾಂತ್ ವಿಘ್ನಾಂ.
ಬಾಕಿ ಘರಾಂತ್ ಸುಂಧರ್ ಸ್ವಪ್ನಾಂ,
ಥೊಡ್ಯಾ ಘರಿಂ ವಿಕಾರ್ ಚಿಂತ್ನಾಂ.

ತುಮ್ಚ್ಯಾ ಘರಿಂ ಆಕರ್ಷಣ್ ತರ್,
ಮ್ಹಜ್ಯಾಯ್ ಘರಿಂ ಜಾಂವ್ ಅಸರ್.
ತುಜ್ಯಾ ಘರಿಂ ಆಸಾಯ್ ಸರ್ಗಾರ್,
ಮ್ಹಜ್ಯಾಯ್ ಘರಾಚೆರ್ ಮಾರ್ ನದರ್.

ತುಜ್ಯಾ ಘರಾಂತ್ ಅನಂದ್ ದುಖಾಂ,
ಮ್ಹಜಾಯ್ ಘರಾಂತ್ ಯೆಂವ್ಕ್ ಮಾಗ್ತಾಂ.
ತುಜ್ಯಾ ಘರಿಂ ಮಯ್ಪಾಸ್ ಕಾಳ್ಜಾಂ,
ಮ್ಹಜ್ಯಾಯಿ ಘರಿಂ ಆಪ್ನೊಣೆ ದಿತಾಂ.

ಜಾಂವ್ ವಿಘ್ನಾಂ ಜಾಂವ್ ದುಖಾಂ,
ಕೊಣಾಯ್ ಘರಿಂ ವಾಟೊಂ ವಿಕಾಂ.
ದಿವಾಳೆ ದಿಸಾ ಸರ್ವಯ್ ಘರಾಂಕ್,
ಮಾಗ್ತಾಂ ನವೆಂ ಪುಡ್ಲ್ಯಾ ವರ್ಸಾಂತ್.

18. पृथ्विर कितें घडलें!!

मोद्यान राती अक्लास भरलो, तुफान वादाळ संगी
निद्रे मनीस सदरे दैवीं, उटलो मारूंक दिंवी
अल्लोलकल्लोल सागर मुळीं, हाला लाग्गीं पर्वत स्थळीं
साऱ्या पृथ्विर अक्लास भरला आकांताच्यो झरी.

खंतिविणे मांद्रेर लोळळोय, नियाळनास्तां धनियां
सुशेगपणी सारल्ल्या दिसाक, दीनासतां आरगां
चिंतन फाल्यां नासतां, जिणिये गोरोज, मारताय रात्रेर
भिरांत कसली लागली मनशा, कांपानगी हें मरणा?

घोर रात्री, वर्णा कसली, अनंदाचीं तोरणां तुटलीं
उत्सवाचीं मंटपां पडलीं, धीग झडां धरणी निदलीं
वर्तमानकाला चिंतनां सगळीं, भविष्याचीं रीदां गळळीं
भिरांतेवीण जियेंवच्या मनशा, स्वपणां तुजीं खंयसर पावलीं?

चक्रवर्ती, राय, प्रधान, गिरेस्त हंकारी गर्वा दर्पान
च्यार दिसां मटवें जिणयेंत, चिंतनेविणे रावले स्वपणांत
व्हडपण, कोवळां मांडलीं दोळयांक, विसरलोयगी महा धनयाक?
विभाड, विदवाळ जातास्तानां, दैवीं सदरे दिंवां रुधान.

हाय नरा, आसा धनी तुजो, विसरशी तूं ताका कसो?
रचलां तुका सृष्टे सुखाक, अनंद उल्लास खऱ्या वोगाक
सर्वेश्वरान दाकयल्या मोगाक, विसरनाका अर्गा दिंवच्याक
वादाळ तुफान भरा संसारांत, आसचीना तुका कसली भिरांत.

18. ಪೃಥ್ವಿರ್ ಕಿತೆಂ ಘಡ್ಲೆಂ?!

ಮೊದ್ಯಾನ್ ರಾತಿ ಅಕ್ಲಾಸ್ ಭರ್ಲೊ, ತುಫಾನ್ ವಾದಾಳ್ ಸಂಗಿಂ,
ನಿದ್ರೆ ಮನಿಸ್ ಸದ್ರೆ ದೈವಿಂ, ಉಟ್ಲೊ ಮಾರುಂಕ್ ದಿಂಬಿ.
ಅಲ್ಲೊಲ್‌ಕಲ್ಲೊಲ್ ಸಾಗರ್‌ಮುಳಿಂ, ಹಾಲಾಲಾಗ್ಗಿಂ ಪರ್ವತ್ ಸ್ಥಳಿಂ,
ಸಾರ್‍ಯಾ ಪೃಥ್ವಿರ್ ಅಕ್ಲಾಸ್ ಭರ್‍ಲಾ, ಅಕಾಂತಾಚ್ಯೊ ಝುರಿ.

ಖಂತಿವಿಣೆ ಮಾಂದ್ರೆರ್ ಲೊಳ್ಟೊಯ್, ನಿಯಾಳ್ನಾಸ್ತಾಂ ಧನಿಯಾಂ,
ಸುಶೆಗ್‌ಪಣಿ ಸಾರ್‍ಲ್ಯಾ ದಿಸಾಕ್, ದೀನಾಸ್ತಾಂ ಅಗ್ರಾಂ.
ಚಿಂತನ್ ಘಾಲ್ಯಾಂ ನಾಸ್ತಾಂ, ಜಿಣಿಯೆ ಗೊರೊಜ್, ಮಾರ್‍ತಾಯ್ ರಾತ್ರೆರ್,
ಭಿರಾಂತ್ ಕಸ್ಲಿ ಲಾಗ್ಲ್ಯಾ ಮನ್ಯಾ, ಕಾಂಪಾನ್‌ಗಿ ಹೆಂ ಮರ್‍ನಾಂ?

ಘೋರ್ ರಾತ್ರಿ, ವರ್ಣಾಂ ಕಸ್ಲಿಂ, ಅನಂದಾಚಿಂ ತೋರ್ಣಾಂ ತುಟ್ಲಿಂ,
ಉತ್ಸಾವಾಚಿಂ ಮಂಟ್ಪಾ ಪಡ್ಲಿಂ, ಧೀಗ್ ಝುಡಾಂ ಧರ್‍ನಿ ನಿದ್ಲಿಂ,
ವರ್ತಾಮಾನ್ಯಾ'ಲಾ ಚಿಂತ್ನಾಂ ಸಗ್ಳಿಂ, ಭವಿಷ್ಯಾಚಿಂ ರೀದಾಂ ಗಳ್ಳಿಂ,
ಭಿರಾಂತವಿಣ್ ಜಿಯೆಂವ್ಯಾ ಮನ್ಯಾ, ಸ್ವಪ್ನಾಂ ತುಜಿಂ ಖಂಯ್ಸರ್ ಪಾವ್ಲಿಂ?

ಚಕ್ರವರ್ತಿ, ರಾಯ್, ಪ್ರಧಾನ್, ಗಿರೆಸ್ತ್ ಹಂಕಾರಿ ಗರ್ವಾ ದರ್ಪಾನ್,
ಚ್ಯಾರ್ ದಿಸಾಂ ಮಟ್ವೆಂ ಜಿಣ್ಯೆಂತ್, ಚಿಂತ್ನೆವಿಣೆ ರಾವ್ನೆ ಸ್ವಪ್ನಾಂತ್.
ವೃದ್ಧಪಣ್, ಕೊವ್ಳಾಂ ಮಾಂಡ್ಲಿಂ ದೊಳ್ಯಾಂಕ್, ವಿಸರ್‍ಲೊಯ್ಸ್‌ಂಯ್ಗಿ ಮಹಾ ಧನ್ಯಾಕ್?
ವಿಭಾಡ್, ವಿದ್ಯಾಳ್ ಜಾತಾಸ್ತಾನಾ, ದೈವಿಂ ಸದ್ರೆ ದಿಂಬ್ಯಾಂ ರುಧಾನ್.

ಹಾಯ್ ನರಾ, ಆಸಾ ಧನಿ ತುಜೊ, ವಿಸರ್‍ಲಿ ತುಂ ತಾಕಾ ಕಸೊ?
ರಚ್ಲಾಂ ತುಕಾ ಸೃಷ್ಟೆ ಸುಖಾಕ್, ಅನಂದ್‌ಉಲ್ಲಾಸ್ ಖರ್‍ಯಾ ಬೊಗಾಕ್.
ಸರ್ವೇಶ್ವರಾನ್ ದಾಕಾಯ್ಲ್ಯಾ ಮೊಗಾಕ್, ವಿಸರ್‍ನಾಕಾ ಅಗ್ರಾಂ ದಿಂವ್ಚ್ಯಾಕ್,
ವಾದಾಳ್‌ತುಫಾನ್ ಭರಾ ಸಂಸಾರಾಂತ್, ಆಸ್ಚಿ ನಾ ತುಕಾ ಕಸ್ಲಿ ಭಿರಾಂತ್.

19. कोण हो बाळ?

अगे मांय, कोण हो बाळ?
खुशालभरित तोंडान सोभोन
दोंगोर, गुडे, फाल्कीं, वोयलां
पर्वानासतां येता धांवोन

चोयगे ताचें आंगा न्हेसाण
नेटलां सोभित फुलांनी
मातृ भासे कोंकणिच्या
विविध प्रांतीय लिपिंनी.

आमंत्रण दिवयां ताका
उडी उडी सन्मान करून
पेटवयां दिवो स्वागताचो
भाषे रीद गळयांत घालून.

कोण जाय सांगवा म्हाका
कोणाक सोधुन धांवताय?
नांव तुजें सांगवा म्हाका
खर्शेवन खंयसर धांवताय?

मातृ भासे कोंकणिच्या
भुर्ग्यांक सोधुन आयलां
कोंकण म्हळळें नांव घेवून
तुमच्या सेवेक लागलां.

19. ಕೋಣ್ ಹೊ ಬಾಳ್?

ಅಗೇ ಮಾಂಯ್, ಕೋಣ್ ಹೊ ಬಾಳ್?
ಖುಶಾಲ್ಭರಿತ್ ತೊಂಡಾನ್ ಸೊಭೊನ್.
ದೊಂಗೊರ್, ಗುಡೆ, ಫಾಲ್ಕಿಂ, ಬೊಯ್ಲಾಂ,
ಪರ್ವಾನಾಸ್ತಾಂ ಯೆತಾ ಧಾಂವೊನ್.

ಚೊಯ್ಗ ತಾಚೆಂ ಆಂಗಾ ನ್ಹೆಸಾಣ್,
ನೆಟ್ಲಾಂ ಸೊಭಿತ್ ಪುಲಾಂನಿ.
ಮಾತ್ರ್ ಭಾಸೆ ಕೊಂಕಣೆಚ್ಯಾ,
ವಿವಿಧ್ ಪ್ರಾಂತೀಯ್ ಲಿಪಿಂನಿ.

ಆಮಂತ್ರಣ್ ದಿವ್ಯಾಂ ತಾಕಾ,
ಉಡಿಉಡಿ ಸನ್ಮಾನ್ ಕರುನ್.
ಪೆಟವ್ಯಾಂ ದಿವ್ಯೊ ಸ್ವಾಗಾತಾಚೊ,
ಭಾಷೆ ರೀದ್ ಗಳ್ಯಾಂತ್ ಘಾಲುನ್.

ಕೋಣ್ ಜಾಯ್ ಸಾಂಗ್‌ಬಾ ಮ್ಹಾಕಾ,
ಕೊಣಾಕ್ ಸೊಧುನ್ ಧಾಂವ್ತಾಯ್?
ನಾಂವ್ ತುಜೆಂ ಸಾಂಗ್‌ಬಾ ಮ್ಹಾಕಾ,
ಖಿರ್ಶಿವ್ಹ್ ಖಂಯ್ಸರ್ ಧಾಂವ್ತಾಯ್?

ಮಾತ್ರ್ ಭಾಸೆ ಕೊಂಕಣೆಚ್ಯಾ,
ಭುಗ್ರ್ಯಾಂಕ್ ಸೊಧುನ್ ಆಯ್ಲಾಂ.
ಕೊಂಕಣ್ ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ನಾಂವ್ ಘೆವುನ್,
ತುಮ್ಚ್ಯಾ ಸೆವೆಕ್ ಲಾಗ್ಲಾಂ.

20. भुजावण

हाय म्हज्या आशे, तृप्ती तुका केदनां?
भरोन येंवच्या चिंतने, मुक्ती तुका केदनां?
ए म्हज्या मना, धांवच्या चंचल वना
तूं म्हज्या कोशेडदा, कळवळयांच्या ऋणा

हाय म्हज्या काळजा, धडधड्याच्या खेळा
ही म्हजी दृष्टी, देखता सोभाय सृष्टी
हे तूं सृष्टी, विशाल तुजी वृष्टी
हाय म्हज्या करने, जायनाका तूं खोटी.

हे म्हज्या जिवे, उलोण्याच्या रिदा
सुंदर म्हज्या सव्दा, रिदांतल्या तूं फुला
ए म्हज्या गुणा, जा प्रज्वल पाना
हाय म्हज्या गर्वा, जायनाका दुष्ट नाशिका

हाय म्हज्या रागा, धांवानाका वेगार
हे तूं हंकारा, जायनाका विकारा
हा म्हज्या हातांनो, सर्वां, धारा दूतांनो
हें म्हजें जीवित, समाधान आशेता.

20. ಭುಜಾವಣ್

ಹಾಯ್ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಆಶೆ, ತೃಪ್ತಿ ತುಕಾ ಕೆದ್ನಾಂ?
ಭರೊಸ್ ಯೆಂವ್ಚ್ಯಾ ಚಿಂತ್ನೆ, ಸುಕ್ತಿ ತುಕಾ ಕೆದ್ನಾಂ?
ಏ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಮನಾ, ಧಾಂವ್ತಾ ಚಂಚಲ್ ವನಾ,
ತುಂ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಕೊಶೆಡ್ನಾ, ಕಳ್ವಳ್ಯಾಂಚ್ಯಾ ಖುಣಾ.

ಹಾಯ್ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಕಾಳ್ಜಾ, ಧಡ್ಪಡ್ಯಾಂಚ್ಯಾ ಖೆಳಾ,
ಓ ಮ್ಹಜಿ ದೃಷ್ಟಿ, ದೆಖ್ತಾ ಸೊಭಾಯ್ ಸೃಷ್ಟಿ.
ಹೇ ತುಂ ಸೃಷ್ಟಿ, ವಿಶಾಲ್ ತುಜಿ ವೃಷ್ಟಿ,
ಹಾಯ್ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಕರ್ನೆ, ಜಾಯ್ನ್ಯಾ'ಕಾ ತುಂ ಖೊಟಿ.

ಹೇ ಮ್ಹಜೆ ಜಿಬೆ, ಉಲೊಣ್ಯಾಚ್ಯಾ ರಿದಾ,
ಸುಂದರ್ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಸಬ್ದಾ, ರಿದಾಂತ್ಲ್ಯಾ ತುಂ ಫುಲಾ.
ಏ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಗುಣಾ, ಜಾ ಪ್ರಜ್ವಲ್ ಪಾನಾ,
ಹಾಯ್ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಗರ್ವಾ, ಜಾಯ್ನ್ಯಾ'ಕಾ ದ್ರುಷ್ಟ್ ನಾಶಿಕಾ.

ಹಾಯ್ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ರಾಗಾ, ಧಾಂವಾನಾಕಾ ವೇಗಾರ್,
ಹೆ ತುಂ ಹಂಕಾರಾ, ಜಾಯ್ನಾಕಾ ವಿಕಾರಾ.
ಹ್ಯಾ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಹಾತಾಂನೊ, ಸರ್ವಾಂ, ಧಾರಾ ದೂತಾನೊ,
ಹೆಂ ಮ್ಹಜೆಂ ಜೀವಿತ್, ಸಮಾಧಾನ್ ಆಶೆತಾ.

21. चींत मनशा चींत

गरीभ म्हणोन रडानाका, जियेंवक तुकाय आसा
ग्रेस्त म्हणोन हंकार नाका, मोरोंक तुकाय आसा
वावराडी म्हण लज नाका, मान तुकाय आसा
सावकार देकून गर्व नाका, रडोंक तुकाय आसा

मार नदर गर्व्यांचेर, कितें तुका दिसात?
मार नदर क्रूर्‍यांचेर, कितें तुका झळकात?
मार नदर हंकार्‍यांचेर, कितें तुका समजात?
शिक्षे लगाम धाडून देवान, अंर्धून न्हंयगी धरल्यात?

लव्धालाय तूं दुडवाक, तर आशेवन व्हडपण संसाराक
चींत जनम येणें तुजें धांपाण नासतां कुडीक
रित्या हातांनी आयलाय तर, रित्या हातांनी आदेव्स कर
भागना तुजी आशा तर, नर न्हंय तूं देंवचार.

अव्लोसपण मनशा तुका, कितल्या दिसांक पासून?
दौलत काळवाण मांडलां दोळ्यांक, केंदनां वचात नितळोन?
गर्वान नेगार करताय पेल्याक, अंत्य जायत आशेक सांपडोन
चींत मनशा, चींत चींत, जीवित तुजें गूंडायेन.

21. ಚೀಂತ್ ಮನ್ಶ್ಯಾ ಚೀಂತ್

ಗರೀಬ್ ಮ್ಹಣೊನ್ ರಡಾಸಾಕಾ, ಜಿಯೆಂವ್ಕ್ ತುಕಾಯ್ ಆಸಾ,
ಗ್ರೇಸ್ತ್ ಮ್ಹಣೊನ್ ಹಂಕಾರ್ ನಾಕಾ, ಮೊರೊಂಕ್ ತುಕಾಯ್ ಆಸಾ.
ವಾವ್ರಾಡಿ ಮ್ಹಣ್ ಲಜ್‌ನಾಕಾ, ಮಾನ್ ತುಕಾಯ್ ಆಸಾ,
ಸವ್ಕಾರ್ ದೆಕುನ್ ಗರ್ವ್ ನಾಕಾ, ರಡೊಂಕ್ ತುಕಾಯ್ ಆಸಾ.

ಮಾರ್ ನದರ್ ಗರ್ವ್ಯಾಂಚೆರ್, ಕಿತೆಂ ತುಕಾ ದಿಸಾತ್?
ಮಾರ್ ನದರ್ ಕ್ರೂರ್ಯಾಂಚೆರ್, ಕಿತೆಂ ತುಕಾ ಝುಳ್ಕಾತ್?
ಮಾರ್‌ನದರ್ ಹಂಕಾರ್ಯಾಂಚೆರ್, ಕಿತೆಂ ತುಕಾ ಸಮ್ಜಾತ್?
ಶಿಕ್ಷೆ ಲಗಾಮ್ ಧಾಡುನ್ ದೆವಾನ್, ಅಂಧ್ರುನ್ ನ್ಹಂಯ್ಗಿ ಧರ್‍ಲ್ಯಾತ್?

ಲಬ್ಧಾಲಾಯ್ ತುಂ ದುಡ್ವಾಕ್, ತರ್ ಆಶೆವ್ನ್ ವ್ಹಡ್ಪಣ್ ಸಂಸಾರಾಕ್
ಚೀಂತ್ ಜನಮ್ ಯೆಣೆಂ ತುಜೆಂ ಧಾಂಪಾಣ್ ನಾಸ್ತಾಂ ಕುಡಿಕ್
ರಿತ್ಯಾ'ತಾಂನಿ ಆಯ್ಲಾಯ್ ತರ್, ರಿತ್ಯಾ'ತಾಂನಿ ಆದೇವ್ಸ್ ಕರ್
ಭಾಗನಾ ತುಜಿ ಆಶಾ ತರ್, ನರ್ ನ್ಹಂಯ್ ತುಂ ದೆಂವ್ಚಾರ್.

ಅಬ್ಲೆಸ್ಪಣ್ ಮನ್ಶ್ಯಾ ತುಕಾ, ಕಿತ್ಲ್ಯಾ ದಿಸಾಂಕ್ ಪಾಸುನ್?
ದೌಲತ್ ಕಾಳ್ಬಣ್ ಮಾಂಡ್ಲಾಂ ದೊಳ್ಯಾಂಕ್, ಕೆದ್ನಾಂ ವಚಾತ್ ನಿತ್ಳೊನ್ ?
ಗರ್ವಾನ್ ನೆಗಾರ್ ಕರ್‍ತಾಯ್ ಪೆಲ್ಯಾಕ್, ಅಂತ್ಯ್ ಜಾಯ್ತ್ ಆಶೆಕ್ ಸಾಂಪ್ಡೊನ್,
ಚೀಂತ್ ಮನ್ಶ್ಯಾ, ಚೀಂತ್ ಚೀಂತ್, ಜೀವಿತ್ ತುಜೆಂ ಗುಂಡಾಯೆನ್.

22. नियम तुजें

वेळार खंयच्या, कितें घडटा, सांगोंक कोण सकता?
आशे मनशा, निशे तुज्या, केदनां वोडीत जाता?
चिंतनेक हाय सुक्ती तुज्या, घडीत नहिंगी धडता?
वोंदेर तुजें जिविताचें, धरती पोटांत लिपता.

रावळेर हाय मनी वांधताय, घडये कित्याक रडताय?
गोडशीं स्वप्णां, जालीं भगणां, असकार कित्याक सोडताय?
काडटां मेटां सोभागेचीं, निसरोन न्हंयगी पडताय?
नेणा जावून जिवित आपलें, खंती दुखांनी झरताय?

दिसा आयचे चिंतना राशी, राती यम कुशीं
वऱ्या वायटां, दांवतीं दोळयां, क्षणान न्हंयगी राशी?
आयलां आपोणें नीज तरी, म्हणताय येना तेवशीं
निळसीं मोडां, लिपलीं कुपांत, उदेवन दुसरीं काळशीं.

नेणांय तुजें जिणे कशें, जीविताचेर लाशें
गेलोय तरी आदेव्स करून, झडते रुपार उवें
आयचें जिणे आजच उरलें, ना फाल्यां ठाणे,
सृष्टी कर्ता नियम तुजें, आडांवचें ना कोणे.

22. ನಿಯಮ್ ತುಜೆಂ

ವೆಳಾರ್ ಖಂಯ್ಸ್ಯಾ, ಕಿತೆಂ ಘಡ್ಟಾ, ಸಾಂಗೊಂಕ್ ಕೋಣ್ ಸಕ್ತಾ?
ಆಶೆ ಮನ್ಸಾ, ನಿಶೆ ತುಜ್ಯಾ, ಕೆದ್ನಾಂ ವೊಡಿತ್ ಜಾತಾ?
ಚಿಂತ್ನೆಕ್ ಹಾಯ್ ಸುಕ್ತಿ ತುಜ್ಯಾ, ಘುಡಿತ್ ನಹಿಂಗಿ ಘಡ್ತಾ?
ಜೊಂದೆರ್ ತುಜೆಂ ಜಿವಿತಾಚೆಂ, ಧರ್ತಿ ಪೊಟಾಂತ್ ಲಿಪ್ತಾ.

ರಾವ್ವೆರ್ ಹಾಯ್ ಮನಿ ಬಾಂಧ್ತಾಯ್, ಘುಡ್ಯೆ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ರಡ್ತಾಯ್?
ಗೊಡ್ಸಿಂ ಸ್ವಪ್ನಾಂ, ಜಾಲಿಂ ಭಗ್ನಾಂ, ಅಸ್ಕಾರ್ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಸೊಡ್ತಾಯ್?
ಕಾಡ್ಟಾಂ ಮೆಟಾಂ ಸೊಭಾಗೆಚಿಂ, ನಿಸ್ರೊನ್ ನ್ಹಂಯ್ಗಿ ಪಡ್ತಾಯ್?
ನೆಣಾ ಜಾವುನ್ 'ಜಿವಿತಾ'ಪ್ಲೆಂ, ಖಂತಿ ದುಖಾಂನಿ ಝುರ್ತಾಯ್!

ದಿಸಾ ಆಯ್ಕ್ಯಾ ಚಿಂತ್ನಾ ರಾಶಿ, ರಾತಿ ಯಮ ಕುಶಿಂ
ಬರ್ಯಾವಾಯ್ಟಾಂ, ಧಾಂಪ್ತಿ ದೊಳ್ಯಾಂ, ಕ್ಷಣಾನ್ ನ್ಹಂಯ್ಗಿ ರಾಶಿ?
ಆಯ್ಲಾಂ'ಪೊಣೆಂ ನೀಜ್ ತರಿ, ಮ್ಹಣ್ತಾಯ್ ಯೆನಾ ತೆವ್ಳಿಂ
ನಿಳ್ಸಿಂ ಮೊಡಾಂ, ಲಿಪ್ಲಿಂ ಕುಪಾಂತ್, ಉದೆವ್ನ್ ದುಸ್ರಿಂ ಕಾಳ್ಕಿಂ.

ನೆಣಾಂಯ್ ತುಜೆಂ ಜಿಣೆ ಕಶೆಂ, ಜೀವಿತಾಚೆರ್ ಲಾಶೆಂ
ಗೆಲೊಯ್ ತರೀ ಆದೇವ್ಸ್ ಕರುನ್, ಝುಡ್ತೆ ರುಪಾರ್ ಉಬೆಂ.
ಆಯ್ಚೆಂ ಜಿಣೆ ಆಜ್‌ಚ್ ಉರ್ಲೆಂ, ನಾ ಫಾಲ್ಯಾಂ ರಾಣೆ,
ಸೃಷ್ಟಿಕರ್ತಾ ನಿಯಮ್ ತುಜೆಂ, ಆಡಾಂವ್ಚೆಂ ತರಿ ಕೊಣೆ.

23. कोण हांव?

मृदंग, वीणा, सितार, बुलवुल
तुंर्वेत, वायोलिन, पियाणो, पिर्लुक,
व्हाजात खंयच्यांत मधुर संगीत?
गायतीत कोण म्हाका सरी गीत?

नादा नाचां, संगीत गितां,
रंगीन अलंकार कूभ चित्रां
जोडुंक मित्रां, मोडुंक मित्रां,
नांत म्हाका मुखार मंत्रां?

रायां, चक्रवर्ती सर्वा वग्र,
चलात म्हजें चड धग्र,
बरें खोटें गर्वा-हंकार,
ना जिकात म्हजे मुखार?

फट, दगल्भाज़, चोरी ढकायती,
म्हजे पास्वत मनीस लागतां जिती,
सर्ग, यमकोंड, कोडती, कायदो,
बळ म्हजें आसल्यार गुंवी उळटो?

फट, दगल्भाज, धरम शिकोण
आसा तर म्हाका लागोन
मनीस देंवचार आवय-वापय
म्हारतीत म्हाका सर्वां झोंपोय

ऊट, वस, चल, निदे
म्हजेविणे संसारांत घडात कितें?
जाय बचावि तुजे पिडे
आसतीत म्हज्या नांवा व्हडे

23. ಕೋಣ್ ಹಾಂವ್?

ಮೃದಾಂಗ್, ವೀಣಾ, ಸಿತಾರ್ ಬುಲ್‌ಬುಲ್,
ತುಂಬ್ರೆತ್ ವಾಯೊಲಿನ್, ಪಿಯಾಣೊ, ಪಿಲ್ರುಕ್.
ವ್ಹಾಜಾತ್ ಖಂಯ್ಸ್ಕಾತ್ ಮಧುರ್ ಸಂಗೀತ್?
ಗಾಯ್ತಿತ್ ಕೋಣ್ ಮ್ಹಾಕಾ ಸರಿ ಗೀತ್?

ನಾದಾ, ನಾಚಾಂ, ಸಂಗೀತ್, ಗಿತಾಂ,
ರಂಗೀನ್ ಅಲಂಕಾರ್ ಶೋಭ್ ಚಿತ್ರಾಂ
ಚೊಡುಂಕ್ ಮಿತ್ರಾಂ, ಮೊಡುಂಕ್ ಮಿತ್ರಾಂ,
ಸಾಂತ್ ಮ್ಹಾಕಾ ಮುಖಾರ್ ಮಂತ್ರಾಂ.

ರಾಯಾಂ, ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಸರ್ವಾಂ ವಯ್ರ್,
ಚಲಾತ್ ಮ್ಹಜೆಂ ಚಡ್ ಧಯ್ರ್;
ಬರೆಂಖೊಟೆಂ ಗರ್ವಾ - ಹಂಕಾರ್,
ನಾ ಜಿಕಾತ್ ಮ್ಹಜೆ ಮುಖಾರ್.

ಫಟ್, ದಗಾಲ್ಬಾಜ್, ಚೊರಿ, ಧಕಾಯ್ತಿ,
ಮ್ಹಜೆ ಪಾಸ್ವತ್ ಮನಿಸ್ ಲಾಗ್ತಾ ಜಿತಿ,
ಸರ್ಗ್, ಯಮ್ಕೊಂಡ್, ಕೊಡ್ತಿ ಕಾಯ್ದೊ,
ಬಳ್ ಮ್ಹಜೆಂ ಆಸ್ಲ್ಯಾರ್ ಗುಂವಿ ಉಲ್ಲೊ.

ಫಟ್, ದಗಲ್ಬಾಜ್, ಧರಮ್ ಶಿಕೊಣ್
ಆಸಾ ತರ್ ಮ್ಹಾಕಾ ಲಾಗೊನ್
ಮನಿಸ್ ದೆಂವ್ಚಾರ್ ಆವಯ್ - ಬಾಪಯ್
ಮ್ಹಾರ್ತಿತ್ ಮ್ಹಾಕಾ ಸರ್ವಾಂ ಝೊಂಪಯ್.

ಊಟ್, ಬಸ್, ಚಲ್, ನಿದೆ,
ಮ್ಹಜೆವಿಣೆ ಸಂಸರಾಂತ್ ಫುಡಾತ್ ಕಿತೆಂ?
ಜಾಯ್ ಬಚಾವಿ ತುಜೆ ಪಿಡೆ,
ಆಸ್ತಿತ್ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ನಾಂವಾ ವ್ಹಡೆ.

ಶ್ರೀಮತಿ ದೊರೊತಿ ಡಿಮೆಲ್ಲೊ — ಕೊಂಕಣಿ ಕಲಾ ಕುಸುಮ್

सुख दुख उल्लास आनंद
म्हजे थावन सदां नंदन,
मान, मऱ्याद, स्थान, मंतन,
आसान सांगाता हांव ना चिंतन?

भजन म्हजें कर सदां,
जावनासां हांव अमूल्य दुडवां,
मेल्लीं सुदा जीवंत जातात,
आयकोन म्हजीं ठणठण नादां.

आसान तुज्या सांगाता हांव
मीस, कुमगार, सांतेसांव
गरज ना मागणे तेसांव,
नाका दींवक सांतांक मिसांव.

दुडू हांव देव तुजो
मागल्ल्या मागण्या भर्वश्याचो
दिवो तुज्या जीविताचो
रस्तो तुज्या संतोसाचो

ಸುಖ್-ದುಃಖ್ ಉಲ್ಲಾಸ್-ಆನಂದ್,
ಮ್ಹಜೆ ಥಾವುನ್ ಸದಾಂ ನಂದನ್,
ಮಾನ್, ಮರ್ಯಾದ್, ಸ್ಥಾನ್, ಮಂತನ್,
ಆಸಾನ್ ಸಾಂಗಾತಾ'ಂವ್ ನಾ ಚಿಂತನ್.

ಭಜನ್ ಮ್ಹಜೆಂ ಕರ್ ಸದಾಂ,
ಜಾವ್ನಾಸಾಂ'ವ್ ಅಮೂಲ್ಯ್ ದುಡ್ವಾಂ,
ಮೆಲ್ಲಿಂ ಸುದಾ ಜೀವಂತ್ ಜಾತಾತ್,
ಆಯ್ಕೊನ್ ಮ್ಹಜಿ ಠಣ್ಠಣ್ ನಾದಾಂ.

ಆಸಾನ್ ತುಜ್ಯಾ ಸಾಂಗಾತಾಂ'ವ್,
ಮಿಸ್, ಕುಮ್ಸಾರ್, ಸಾಂತೆಸಾಂವ್,
ಗರಜ್ ನಾ ಮಾಗ್ನೆಂ ತೆಸಾಂವ್,
ನಾಕಾ ದೀಂವ್ಕ್ ಸಾಂತಾಂಕ್ ಮಿಸಾಂವ್.

ದುಡು ಹಾಂವ್ ದೇವ್ ತುಜೊ,
ಮಾಗ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ಮಾಗ್ನ್ಯಾ ಭರ್ವಶ್ಯಾಚೊ,
ದಿವ್ವೊ ತುಜ್ಯಾ ಜೀವಿತಾಚೊ,
ರಸ್ತೊ ತುಜ್ಯಾ ಸಂತೊಸಾಚೊ.

24. अंधी कित्याक?

ऊट समाजे, जागी जा, दुवळयाक मातशें पळे,
गरीव दुवळो वेगळो नहीं, तुजोच फांटो पळे,
चूप मोन्याच्या रिवाजिंचे, मारताय ताचेर किळे
आंगार कसले घाय ताच्या, उगते कर दोळे.

ना तुका करुणाय, इतलीय कित्याक धारूण,
फुलोन येंवचो वंगो तुजो, गेलो कित्याक पोळून?
आंक्री आसतां किमचिताय, घेताय घाय तुकाच करून,
इतली कित्याक धारूण तूं, खंय आसा तुजें समाजपण?

दुवळो-गरीव चिंतून रडता, धुवेच्या आपलें फुडारपण,
रगतां-दुखां गळयत रात दीस चिंतून, दोतीक लागोन,
मां पायं समजाल्ली चली, वेता परगांव फुडार सोधून,
पारसी, सिंधी, भोरी जांव, रावता तांची चाकरी करून.

दऱ्या देगेर एकली दिसली, मस्किऱ्यो तूं करताय,
हातीं भुर्गें आसा तर, आया तिका म्हणताय
वाजारांत तिसरी दिसली, रांदपीण तिका चिडयताय
त्याच समाजे खांवो तूं, निष्टूर कित्याक जाताय

दोती रिवाज सतायता आमकां, कितल्या क्रूर थरान?
सावकारांचो सावकार सैती, जांवक पावता हायराण
दीसकूल करचो चेडवा पाय, हाडीत धन खंय थावन?
रिवाजी गुलामे समाजे, केदनां तुजें सुधारण?

भंवडाय दीष्ट परगांव श्हेराक, कितें तुका दिसात?
चिंतशी तूं अंतसकरनी काळीज तुजें खडात
तुज्याच घरचीं भुरगीं तीं निरास कित्याक जातात?
कसल्या वयजा गरज तांकां तुजो आधार मागतात.

24. ಅಂಧಿ ಕಿತ್ಯಾಕ್?

ಊಟ್ ಸಮಾಜೆ, ಜಾಗಿ ಜಾ, ದುಬ್ಳ್ಯಾಕ್ ಮಾತ್ರೆಂ ಪಳೆ,
ಗರೀಬ್ ದುಬ್ಳೊ ವೆಗ್ಳೊ ನಹಿಂ, ತುಜೊಚ್ ಫಾಂಟೊ ಪಳೆ.
ಚೂಪ್ ಮೊನ್ಯಾಚ್ಯಾ ರಿವಾಜಿಂಚೆ, ಮಾರ್‍ತ್ಯಾಯ್ ತಾಚೆರ್ ಕಿಳೆ,
ಆಂಗಾರ್ ಕಸ್ಲೆ ಘಾಯ್ ತಾಚ್ಯಾ, ಉಗ್ತೆ ಕರ್ ದೊಳೆ.

ನಾ ತುಕಾ ಕರುಣಾಯ್, ಇತ್ಲಿಯ್ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಧಾರುಣ್,
ಫುಲೊನ್ ಯೆಂವ್ಚೊ ಬಂಗೊ ತುಜೊ, ಗೆಲೊ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಫೊಳುನ್?
ಆಂಕ್ರಿ ಆಸ್ತಾಂ ಕಿಮ್ಳಿತಾಯ್, ಘೆತಾಯ್ ಘಾಯ್ ತುಕಾಚ್ ಕರುನ್,
ಇತ್ಲಿ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಧಾರುಣ್ ತುಂ, ಖಂಯ್ ಆಸಾ ತುಜೆಂ ಸಮಾಜ್ಪಣ್?

ದುಬ್ಳೊ-ಗರೀಬ್ ಚಿಂತುನ್ ರಡ್ತಾ, ಧುವೆಚಾ'ಷ್ಲೆಂ ಫುಡಾರ್ಪಣ್,
ರಗ್ತಾಂ-ದುಖಾಂ ಗಳಯ್ತ್, ರಾತ್ ದೀಸ್ ಚಿಂತುನ್, ದೊತಿಕ್ ಲಾಗೊನ್.
ಮಾಂ'ಪಾಯ್ ಸಮ್ಜಾಲ್ಲಿ ಚಲಿ, ವೆತಾ ಪರ್ಗಾಂವ್ ಫುಡಾರ್ ಸೊಧುನ್,
ಪಾರ್ಸಿ, ಸಿಂಧಿ, ಭೊರಿ ಜಾಂವ್, ರಾವ್ತಾ ತಾಂಚಿ ಚಾಕ್ರಿ ಕರುನ್.

ದರ್ಯಾ ದೆಗೆರ್ ಎಕ್ಲಿ ದಿಸ್ಲಿ, ಮಸ್ಕಿರ‍್ಯೊ ತುಂ ಕರ್ತಾಯ್,
ಹಾತಿಂ ಭುರ್ಗೆಂ ಆಸಾ ತರ್, ಆಯಾ ತಿಕಾ ಮ್ಹಣ್ತಾಯ್.
ಬಾಜಾರಾಂತ್ ತಿಸ್ರಿ ದಿಸ್ಲಿ, ರಾಂಧ್ಪಿಣ್ ತಿಕಾ ಚಿಡಯ್ತಾಯ್,
ತ್ಯಾಚ್ ಸಮಾಜೆ ಖಾಂಬೊ ತುಂ, ನಿಷ್ಟುರ್ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಜಾತಾಯ್?

ದೋತಿ ರಿವಾಜ್ ಸತಾಯ್ತಾ'ಮ್ಕಾಂ, ಕಿತ್ಲ್ಯಾ ಕ್ರೂರ್ ಥರಾನ್?
ಸಾವ್ಕಾರಾಂಚೊ ಸವ್ಕಾರ್ ಸಯ್ತಿ, ಜಾಂವ್ಕ್ ಪಾವ್ತಾ ಹಾಯ್ರಾಣ್.
ದೀಸ್‌ಕೂಲ್ ಕರ‍್ಚೊ ಚೆಡ್ವಾ ಪಾಯ್, ಹಾಡಿತ್ ಧನ್ ಖಂಯ್ ಥಾವ್ನ್?
ರಿವಾಜಿ ಗುಲಾಮೆ ಸಮಾಜೆ, ಕೆದ್ನಾಂ ತುಜೆಂ ಸುಧಾರಣ್?

ಭಂಪ್ತಾಯ್ ದೀಷ್ಟ್ ಪರ್ಗಾಂವ್ ಶ್ಹೆರಾಕ್, ಕಿತೆಂ ತುಕಾ ದಿಸಾತ್?
ಚಿಂತ್ರಿ ತುಂ ಅಂತಸ್ಕರ್ನಿ ಕಾಳಿಜ್ ತುಜೆಂ ಖಿಡಾತ್.
ತುಜ್ಯಾಚ್ ಘುರ್ಬಿಂ ಭುರ್ಗಿಂ ತಿಂ ನಿರಾಸ್ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಜಾತಾತ್?
ಕಸ್ಟ್ಯಾ ವಯ್ಲ್ಯಾ ಗರಜ್ ತಾಂಕಾಂ, ತುಜೊ ಅಧಾರ್ ಮಾಗ್ತಾತ್.

ಶ್ರೀ ಎ. ಎಲ್ ಫೆರ್ನಾಂಡಿಸ್ — ಕೊಂಕಣಿ ಕಲಾ ಕುಸುಮ್

25. मोगा वंदन

मोगा भंडार, अगाद सागर, हिमालय व्हर्न उवार
विशाल सृष्टीर, भावन पृथ्वीर, वर्णन ना जायत काभार,
महान कवी, ऋषी मुनी, संपले नासतां विचार
लिखलां कितलें, वर्णन जायतें, मोगा माया झर.

प्रेम, प्रीत मोग, हांतूं ना व्यत्यास कसलो,
मांय, पाय, वावुल्या तुजो, करतीत मोग कितलो.
दैवीं पुरुष, पुस्तक पवित्र, शिकयत पाठ कसलो.
अध्याय प्रती, पुस्तक संपशी, मोगा व्हाळटा व्हाळो.

करताय नेगार, मोगा विडार, मनुष्य न्हंय तूं जानवार,
कठोर मनशा, भंवती निशा, जीविताच्या थळार
मोग ना पेल्या, निराश जालाय, भंवती तुज्या अंधकार
चींत हें जिणें, मधुर विणे, मोगा अमृत सेंवल्यार

विणलां कवन, गृंड माफान, मोग म्हळळें भावन,
लिखलां काळजांन, करून वर्णन, मोग मोगा निवान
नहीं हांव ज्ञानी, व नहीं कर्मी व देंवलां सर्गीं
चिंतुंक मनान, जायत सर्व नंदन, करूं मोगा वंदन

25. ಮೊಗಾ ವಂದನ್

ಮೊಗಾ ಭಂಡಾರ್, ಅಗಾಡ್ ಸಾಗರ್, ಹಿಮಾಲಯ್ ವ್ಹರ್ಸ್ ಉಭಾರ್,
ವಿಶಾಲ್ ಸೃಷ್ಟಿರ್, ಭಾವನ್ ಪೃಥ್ವಿರ್, ವರ್ಣನ್ ನಾಜಾಯ್ತ್ ಕಾಭಾರ್.
ಮಹಾನ್ ಕವಿ, ಋಷಿಮುನಿ, ಸಂಪ್ಲೆಂ ನಾಸ್ತಾಂ ವಿಚಾರ್,
ಲಿಖ್ಲ್ಯಾಂ ಕಿತ್ಲೆಂ, ವರ್ಣನ್ ಜಾಯ್ತೆಂ, ಮೊಗಾ ಮಾಯಾ ಝುರ್.

ಪ್ರೇಮ್, ಪ್ರೀತ್ ಮೋಗ್, ಹಾಂತುಂ ನಾ ವ್ಯತ್ಯಾಸ್ ಕಸ್ಲೊ,
ಮಾಂಯ್, ಪಾಯ್, ಬಾಬುಲ್ಯಾ ತುಜೊ, ಕರ್ತಿತ್ ಮೋಗ್ ಕಿತ್ಲೊ?
ದೈವಿಂ ಪುರುಷ್, ಪುಸ್ತಕ್ ಪವಿತ್ರ್, ಶಿಕಯ್ತ್ ಪಾಠ್ ಕಸ್ಲೊ?
ಅಧ್ಯಾಯ್ ಪ್ರತಿ, ಪುಸ್ತಕ್ ಸಂಪ್ಲಿ, ಮೊಗಾ ವ್ಹಾಳ್ಯಾ ವ್ಹಾಳೊ.

ಕರ್ತಾಯ್ ನೆಗಾರ್, ಮೊಗಾ ಬಿಡಾರ್, ಮನುಷ್ಯ ನ್ಹಂಯ್ ತುಂ ಜಾನ್ವಾರ್,
ಕಠೋರ್ ಮನ್ಸ್ಯಾ, ಭಂವ್ತಿ ಸಿಶ್ಯಾ, ಜೀವಿತಾಚ್ಯಾ ಥಳಾರ್.
ಮೋಗ್ ನಾ ಪೆಲ್ಯಾ, ಸಿರಾಶ್ ಜಾಲಾಯ್, ಭಂವ್ತಿ ತುಜ್ಯಾ ಅಂಧ್ಕಾರ್,
ಚೀಂತ್ ಹಂ ಜಿಣೆ, ಮಧುರ್ ವಿಣೆ, ಮೊಗಾ ಅಮೃತ್ ಸೆಂವ್ಲ್ಯಾರ್.

ವಿಣ್ಲ್ಯಾಂ ಕವನ್, ಗೂಂಡ್ ಮಾಫಾನ್, ಮೋಗ್ ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ಭಾವನ್,
ಲಿಖ್ಲ್ಯಾಂ ಕಾಳ್ಜಾನ್, ಕರುನ್ ವರ್ಣನ್, ಮೋಗ್‌ಮೊಗಾ ಸಿಬಾನ್.
ನಹಿಂ ಹಾಂವ್ ಜ್ಞಾನಿ, ವ ನಹಿಂ ಕರ್ಮಿ ವ ದೆಂವ್ಲ್ಯಾಂ ಸರ್ಗಿಂ,
ಚಿಂತುಂಕ್ ಮನಾನ್, ಜಾಯ್ತ್ ಸರ್ವ್ ನಂದನ್, ಕರುಂ ಮೊಗಾ ವಂದನ್.

ಶ್ರೀ ಲಿಯೊ ಡಿಸಿಲ್ವಾ — ಕುಲ್ಯೇಕರ್

26. अज्ञानी

उबो रावोन दोंगरा तुदियेर
भंवती हांवें मारली नदर
विशालतेचें गगन तें,
धरतीक तेंकता तशें दिसतालें.

देंवोन येतां चिंतने लोटां
विचित्र म्हाका भगतालें
सुऱ्यो, चंद्र तारां आकाशीं
कसल्या थळार आसतेलें

काळकीं मोडां अंत्रळीं
घडघड्यांची हांडवणी
झिगमिगच्या झग्लाण्यांनी
जीवांत भरली, थरथरणी.

विचित्रांतलें विचित्र घडलें,
पावसा पाणे धरतीर पडलें,
अशें तें कशें घडलें,
कट्टें म्हजें चिंतनेंत बुडलें.

उदेलो सुऱ्यो उदेंत दिशेंत
रोंववन किरणां घरांत
सुर्यस्त जाता अस्तम्त दिशेंत
वुडवन धरतीक अंधकारांत

चंद्रमामा उरूट उरूट
कितल्या सोभायेन भरलाय?
गोडसाणेचो प्रकास तुजो,
कितल्या दिसांक दिताय?

26. ಅಜ್ಞಾನಿ

ಉಬೊ ರಾವೊನ್ ದೊಂಗ್ರಾ ತುದಿಯೆರ್,
ಭೊಂವ್ತಿ ಹಾಂವೆಂ ಮಾರ್‍ಲಿ ನದರ್.
ವಿಶಾಲತೆಚೆಂ ಗಗನ್ ತೆಂ,
ಧರ್ತ್ರಿಕ್ ತೆಂಕ್ತಾ ತಶೆಂ ದಿಸ್ತಾಲೆಂ.

ದೆಂವ್ಲೊನ್ ಯೆತಾಂ ಚಿಂತ್ಲೆಂ ಲೊಟಾಂ,
ವಿಚಿತ್ರ್ ಮ್ಹಾಕಾ ಭಗ್ತಾಲೆಂ.
ಸುರ್ಯೊ, ಚಂದ್ರ್ ತಾರಾ ಆಕಾಶಿಂ,
ಕಸ್ಲ್ಯಾ ಥಳಾರ್ ಆಸ್ತೆಲೆಂ?

ಕಾಳ್ಕಿಂ ಮೊಡಾಂ ಅಂತ್ರಳಿಂ,
ಘುಡ್ಘುಡ್ಯಾಂಚಿ ಹಾಂಡಳ್ಣಿ,
ಝಿಗ್ಮಿಗ್ಯಾ ಝುಗ್ಣಾಣ್ಯಾಂನಿ,
ಜೀವಾಂತ್ ಭರ್‍ಲಿ, ಥರ್ಥರ್‍ಣಿ.

ವಿಚಿತ್ರಾಂತ್ಲೆಂ ವಿಚಿತ್ರ್ ಘಡ್ಲೆಂ,
ಪಾವ್ಸಾಪಾಣಿ ಧರ್ತ್ರಿರ್ ಪಡ್ಲೆಂ,
ಅಶೆಂ ತೆಂ ಕಶೆಂ ಘಡ್ಲೆಂ,
ಕಟ್ಟೆಂ ಮ್ಹಜೆಂ ಚಿಂತ್ಣೆಂತ್ ಬುಡ್ಲೆಂ.

ಉದೆಲೊ ಸುರ್ಯೊ ಉದೆಂತ್ ದಿಶೆಂತ್,
ರೊಂಬವ್ನ್ ಕಿರ್ಣಾಂ ಘರಾಂತ್.
ಸುರ್ಯಸ್ತ್ ಜಾತಾ ಅಸ್ತಮ್ತ್ ದಿಶೆಂತ್
ಬುಡವ್ನ್ ಧರ್ತ್ರಿಕ್ ಅಂಧ್ಕಾರಾಂತ್.

ಚಂದ್ರಮಾಮಾ ಉರುಟ್ ಉರುಟ್
ಕಿತ್ಲ್ಯಾ ಸೊಭಾಯೆನ್ ಭರ್‍ಲ್ಯಾಯ್?
ಗೊಡ್ಸಾಣೆಚೊ ಪ್ರಕಾ[illegible]ಡೊ,
ಕಿತ್ಲ್ಯಾ ದಿಸಾಂಕ್ ದಿತಾಯ್?

ಶ್ರೀ ಎಮಿಯಾರ್ — ಮುಲುಂಡ್

उरुटायेचें रूप तुजें
मायाग कसें जालें?
कुडके कुडके कुडके तुजे
विसकाटोन कसें गेले

कित्याक हें घडटा असें
समजाना कांय म्हाका
अज्ञानी हांव संसाराचो
संपूर्ण कोण आसा?

ಉರುಟಾಯೆಚೆಂ ರೂಪ್ ತುಜೆಂ
ಮಾಯಾಗ್ ಕಸೆಂ ಜಾಲೆಂ?
ಕುಡ್ಕೆ ಕುಡ್ಕೆ ಕುಡ್ಕೆ ತುಜೆ
ವಿಸ್ಕಾಟೊನ್ ಕಸೆ ಘೆಲೆ?

ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಹೆಂ ಘುಡ್ಚಾ ಅಸೆಂ?
ಸಮ್ಜಾನಾ ಕಾಂಯ್ ಮ್ಹಾಕಾ.
ಅಜ್ಞಾನಿ ಹಾಂವ್ ಸಂಸಾರಾಚೊ
ಸಂಪೂರ್ಣ್ ಕೋಣ್ ಆಸಾ?

27. जननिचें दूख

घरीं आमच्ये फांकलो प्रकास,
येणे तुजें जाताना,
हर्ष अनंदाचीं देंवलीं दुखां
रडणे तुजें आयकाताना.

काळक्या कुडांत धलतें पाळणे,
उमाळयाचीं ल्हारां,
बाळ जनमलां आनंदित जाल्ली,
आज्हाळाचीं दोनी घरां

मोतियां दांत, गोडसाळ हासो,
स्वभासेन तुजें उलोण
काडटालेंय मेटां, घरा आंगणांत,
लकोन आनी लकोन.

नग्न आंगान पोलोंव धरून
भंवतलेंय घरा आंगण,
रडटात उमाळोन जनम दातां
तालेंतां तुजीं चिंतून चिंतून.

जननी थिका, दडदड्या काळजा
रगता मासा घोसा,
पती संगी वेताय आज
धाडतांव आयच्ये दिसा.

निर्वोंग नासतां खरगोण भगतां
काळजांत जाता कसाकसा,
भरा काळजान ओपसून दितां,
नियम पाळूंक आसा.

27. ಜನನಿಚೆಂ ದೂಖ್

ಘರಿಂ ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಫಾಂಕ್ಲೊ ಪ್ರಕಾಸ್,
ಯೆಣೆ ತುಜೆಂ ಜಾತಾನಾ.
ಹರ್ಷ್-ಅನಂದಾಚಿಂ ದೆಂವ್ಲಿಂ ದುಖಾಂ,
ರಡ್ಣೆ ತುಜೆಂ ಆಯ್ಕಾತಾನಾ.

ಕಾಳ್ಕ್ಯಾ ಕುಡಾಂತ್ ಧಲ್ತೆಂ ಪಾಳ್ಣೆ,
ಉಮಾಳ್ಯಾಚಿಂ ಲ್ಹಾರಾಂ.
ಬಾಳ್ ಜನ್ಮಲಾಂ ಆನಂದಿತ್ ಜಾಲ್ಲಿಂ,
ಆಜ್ಯಾಳಾಚಿಂ ದೊನೀ ಘರಾಂ.

ಮೊತಿಯಾ ದಾಂತ್, ಗೊಡ್ಸಾಳ್ ಹಾಸೊ,
ಸ್ವಭಾಸೆನ್ ತುಜೆಂ ಉಲೊಣ್.
ಕಾಡ್ಟಾಲೆಂಯ್ ಮೆಟಾಂ, ಘರಾ ಆಂಗ್ಣಾಂತ್,
ಲಕೊನ್ ಆನಿ ಲಕೊನ್.

ನಗ್ಣ್ ಆಂಗಾನ್, ಪಾಲೊಂವ್ ಧರುನ್,
ಭಂವ್ತಲೆಂಯ್ ಘರಾ ಆಂಗಾಣ್.
ರಡ್ಟಾತ್ ಉಮ್ಹಾಳೊನ್ ಜನಮ್ ದಾತಾಂ
ತಾಲೆಂತಾಂ ತುಜಿಂ ಚಿಂತುನ್-ಚಿಂತುನ್.

ಜನನಿ ಥಿಕಾ, ದಡ್ಡಡ್ಯಾ ಕಾಳ್ಜಾ,
ರಗ್ತಾ ಮಾಸಾ ಫೊಸಾ.
ಪತಿ ಸಂಗಿ ವೆತಾಯ್ ಆಜ್
ಧಾಡ್ತಾಂವ್ ಆಯ್ಚ್ಯಾ ದಿಸಾ.

ನಿರ್ವೊಗ್ ನಾಸ್ತಾಂ ಖಿರ್ಗೊಣ್ ಭಗ್ತಾಂ,
ಕಾಳ್ಜಾಂತ್ ಜಾತಾ ಕಸಾಕಸಾ.
ಭರಾ ಕಾಳ್ಜಾನ್ ಒಪ್ಸುನ್ ದಿತಾಂ,
ನಿಯಮ್ ಪಾಳುಂಕ್ ಆಸಾ.

ಶ್ರೀ ಎಸ್. ಎಫ್. ಎಕ್ಸ್ ಪಿರೇರಾ — ಮುಲುಂಡ್

कापसा मोवसाण दुधा धवसाण,
म्होंवाची ती गोडसाण,
रोसाळ उतार, उदका थंडाय
काळजांत कितली मोवाळाय.

प्रकाश रूप जांट्या वूद,
म्हातारपणाचें आमचें वेत,
दिसा आयच्ये मेकळें जालें
जोडून मात्रिमोनी भेस.

ಕಾಪ್ಸಾ ಮೊವ್ಸಾಣ್ ದುಧಾ ಧವ್ಸಾಣ್,
ಮ್ಹೊಂವಾಚಿ ತಿ ಗೊಡ್ಸಾಣ್.
ರೊಸಾಳ್ ಉತಾರ್, ಉದ್ಕಾ ಥಂಡಾಯ್
ಕಾಳ್ಜಾಂತ್ ಕಿತ್ಲಿ ಮೊವಾಳಾಯ್?

ಪ್ರಕಾಶ್ ರೂಪ್, ಜಾಂಟ್ಯಾ ಬೂದ್,
ಮ್ಹಾತಾರ್ಪಣಾಚೆಂ ಆಮ್ಚೆಂ ಬೆತ್.
ದಿಸಾ ಆಯ್ಚ್ಯಾ ಮೆಕ್ಳೆಂ ಜಾಲೆಂ,
ಜೊಡುನ್ ಮಾತ್ರಿಮೊನಿ ಭೆಸ್.

28. येया नमस्कार करया

आदी भुजुर्ग आदांव वापा,
अकांत तुजेर घडलोय,
क्रिया नष्टी विकाळ सरपाक,
स्त्रीयेद्वारी वुल्लोय

ब्रह्मज्ञानी अनंतफरान,
दिल्लो आदेश मोडलोय,
भुमी वैंकुंठा अनंत जीवित,
सर्वता होगडांवक पावलोय.

कृपा दृष्टी रचनकर्ताचो,
गांच तुवें मोडलोय.
विणग्या तुवें ब्रह्मा ज्ञानिचो
शाप मागोन घेतलोय.

प्रेम सागर जगतकर्तान,
कृपे सोल्लो केलो:
पवित्रतेच्या मरिये कुशीं,
इम्मानुवेलाक धाडुन दिलो.

घनघोर घडिताक शिरकाल्लें,
प्राचीन कुळ मुक्त जालें.
आदांव येवेक दिल्लें वचन,
परमेश्वरान सिद्ध केलें.

प्रोफेस्यांनी भरलेलें,
विधी पूर्वक ग्रँथ जालें.
पापी जनांग मुक्त जालें
खोटें आकाश पाताळ थरथरलें.

28. ಯೆಯಾ ನಮಾಸ್ಕಾರ್ ಕರ್‍ಯಾಂ

ಆದಿ ಭುಜುರ್ಗ್ ಆದಾಂವ್ ಬಾಪಾ,
ಲಕಾಂತ್ ತುಜೆರ್ ಘುಡ್ಲೊಯ್.
ಕ್ರಿಯಾ ನಷ್ಟಿ ವಿಕಾಳ್ ಸರ್ಪಾಕ್,
ಸ್ತ್ರೀಯೆದ್ವಾರಿ ಬುಲ್ಲೊಯ್.

ಬ್ರಹ್ಮಜ್ಞಾನಿ ಅನಂತ್‌ಘರಾನ್,
ದಿಲ್ಲೊ ಆದೇಶ್ ಮೊಡ್ಲೊಯ್.
ಭುಮಿ ವೈಂಕುಂತಾ ಅನಂತ್ ಜೀವಿತ್,
ಸರ್ವತ್ತಾ ಹೊಗ್ಡಾಂವ್ಕ್ ಪಾವ್ಲೊಯ್.

ಕೃಪಾ ದೃಷ್ಟಿ ರಚನ್‌ಕರ್ತಾಚೊ,
ಗಾಂಚ್ ತುವೆಂ ಮೊಡ್ಲೊಯ್.
ವಿಣ್ಕ್ಯಾ ತುವೆಂ ಬ್ರಹ್ಮಾ ಜ್ಞಾನಿಚೊ,
ಶಾಪ್ ಮಾಗೊನ್ ಘೆತ್ಲೊಯ್.

ಪ್ರೇಮ್ ಸಾಗರ್ ಜಗತ್‌ಕರ್ತಾನ್,
ಕೃಪೆ ಸೊಲ್ಲೊ ಕೆಲೊ.
ಪವಿತ್ರತೆಚ್ಯಾ ಮರಿಯೆ ಕುಶಿಂ,
ಇಮ್ಮಾನುವೆಲಾಕ್ ಧಾಡುನ್ ದಿಲೊ.

ಘುನ್‌ಘೋರ್ ಘುಡಿತಾಕ್ ಶಿರ್ಕಾಲ್ಲೆಂ,
ಪ್ರಾಚೀನ್ ಕುಳ್ ಮುಕ್ತ್ ಜಾಲೆಂ.
ಆದಾಂವ್ ಎವೆಕ್ ದಿಲ್ಲೆಂ ವಚನ್,
ಪರ್ಮೇಶ್ವರಾನ್ ಸಿದ್ಧ್ ಕೆಲೆಂ.

ಪ್ರೊಫೆಸ್ಯಾಂನಿ ಭರ್ಲ್ಲೆಲೆಂ,
ವಿಧಿ ಪೂರ್ವಕ್ ಗ್ರಂಥ್ ಜಾಲೆಂ.
ಪಾಪಿ ಜನಾಂಗ್ ಮುಕ್ತ್ ಜಾಲೆಂ,
ಖೊಟೆಂ ಆಕಾಶ್ ಪಾತಾಳ್ ಥರ್ಥರ್ಲೆಂ.

ಶ್ರೀ ಜೇಮ್ಸ್ ಮಾಡ್ತಾ ಆನಿ ಕುಟಾಮ್ — ವಾಮಂಜೂರ್

समदिराच्या धनयान आज,
वेल्लेहेमी जनन घेतला.
धन्य जालां पापी जनांग
ब्रह्मांडकर्त जगीं देवला.

आदिपती जनांगांचो,
खरकस्या खांवणेर निदला,
राजांच्या राजान आज,
गोरवां गोटो कित्याक विंचला?

उदेंतिच्या तारां ज्ञानिंनी,
केलो नमान अष्टागंधान,
दीप्तिवंत देव दूतान,
दिली वातमी गोवळया मनशांक.

पापी जनांग अनंदित जालां,
इम्मानुवेलाच्या आगमनान,
येया, येया, नमस्कार करयां,
मरिये फळा जेजू बाळाक.

ಸಮ್ಸಿರಾಚ್ಯಾ ಧನ್ಯಾನ್ ಆಜ್,
ಬೆತ್ಲೆಹೆಮಿ ಜನಮ್ ಘೆತ್ಲಾ.
ಧನ್ಯ್ ಜಾಲಾಂ ಪಾಪಿ ಜನಾಂಗ್
ಬ್ರಹ್ಮಾಂಡ್‌ಕರ್ತ್ ಜಗಿಂ ದೆಂವ್ಲಾ.

ಆದಿಪತಿ ಜನಾಂಗಾಂಚೊ,
ಖುರ್ಸ್ಯಾ ಖಾಂವ್ನೆರ್ ನಿದ್ಲಾ.
ರಾಜಾಂಚ್ಯಾ ರಾಜಾನ್ ಆಜ್,
ಗೊರ್ವಾಂ ಗೊಟ್ಯೊ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ವಿಂಚ್ಲಾ?

ಉದೆಂತಿಚ್ಯಾ ತಾರಾಂ ಜ್ಞಾನಿಂನಿ,
ಕೆಲೊ ನಮಾನ್ ಅಷ್ಟಾಗಂಧಾನ್.
ದೀಪ್ತಿವಂತ್ ದೇವ್ ದೂತಾನ್,
ದಿಲಿ ಬಾತ್ಮಿ ಗೊವ್ಳ್ಯಾ ಮನ್ಯ್ಯಾಂಕ್.

ಪಾಪಿ ಜನಾಂಗ್ ಅನಂದಿತ್ ಜಾಲಾಂ,
ಇಮ್ಮಾನುವೆಲಾಚ್ಯಾ ಆಗಮನಾನ್.
ಯೆಯಾ, ಯೆಯಾ, ನಮಾಸ್ಕಾರ್ ಕರ್ಯಾಂ,
ಮರಿಯೆ ಫಳಾ ಜೆಜು ಬಾಳಾಕ್.

29. देव भास कोंकणी

हजार नोवशीं पावणशाव्या वरसा
विचित्र नहिंगी घडलें?
केंद्र साहित्य अकाडेमीन
कोंकणी स्वतंत्र भास म्हण मांदलें.

शिंपडलेल्या कोंकणी काळजांनी,
आनंदी लारां वयर लार उटलें,
मतलाब्यांचें तुफान मात्र,
पूर्णता कोसळोन पडलें.

एकटांय जाले कोंकणी भुरगे,
वेवेगळया प्रांतियाचें,
उलयलागले व्हडपण तांचें
विभिन्न कोंकणी लिपिंचें.

भास कोंकणी देवाची
जागयलागले जांटे,
भाषा सेवेंत अमर जाले,
भाषा प्रेमी कितले.

अखिल भारतीय परिषदां जमलीं,
हर्ष आनंद भरोन,
ठराव जायते मंजूर करून,
दिले सरकाराक धाडून.

भासे उन्नतेक काडलीं मेटां
जात धरम गड ना देखोन,
प्रथम विश्व कोंकणी सम्मेळन,
उरतेली हाची साक्स जावून.

29. ದೇವ್ ಭಾಸ್ ಕೊಂಕಣಿ

ಹಜಾರ್ ನೊವ್ಶಿಂ ಪಾವಾಣ್ಯಾವ್ಯಾ ವರ್ಸಾ
ವಿಚಿತ್ರ್ ನಹಿಂಗಿ ಘಡ್ಲೆಂ?
ಕೇಂದ್ರ್ ಸಾಹಿತ್ಯಾ ಅಕಾಡೆಮಿನ್
ಕೊಂಕಣಿ ಸ್ವತಂತ್ರ್ ಭಾಸ್ ಮ್ಹಣ್ ಮಾಂದ್ಲೆಂ.

ಶಿಂಪಡ್ಲೆಲ್ಯಾ ಕೊಂಕಣಿ ಕಾಳ್ಜಾಂನಿ,
ಆನಂದಿ ಲಾರಾಂ ವಯ್ರ್ ಲಾರ್ ಉಟ್ಲೆಂ,
ಮತ್ಲಾಭ್ಯಾಂಚೆಂ ತುಫಾನ್ ಮಾತ್ರ್,
ಪೂರ್ಣತಾ ಕೊಸ್ಯೊನ್ ಪಡ್ಲೆಂ.

ಎಕ್ಚಾಂಯ್ ಜಾಲೆ ಕೊಂಕಣಿ ಭುರ್ಗೆ,
ವೆವೆಗ್ಳ್ಯಾ ಪ್ರಾಂತಿಯಾಂಚೆ,
ಉಲಯ್ನಾಗ್ಲೆ ವ್ಹಡ್ಪಣ್ ತಾಂಚೆಂ
ವಿಭಿನ್ನ್ ಕೊಂಕಣಿ ಲಿಪಿಂಚೆಂ.

ಭಾಸ್ ಕೊಂಕಣಿ ದೆವಾಂಚಿ
ಜಾಗಯ್ ಲಾಗ್ಲೆ ಜಾಂಟೆ,
ಭಾಷಾ ಸೆವೆಂತ್ ಅಮರ್ ಜಾಲೆ,
ಭಾಷಾ ಪ್ರೇಮಿ ಕಿತ್ಲೆ?

ಅಖಿಲ್ ಭಾರತೀಯ್ ಪರಿಷದಾಂ ಜಮ್ಲಿಂ,
ಹರ್ಷ್ ಆನಂದ್ ಭರೊನ್,
ಠರಾವ್ ಜಾಯ್ತೆ ಮಂಜೂರ್ ಕರುನ್,
ದಿಲೆ ಸರ್ಕಾರಾಕ್ ಧಾಡುನ್.

ಭಾಸೆ ಉನ್ನತೆಕ್ ಕಾಡ್ಲಿಂ ಮೆಟಾಂ,
ಜಾತ್ ಧರಮ್ ಗಡ್ ನಾ ದೆಖೊನ್,
ಪ್ರಥಮ್ ವಿಶ್ವಕೊಂಕಣಿ ಸಮ್ಮೇಳನ್,
ಉರ್ತೆಲಿ ಹಾಚಿ ಸಾಕ್ಸ್ ಜಾವುನ್.

ಶ್ರೀ ಸಾಲ್ವದೊರ್ ಮಾರ್ಟಿಸ್ ಆನಿ ಕುಟಾಮ್ — ಪಣಂಬೂರ್

कोंकणी अकाडेमी स्थापन जाल्लो,
स्थान मान वाडंवक कोंकणेचो,
सरस्वती न्हंयच्या सुळसुळयांनी उवजाल्लो,
झेंडो उवारूंक संस्कृतेचो.

संविधानाच्या आटवे वोळेरींत
कोंकणीक मेळयलो दीस, वीसावो आगोस्ताचो,
भारत मातेक कोंकणी भुरग्यां थावन,
साष्टांगपणी चरणांक पडचो,
देवनागरी, कन्नडी, रोमी,
उर्दू व मलेयाळी,
विविध लिपिंच्या विविध धर्मांची,
भास आमची कोंकणी.

पोर्तुगीसांच्या इंक्विजेशनाक,
थरथरी फळव घेवुनी,
विविध प्रांतियांनी शिंपडोन तरी,
एक जावनासांव कोंकणे आमी.

ಕೊಂಕಣಿ ಆಕಾಡೆಮಿ ಸ್ಥಾಪನ್ ಜಾಲ್ಯೊ,
ಸ್ವಾಸ್-ಮಾಸ್ ವಾಡಂವ್ಕ್ ಕೊಂಕ್ಣೆಚೊ,
ಸರಸ್ವತಿ ನ್ಹಂಯ್ಚ್ಯಾ ಸುಳ್ಸುಳ್ಯಾಂನಿ ಉಬ್ಜಾಲ್ಲೊ,
ಝುಂಡೊ ಉಭಾರುಂಕ್ ಸಂಸ್ಕೃತೆಚೊ.

ಸಂವಿಧಾನೆಚೆ ಆಟ್ವೆ ವೊಳೆರಿಂತ್,
ಕೊಂಕಣಿಕ್ ಮೆಳಯ್ಲೊ ದೀಸ್ ವೀಸಾವೊ ಅಗೋಸ್ತಾಚೊ,
ಭಾರತ್ ಮಾತೆಕ್ ಕೊಂಕಣಿ ಭುಗ್ಯಾಂನಿ ಥಾವ್ನ್,
ಸಾಷ್ಟಾಂಗ್‌ಪಣಿ ಚರಣಾಂಕ್ ಪಡ್ಲೊ.

ದೇವ್‌ನಗರಿ, ಕನ್ನಡಿ, ರೊಮಿ,
ಉರ್ದು ವ ಮಲೆಯಾಳಿ,
ವಿವಿಧ್ ಲಿಪಿಂಚ್ಯಾ ವಿವಿಧ್ ಧರ್ಮಾಂಚಿ,
ಭಾಸ್ ಆಮ್ಚಿ ಕೊಂಕಣಿ.

ಪೊರ್ತುಗೀಸಾಂಚ್ಯಾ ಇಂಕ್ವಿಜೀಶೆನಾಕ್,
ಥರ್ಥರಿ ಘಳವ್ ಘೆವ್ನಿ,
ವಿವಿಧ್ ಪ್ರಾಂತೀಯಾಂನಿ ಶಿಂಪ್ಡೊನ್ ತರಿ,
ಏಕ್ ಜಾವ್ನಾಸಾಂವ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಆಮಿ.

30. माते रुधान

कोंकण कुंवर्न, गेणभर पोटाक, सोडून जनम थळा,
पेल्या घरी सारताय जीवन, हाय तुज्या गोळा,
चिंत्ता माता, रुधान तुका, प्रेमा मोतिया वाळा,
मनीं रडता, ध्यानी भगता, राकोन तुज्या वेळा.

देखता वाटेक, दिसाना नदरेक, वळग तुंगी पिडेक
हास्कार सोडता, हुसकेवन वसता, ना तिका सुशेग.
हाय पुता विचारी माता, कितें तुका जाता?
एक्सूर सोडून, वेताय तिका, काळीज तिचें शिंजता.

सुंदर मंगळूर, माता तुजी, सांगता हेरा हुजरीं
खंयसर गेलीं, वाळां म्हजीं, प्रेम संपत्तेचीं.
कोणे जोडलीं, शिकपां व्हडलीं, तरी जायतीं उरलीं,
दोती देण्याक, लागोन भावडीं, परगांवांक पावलीं.

भुरगे तुजे ना पातयेले, दोती देण्या भाले,
आयचे चले, फाल्यां पाय जाले, तरी ना समजाले.
चलियां पाय, जायते आमचे, गळयलागले पोवळे,
निष्टूर काळजा, कठोर चले, कुड्डे जावन उरले.

मागतां भावा, जोडून हात, मागणें भेटोवन देवाक
तुज्याच घरच्या, वोंग्याक कित्याक, धाडताय परक्या घराक?
वेंगय तिका, सोभाय तुका, संतोस मंगळूराक,
उगड दोळे, धांवय पोवळे, दाकवन विशाल मनाक.

तुटय भावा, सांकळी मोट्यो, दोती देण्या रिवाजिंच्यो
धिक्कार तुका, धळदीरपणा, रिवाजी समाजिच्यो
प्रफुल्ल जांव, चलियो आमच्यो, गरीभ घरण्यांच्यो
निंवार संकट, दोती देण्या, भयंकर अनिष्टाच्यो

30. ಮಾತೆ ರುಧಾನ್

ಕೊಂಕಣ್ ಕುಂವರ್ನ್, ಗೇಣ್‌ಭರ್ ಪೊಟಾರ್, ಸೊಡುನ್ ಜನಮ್ ಥಳಾ,
ಪೆಲ್ಯಾಘರಿ ಸಾರ್ತಾಯ್ ಜೀವನ್, ಹಾಯ್ ತುಜ್ಯಾ ಗೊಳಾ.
ಚಿಂತ್ತಾ ಮಾತಾ, ರುಧಾನ್ ತುಕಾ, ಪ್ರೇಮಾ ಮೊತಿಯಾ ಬಾಳಾ,
ಮಸಿಂ ರಡ್ತಾ, ಧ್ಯಾಸಿ ಭಗ್ತಾ, ರಾಕೊನ್ ತುಜ್ಯಾ ವೆಳಾ.

ದೆಖ್ತಾ ವಾಟೆರ್, ದಿಸಾನಾ ನದ್ರೆರ್, ವಳಗ್ ತುಂಗಿ ಪಿಡೆರ್?
ಹಾಸ್ಯಾರ್ ಸೊಡ್ತಾ, ಹುಸ್ಕೆವ್ನ್ ಬಸ್ತಾ, ನಾ ತಿಕಾ ಸುಶೆಗ್.
ಹಾಯ್ ಪುತಾ ವಿಚಾರಿ ಮಾತಾ, ಕಿತೆಂ ತುಕಾ ಜಾತಾ?
ಎಕ್ಸುರ್ ಸೊಡುನ್, ವೆತಾಯ್ ತಿಕಾ, ಕಾಳಿಜ್ ತಿಚೆಂ ಶಿಂಜ್ತಾ.

ಸುಂದರ್ ಮಂಗ್ಳುರ್, ಮಾತಾ ತುಜಿ, ಸಾಂಗ್ತಾ ಹೆರಾಂ ಹುಜ್ರಿಂ,
ಖಂಯ್ಸರ್ ಗೆಲಿಂ, ಬಾಳಾಂ ಮ್ಹಜಿಂ, ಪ್ರೇಮ್ - ಸಂಪತ್ತೆಚಿಂ?
ಕೊಣೆ ಜೊಡ್ಲಿಂ, ಶಿಕ್ಪಾಂ ವ್ಹಡ್ಲಿಂ, ತರೀ ಜಾಯ್ತಿಂ ಉರ್ಲಿಂ,
ದೋತಿ ದೆಣ್ಯಾಕ್, ಲಾಗೊನ್ ಭಾವ್ಹಿಂ, ಪರ್ಗಾವಾಂಕ್ ಪಾವ್ಲಿಂ.

ಘುರ್ಗೆ ತುಜೆ ನಾ ಪಾತ್ಕೆಲೆ, ದೋತಿ ದೆಣ್ಯಾ ಭಾಲೆ,
ಆಯ್ಶಿ ಚಲೆ, ಫಾಲ್ಯಾಂ ಪಾಯ್ ಜಾಲೆ, ತರೀ ನಾ ಸಮ್ಹಾಲೆ.
ಚಲಿಯಾಂ ಪಾಯ್, ಜಾಯ್ತೆ ಆಮ್ಚೆ, ಗಳಯ್‌ಲಾಗ್ಲೆ ಪೊವ್ಣೆ,
ನಿಷ್ಠುರ್ ಕಾಳ್ಜಾ, ಕಠೋರ್ ಚಲೆ, ಕುಡ್ಡೆ ಜಾವ್ನ್ ಉರ್ಲೆ.

ಮಾಗ್ತಾಂ ಭಾವಾ, ಜೊಡುನ್ ಹಾತ್, ಮಾಗ್ಣೆಂ ಭೆಟೊವ್ನ್ ದೆವಾಕ್
ತುಜ್ಯಾಚ್ ಘರ್ಚ್ಯಾ, ಚೊಂಗ್ಯಾಕ್ ಕಿತ್ಯಾಕ್, ಧಾಡ್ತಾಯ್ ಪರ್ಕ್ಯಾ ಘರಾಕ್?
ವೆಂಗೆಯ್ ತಿಕಾ, ಸೊಭಾಯ್ ತುಕಾ, ಸಂತೊಸ್ ಮಂಗ್ಳುರಾಕ್,
ಉಗಡ್ ದೊಳೆ, ಥಾಂಬಯ್ ಪೊವ್ಣೆ, ದಾಕವ್ನ್ ವಿಶಾಲ್ ಮನಾಕ್.

ತುಟಯ್ ಭಾವಾ, ಸಾಂಕ್ಳಿ ಮೊಟ್ಯೊ, ದೋತಿ ದೆಣ್ಯಾ ರಿವಾಜಿಂಚ್ಯೊ,
ಧಿಕ್ಕಾರ್ ತುಕಾ, ಧಳ್ಬಿರ್‌ಪಣಾ, ರಿವಾಜಿ ಸಮಾಜಿಚ್ಯೊ.
ಪ್ರಫುಲ್ಲ್ ಜಾಂವ್, ಚಲಿಯೊ ಆಮ್ಚ್ಯೊ, ಗರೀಭ್ ಘರಣ್ಯಾಂಚ್ಯೊ
ನಿಂವಾರ್ ಸಂಕಟ್, ದೋತಿ ದೆಣ್ಯಾ, ಭಯಂಕರ್ ಅನಿಷಾಚ್ಯೊ.

ಶ್ರೀ ಜೆರಿ ಕುಲ್ಯೇಕರ್

31. शृद्धांजली पाटोयां

वंधन मुक्त केल्ल्या व्यक्तिंक, शृद्धंजलियां पाटोयां
नांवीं तांचे घरी आमचे दिवे सदां पेटोयां,
स्वातंत्र्य वीर सनद दीवून, मान तांचो करूंयां,
वीर धीर, भारत पुत्रांनो, गायान तांकां गावूंयां.

तुटल्यो सांकळी गुलामींच्यो, दीवन जायत्यो वलियो,
हाय माये, मुक्तिक तुज्या, जाले पुत्र शेळियो,
धरून हातीं त्रिरंग वावटो, गोऱ्यांनी मारल्यो गुळियो,
चिंत्तां माये दोळयांनी देवात, दुखां जावून झग्यिो.

भुरग्या रगात शिंपलां माये, श्हेरां आनी वनांनी
गुलामी मुक्ती दिंवयली तुका, एक्वटाच्या ताळयांनी
रगता व्हाळे, व्हाळळे तरी, भियेंवक नांत माये, भुरगे कोणयी
चिंतूं तर तांची जिणी, कितले आमी तांकां ऋणी.

प्रायवंत जाले निराधार, भलिदान जावन तांचो आधार
स्त्रीयो कितल्यो जाल्यो विधव स्वातंत्र्याच्या पवित्र नांवार
नेणतीं भुरगीं अवळ जालीं, नासतां तांकां कोणयी आधार
भारत माये, काळीज कोसळात, चिंतूं तर आदलें सभार.

वरसां पन्नास जातात पाशार, धांवडावन अवलेशी परदेशांक,
स्वातंत्र नांवार, पृथ्वीर गाजतांव, रंगीन त्रिरंगी भावट्यान,
दाकंवक भुमी केलां कितें, भंवतांव तांतल्या त्रिरंग रोदान,
पंचशील तत्वां घेवून, गाजल्यांव भुमिर ग्रेस्त जावून.

पुण माये विचारतां सवाल, करूं नाका वेजार,
गरीभ कित्याक कंगाल जाल्यात, स्वतंत्र ह्या थळांर.
नातल्लें तांकां सुख अवलेशी परदेशांच्या काळार,
आतांय कित्याक दिताय दुख, प्रजे राज व्हय जाल्यार.

31. ಶ್ರದ್ಧಾಂಜಲಿ ಪಾಟೊಯಾಂ

ಬಂಧನ್ ಮುಕ್ತ್ ಕೆಲ್ಲ್ಯಾ ವ್ಯಕ್ತಿಂಕ್, ಶ್ರದ್ಧಾಂಜಲಿಯಾಂ ಪಾಟೊಯಾಂ,
ಸಾಂಪಿಂ ತಾಂಚಿ ಘರಿ ಆಮ್ಚೆ ದಿವೆ ಸದಾಂ ಪೆಟೊಯಾಂ,
ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ ವೀರ್ ಸನದ್ ದೀವುನ್, ಮಾನ್ ತಾಂಚೊ ಕರುಯಾಂ,
ವೀರ್ - ಧೀರ್, ಭಾರತ್ ಪುತ್ರಾಂನೊ, ಗಾಯಾನ್ ತಾಂಕಾಂ ಗಾವುಯಾಂ.

ತುಟ್ಲ್ಯೊ ಸಾಂಕ್ಳಿ ಗುಲಾಮಿಂಚ್ಯೊ, ದೀವ್ನ್ ಜಾಯ್ತ್ಯೊ ಬಲಿಯೊ,
ಹಾಯ್ ಮಾಯೆ, ಮುಕ್ತಿಕ್ ತುಜ್ಯಾ, ಜಾಲೆ ಪುತ್ರ್ ಶೆಳಿಯೊ,
ಧರುನ್ ಹಾತಿಂ ತ್ರಿರಂಗ್ ಬಾವ್ಟೊ, ಗೊರ್‍ಯಾಂನಿ ಮಾರ್ಲ್ಯೊ ಗುಳಿಯೊ,
ಚಿಂತ್ತಾಂ ಮಾಯೆ, ದೊಳ್ಯಾಂನಿ ದೆಂವಾತ್, ದುಖಾಂ ಜಾವುನ್ ಝುರಿಯೊ.

ಭುಗ್ರ್ಯಾಂಗ್ ರಗಾತ್ ಶಿಂಪ್ಲಾಂ ಮಾಯೆ, ಶ್ಹೆರಾಂ ಆನಿ ವನಾಂನಿ
ಗುಲಾಮಿ ಮುಕ್ತಿ ದಿವಂಯ್ಲಿ ತುಕಾ, ಎಕ್ವಟಾಚ್ಯಾ ತಾಳ್ಯಾಂನಿ
ರಗ್ತಾ ವ್ಹಾಳೆ, ವ್ಹಾಳ್ಳೆ ತರಿ, ಭಿಯೆಂವ್ಕ್‌ನಾಂತ್ ಮಾಯೆ, ಭುರ್ಗೆ ಕೊಣ್‌ಯಿ
ಚಿಂತುಂ ತರ್ ತಾಂಚಿ ಜಿಣಿ, ಕಿತ್ಲೆ ಆಮಿ ತಾಂಕಾಂ ಋಣಿ?

ಪ್ರಾಯ್ಸಂತ್ ಜಾಲೆ ನಿರಾಧಾರ್, ಬಲಿಧಾನ್ ಜಾವುನ್ ತಾಂಚೊ ಆಧಾರ್,
ಸ್ತ್ರೀಯೊ ಕಿತ್ಲ್ಯೊ ಜಾಲ್ಯೊ ವಿಧವ್, ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯಾಚ್ಯಾ ಪವಿತ್ರ್ ನಾಂವಾರ್?
ನೆಣ್ತ್ರಂ ಭುರ್ಗಿಂ ಅಬಳ್ ಜಾಲಿಂ, ನಾಸ್ತಾಂ ತಾಂಕಾಂ ಕೊಣ್‌ಯಿ ಆಧಾರ್,
ಭಾರತ್ ಮಾಯೆ, ಕಾಳಿಜ್ ಕೊಸ್ಳ್ಯಾತ್, ಚಿಂತುಂ ತರ್ ಆಧ್ಲೆಂ ಸಭಾರ್.

ವರ್‍ಸಾಂ ಪನ್ನಾಸ್ ಜಾತಾತ್ ಪಾಶಾರ್, ಧಾಂವ್ಡಾವ್ನ್ ಅಬ್ಲೆಶಿ ಪರ್ದೆಶ್ಯಾಂಕ್,
ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ ನಾಂವಾರ್, ಪ್ರಥ್ವಿರ್ ಗಾಜ್ತಾಂವ್, ರಂಗೀನ್ ತ್ರಿರಂಗ್ ಭಾವ್ಟ್ಯಾನ್,
ದಾಕಂವ್ಕ್ ಭುಮಿ ಕೆಲಾಂ ಕಿತೆಂ, ಭಂವ್ತಾಂವ್ ತಾಂತ್ಲ್ಯಾ ತ್ರಿರಂಗ್ ರೋದಾನ್
ಪಂಚಶೀಲ್ ತತ್ವಾಂ ಘೆವುನ್, ಗಾಜ್ಲ್ಯಾಂವ್ ಭುಮಿರ್ ಗ್ರೇಸ್ತ್ ಜಾವುನ್.

ಪುಣ್ ಮಾಯೆ ವಿಚಾರ್ತಾಂ ಸವಾಲ್, ಕರುಂ ನಾಕಾ ಬೆಜಾರ್,
ಗರೀಭ್ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಕಂಗಾಲ್ ಜಾಲ್ಯಾತ್, ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ ಹ್ಯಾ ಥಳಾರ್?
ನಾತ್‌ಲ್ಲೆಂ ತಾಂಕಾಂ ಸುಖ್ ಅಬ್ಲೆಶಿ - ಪರ್ದೆಶ್ಯಾಂಚ್ಯಾ ಕಾಳಾರ್,
ಆತಾಂಯಿ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ದಿತಾಯ್ ದುಖ್, ಪ್ರಜೆ ರಾಜ್ ವ್ಹಯ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್?

ಶ್ರೀಮತಿ ಎಮಿಲ್ಡಾ ಡಿಸಿಲ್ವಾ — ಕುಲ್ಯೇಕರ್

गरीभांच्या घरांनी कित्याक मांडलां काळकें मोड.
एका मुटी शिताक न्हंयगी तांचेर, तुफान व्हड.
काळो बाजारी, लोचांन्यांचेर ना कित्याक गड.
कित्याक माये दुर्बळयांचेर, तापताय भिरांकूळ कोड.

अशांतेचें भीं कित्याक थळार आमच्या किरलालां
फुडान्याचें स्वार्थ म्हणोन माते आंग घायेलां
गरीभांचें शोषण करून, हुतात्मांकयी रञयलां
लोकाराज लोकाखातिर, गरीभांक मात्र फसयलां.

हात जोडून मागतां माये, पळे सर्वांक समान
वरसां पन्नास जातात आतां, तांचेंय कर गुमान
मागतां हांव भारती सगळयांक। चलयां आमी मोगान
सलवाल्लेल्या भारतीयांचें जांव, सुधारण वेगान.

ಗರೀಭಾಂಚ್ಯಾ ಘರಾಂನಿ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಮಾಂಡ್ಲ್ಯಾಂ ಕಾಳ್ಕೆಂ ಮೋಡ್?
ಎಕಾ ಮುಟ ಶಿತಾಕ್ ಸ್ಹಂಯ್ಸಿ ತಾಂಚೆರ್, ತುಫಾನ್ ವ್ಹಡ್?
ಕಾಳೊ ಬಾಜಾರಿ, ಲೊಂಚಾರ್‍ಯಾಂಚೆರ್ ನಾ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಗಡ್?
ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಮಾಯೆ, ದುರ್ಬಳ್ಯಾಂಚೆಂ ಪಿಸ್ಕೊನ್‌ಗೆಲಾಂ ಮೂಢ್?

ಅಶಾಂತೆಚೆಂ ಭಿಂ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಥಳಾರ್ ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಕಿರ್ಲಾಲಾಂ
ಫುಡಾರ್‍ಯಾಂಚೆಂ ಸ್ವಾರ್ಥ್ ಮ್ಹಣೊನ್ ಮಾತೆ ಆಂಗ್ ಘಾಯೆಲಾಂ
ಗರೀಭಾಂಚೆಂ ಶೋಷಣ್ ಕರುನ್, ಹುತಾತಾಂಕ್‌ಯಿ ರಡಯ್ಲ್ಯಾಂ
ಲೊಕಾರಾಚ್ ಲೊಕಾ ಖಾತಿರ್, ಗರೀಭಾಂಕ್ ಮಾತ್ರ್ ಫಸಯ್ಲ್ಯಾಂ.

ಹಾತ್ ಜೊಡುನ್ ಮಾಗ್ತಾಂ ಮಾಯೆ, ಪಳೆ ಸರ್ವಾಂಕ್ ಸಮಾನ್
ವರ್ಸಾಂ ಪನ್ನಾಸ್ ಜಾತಾತ್ ಆತಾಂ, ತಾಂಚೆಂಯಿ ಕರ್ ಗುಮಾನ್
ಮಾಗ್ತಾಂ ಹಾಂವ್ ಭಾರತಿ ಸಗ್ಳ್ಯಾಂಕ್, ಚಲ್ಯಾಂ ಆಮಿ ಮೊಗಾನ್
ಸಲ್ಪಾಲ್ಲೆಲ್ಯಾ ಭಾರತೀಯಾಂಚೆಂ ಜಾಂವ್, ಸುಧಾರಣ್ ವೇಗಾನ್.

32. वरणूंक असाध्य

शीतळ वारें पृथ्वी थळार
शशी चांदनी नीळ मोळवार
मिणी मिणी तारां झळक
देखतच कवी जाता आशेक वळग.

लेंवता कवी सोभाय मिठी
भुमी देखतां सृष्टी रीती
हाहा वाणी गुंवी मणी
सृष्टीक मनीस कितलो ऋणी.

सृष्टी शृंगार वरणूंक असाध्य तरी
कवी अंतरंग भरोन लारीं
लिखतां वर्णन करून विवरणी
सांगता कशी झरोंव लिखणी.

निरबलांव वर्णूक सोभाय
लिखूं तरी जायती लांभाय
लिखतां लिखतां निद्रे जांवाय
जालो कवी निदे राय.

32. ವರ್ಣುಂಕ್ ಅಸಾಧ್ಯ್

ಶೀತಳ್ ವಾರೆಂ ಪೃಥ್ವಿ ಥಳಾರ್
ಶಶಿಚಾಂದ್‌ನಿ ನೀಳ್ ಮೊಳ್ಬಾರ್
ಮಿಣಿ ಮಿಣಿ ತಾರಾಂ ಝುಳಕ್
ದೆಖ್ತಾಚ್ ಕವಿ ಜಾತಾ ಆಶೆ ವಳಗ್.

ಲೆಂವ್ಚಾ ಕವಿ ಸೊಭಾಯ್ ಮಿರಿ
ಭುಮಿ ದೆಖ್ತಾ ಸೃಷ್ಟಿ ರೀತಿ
ಹಾಹಾ ವಾಣಿ ಗುಂವಿ ಮಣಿ
ಸೃಷ್ಟಿರ್ ಮನಿಸ್ ಕಿತ್ಲೊ ಋಣಿ?

ಸೃಷ್ಟಿ ಶೃಂಗಾರ್ ವರ್ಣುಂಕ್ ಅಸಾಧ್ಯ್ ತರಿ
ಕವಿ ಅಂತರಂಗ್ ಭರೊನ್ ಲಾರಿಂ
ಲಿಖ್ತಾ ವರ್ಣನ್ ಕರುನ್ ವಿವರ್ನಿ
ಸಾಂಗ್ತಾ ಕಶಿ ಝುರೊಂವ್ ಲಿಖ್ನಿ.

ನಿರ್ಬಾಲಾಂ'ವ್ ವರ್ಣುಂಕ್ ಸೊಭಾಯ್
ಲಿಖುಂ ತರಿ ಜಾಯ್ತಿ ಲಾಂಭಾಯ್
ಲಿಖ್ತಾಂ - ಲಿಖ್ತಾಂ ನಿದ್ರೆ ಜಾಂಬಾಯ್
ಜಾಲೊ ಕವಿ ನಿದೆ ರಾಯ್.

33. फ्राद सायब कोरडेलचो

चिंतुंक पुरो कोरडेलांत विशेस कितें आसा
नेणांत जायते, फ्रादसायव विशव थंयसर घेता.
फोंडार धांपल्लो मार्वल फातोर तीन जावन चिरला
हें देखोन मालघडे म्हणटात, सांत तो जांवक पावला.

फ्राद सायवान ठाणे केलें, कोरडेल आपलें म्हणोन,
इगर्जे थळ तयार केलें, एशियांतच व्हड करून.
पुण देवाचें आपवणे, आयलें ताका वेग्गीं घडोन
मातियेक पायलो मिलार थावन कोर्डेलाक हाडून.

प्राण ताणे सोडलो मिलार-विगार जावन आसताना,
पृथ्वी रडल्या-पावस धाडून, श्वास ताचो उभताना
कितलो लोक मरणाक आयिल्लो, सांगोंक हांव सकचोना
अज्नेर तीर पोयेर, हिंदवांनी सैती गळयल्यांत दुखां.

चिंतिनाकात उलयतांव व्हडविकाय आमची,
फोंडार येतात कितले यात्रित, व्हरोंक ताची माती,
लेख कांय मेळाना आमकां, पेट्टात कितल्यो भक्तिक वाती,
उपकार मागतात ताचेलागीं, सर्वय जातीकाती.

फ्राद सायव आलेक्सांड्रान, फ्रान्सांत जनम घेतलो,
देवा सेवा, लोका सेवा करूंक तो हांगा आयलो.
खाड ताचें पळेतच, तर्नाटो सैतयी कांपतालो,
पुण ताच्या काळजांत मात्र, मोगा व्हाळो व्हाळटालो.

कितलो दुडु आप्ल्या मांयगांवा थावन हाडलोलो.
जायत्या दुर्वळयांक ताणे कुमके हात दिलोलो.
मयलां कितलींयीं जांवस कुमगार घेवन वेतालो,
रातांनी दीस पावसांनी गीम कांयच लेकीनातलो.

33. ಪ್ರಾದ್ ಸಾಯ್ಬ್ ಕೊರ್ದೆಲ್ಲೊ

ಚಿಂತುಂಕ್ ಪುರೊ ಕೊರ್ದೆಲಾಂತ್ ವಿಶೇಸ್ ಕಿತೆಂ ಆಸಾ?
ನೆಣಾಂತ್ ಜಾಯ್ತೆ, ಫ್ರಾದ್‌ಸಾಯ್ಬ್ ವಿಶೆವ್ ಥಂಯ್ಸರ್ ಘೆತಾ.
ಫೊಂಡಾರ್ ಧಾಂಪ್‌ಲ್ಲೊ ಮಾರ್ಬಲ್ ಫಾತೊರ್ ತೀನ್ ಜಾವ್ನ್ ಚಿರ್ನಾ
ಹೆಂ ದೆಖೊನ್ ಪ್ಹಾಲ್ಫಡೆ ಮ್ಹಣ್ಟಾತ್, ಸಾಂತ್ ತೊ ಜಾಂವ್ಕ್ ಪಾವ್ಲಾ.

ಫ್ರಾದ್ ಸಾಯ್ಬಾನ್ ರಾಣೆಂ ಕೆಲೆಂ, ಕೊರ್ದೆಲ್ ಆಪ್ಲೆಂ ಮ್ಹಣೊನ್,
ಇಗರ್ಜೆ ಥಳ್ ತಯಾರ್ ಕೆಲೆಂ, ಪಶಿಯಾಂತ್‌ಚ್ ವ್ಹಡ್ ಕರುನ್.
ಪುಣ್ ದೆವಾಚೆಂ ಆಪವ್ನೆ, ಆಯ್ಲೆಂ ತಾಕಾ ವೆಗಿಂ ಫುಡೊನ್,
ಮಾತಿಯೆಕ್ ಪಾಯ್ಲೊ ಮಿಲಾರ್ ಥಾವ್ನ್ ಕೊರ್ದೆಲಾಕ್ ಹಾಡುನ್.

ಪ್ರಾಣ್ ತಾಣೆ ಸೊಡ್ಲೊ, ಮಿಲಾರ್ ವಿಗಾರ್ ಜಾವ್ನ್ ಆಸ್ತಾನಾ,
ಪೃಥ್ವಿ ರಡ್ಲ್ಯಾ, ಪಾವ್ಸ್ ಧಾಡುನ್, ಶ್ಯಾಸ್ ತಾಚೊ ಉಭ್ತಾನಾ.
ಕಿತ್ಲೊ ಲೋಕ್ ಮರ್ನ್ಸಾಕ್ ಆಯಿಲ್ಲೊ, ಸಾಂಗೊಂಕ್ ಹಾಂವ್ ಸಕ್ಚೊನಾ,
ಅಜ್ವೆರ್ ತೀರ್ ಪೊಯೆರ್, ಹಿಂದ್ವಾಂನಿ ಸಯ್ತಿ ಗಳಯ್ಲ್ಯಾಂತ್ ದುಖಾಂ.

ಚಿಂತಿನಾಕಾತ್ ಉಲಯ್ತಾಂ'ವ್ ವ್ಹಡ್ವಿಕಾಯ್ ಆಮ್ಚಿ,
ಫೊಂಡಾರ್ ಯೆತಾತ್ ಕಿತ್ಲೆ ಯಾತ್ರಿಕ್, ವ್ಹರೊಂಕ್ ತಾಚಿ ಮಾತಿ.
ಲೇಖ್ ಕಾಂಯ್ ಮೆಳಾನಾ ಆಮ್ಕಾಂ, ಪೆಟ್ಯಾಂತ್ ಕಿತ್ಲ್ಯೊ ಭಕ್ತಿರ್ ವಾತಿ,
ಉಪ್ಕಾರ್ ಮಾಗ್ತಾತ್ ತಾಚೆಲಾಗಿಂ, ಸರ್ವಯ್ ಜಾತಿ ಕಾತಿ.

ಫ್ರಾದ್ ಸಾಯ್ಬ್ ಅಲೆಂಕ್ಸಾಡ್ರಾನ್, ಫ್ರಾನ್ಸಾಂತ್ ಜನಮ್ ಘೆತ್ಲೊ,
ದೆವಾಸೇವಾ, ಲೊಕಾ ಸೇವಾ ಕರುಂಕ್ ತೊ ಹಾಂಗಾ ಆಯ್ಲೊ.
ಖಾಡ್ ತಾಚೆಂ ಪಳೆತಚ್ ತರ್ನಾಟೊ ಸಯ್ತಾಯಿ ಕಾಂಪ್ತಾಲೊ,
ಪುಣ್ ತಾಚ್ಯಾ ಕಾಳ್ಜಾಂತ್ ಮಾತ್ರ್, ಮೊಗಾ ವ್ಹಾಳೊ ವ್ಹಾಳ್ಟಾಲೊ.

ಕಿತ್ಲೊ ದುಡು ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಮಾಂಯ್‌ಗಾಂವಾ ಥಾವ್ನ್ ಹಾಡ್ಲೊಲೊ?
ಜಾಯ್ತ್ಯಾ ದುರ್ಬಳ್ಯಾಂಕ್ ತಾಣೆ ಕುಮ್ಕೆ ಹಾತ್ ದಿಲೊಲೊ.
ಮಯ್ಲ್ಯಾಂ ಕಿತ್ಲಿಂಯಿ ಜಾಂವ್ ಕುಮ್ಗಾರ್ ಫೆವ್ನ್ ವೆತಾಲೊ,
ರಾತಾ'ನಿ ದೀಸ್ ಪಾವ್ಸಾ'ನಿ ಗೀಮ್ ಕಾಂಯ್ಚ್ ಲೆಕಿನಾತ್‌ಲ್ಲೊ.

ಶ್ರೀ ಸುನಿಲ್ ಡಿಸಿಲ್ವಾ — ಖಟಾರ್

निमाणे ताचीं वस्तुरां, वदली तीं करताना
हाजर आसल्लीं सकडां अज्याप जांवक पावल्यांत,
हथ्यार ताच्या खुरिस आसल्लो, वांधून खंय नाड्यान
मासांत रोंवोन गेल्लोलो, राज केल्लें किड्यान.

जायते उपकार ताचेलागीं मागोन जायत्यांक मेळयात,
फोंडा माती खावून जायतीं वरीं जांवक पावल्यांत.
चुकोन गेल्लीं गोरवां सैती ताचे नांवीं घरा आयल्यांत
नीज समजोण जाय तुमकां - मुग्ध पळेयात कोर्डेलांत.

ಸಿಮಣ್ ತಾಚಿಂ ವಸ್ತ್ರಾಂ, ಬದ್ಲಿ ತಿಂ ಕರ್ತ್ನಾ,
ಹಾಜರ್ ಆಸ್ಲ್ಲಿಂ ಸರ್ಕಾಂ, ಅಜ್ಯಾಪ್ ಜಾಂವ್ಕ್ ಪಾವ್ಲ್ಯಾಂತ್.
ಹಧ್ಯಾರ್ ತಾಚ್ಯಾ ಖುರಿಸ್ ಆಸ್ಲ್ಲೊ, ಬಾಂಧುನ್ ಖಂಯ್ ನಾಡ್ಯಾನ್
ಮಾಸಾಂತ್ ರೊಂಬೊನ್ ಘೆಲ್ಲೊಲೊ, ರಾಜ್ ಕೆಲ್ಲೆಂ ಕಿಡ್ಯಾನ್.

ಚಾಯ್ತಿ ಉಪ್ಕಾರ್ ತಾಚೆಲಾಗಿಂ ಮಾಗೊನ್ ಜಾಯ್ತ್ಯಾಂಕ್ ಮೆಳ್ಯಾತ್,
ಫೊಂಡಾ ಮಾತಿ ಖಾವ್ನ್ ಚಾಯ್ತಿಂ ಬರಿಂ ಜಾಂವ್ಕ್ ಪಾವ್ಲ್ಯಾಂತ್.
ಚುಕೊನ್ ಗೆಲ್ಲಿಂ ಗೊರ್ವಾಂ ಸಯ್ತಿ ತಾಚೆ ನಾವಿಂ ಘರಿಂ ಆಯ್ಲ್ಯಾಂತ್,
ನೀಜ್ ಸಮ್ಜೊಣ್ ಜಾಯ್ ತುಮ್ಕಾಂ, ಮುಗ್ಡ್ ಪಳೆಯಾತ್ ಕೊರ್ಡೆಲಾಂತ್.

34. मोगाळ मांय

मांय ती तुका चड मोगाची,
संसारांत तिचेवीण आस्त आसा कसली.
मांयचो शिराप भावा, तूं मागोन घेशी,
जीवित भावा तुजें कोडसाणेन भरोन पिसो जावन भंवशी.

मांयचें मन दुकयनाका,
दुखां दोळयांत तिच्या गळयनाका.
काळजाक उतरां भालो तिच्या मारीनाका,
मांय मुखार गर्व हंकार भावा दाकयनाका.

वावुलो तूं आसताना,
मांयच्या उसक्यार भावा तूं खेळटाना,
मोगान पोशेल्यांत तिणे तुजीं गालां,
म्हणोनाकाय मांयन तुका कितें केलां.

पिडे मांद्रेर तूं लोळटाना,
मांयक तुज्या दीस आनिक रात नाद ना.
तुजे पास्वत भगल्यांत तिणे जायतीं भगणां,
मांयन केल्लो उपकार फारिक करूंक तुका जायसेंना.

तर्नाटो तूं जालाय आतां,
कोणे भरलां रगात तुज्या कुडींत.
न्हंयगी दूधा पान्या अमृतांत
देखताय आयचो सोभीत संसार, तुज्या ह्या जीवितांत

34. ಮೊಗಾಳ್ ಮಾಂಯ್

ಮಾಂಯ್ ತಿ ತುಕಾ ಚಡ್ ಮೊಗಾಚಿ,
ಸಂಸಾರಾಂತ್ ತಿಚೆವೀಣ್ ಆಸ್ತ್ ಆಸಾ ಕಸ್ಲಿ?
ಮಾಂಯ್ಯೊ ಶಿರಾಪ್ ಭಾವಾ, ತುಂ ಮಾಗೊನ್ ಘೆಶಿ,
ಜೀಪಿತ್ ಭಾವಾ ತುಚೆಂ ಕೊಡ್ಸ್ಯಾಣೆಸ್ ಭರೊನ್ ಪಿಸೊ ಜಾವ್ನುಸ್ ಭಂವ್ಶಿ.

ಮಾಂಯ್ಚೆಂ ಮನ್ ದುಕಯ್ನಾಕಾ,
ದುಖಾಂ ದೊಳ್ಯಾಂತ್ ತಿಚ್ಯಾ ಗಳಯ್ನಾಕಾ.
ಕಾಳ್ಜಾರ್ ಉತ್ರಾಂ ಭಾಲೊ ತಿಚ್ಯಾ ಮಾರಿನಾಕಾ,
ಮಾಂಯ್ ಮುಖಾರ್ ಗರ್ವ್‌ಹಂಕಾರ್ ಭಾವಾ ದಾಕಾಯ್ನಾಕಾ.

ಬಾಬುಲೊ ತುಂ ಆಸ್ತಾನಾ,
ಮಾಂಯ್ಯ್ಚ್ಯಾ ಹುಸ್ಕ್ಯಾರ್ ಭಾವಾ ತುಂ ಖೆಳ್ಟಾನಾ,
ಮೊಗಾನ್ ಪೊಶೆಲ್ಯಾಂತ್ ತಿಣೆ ತುಜಿಂ ಗಾಲಾಂ,
ಮ್ಹಣೊನಾಕಾಯ್ ಮಾಂಯ್ಯ್ನ್ ತುಕಾ ಕಿತೆಂ ಕೆಲಾಂ?

ಪಿಡೆ ಮಾಂದ್ರ್ಯಾರ್ ತುಂ ಲೊಳ್ತಾನಾ,
ಮಾಂಯ್ಯ್ಕ ತುಜ್ಯಾ ದೀಸ್ ಆನಿಕ್ ರಾತ್ ನೀದ್ ನಾ.
ತುಜೆ ಪಾಸ್ವತ್ ಭಗ್ಲ್ಯಾಂತ್ ತಿಣೆ ಜಾಯ್ತಿಂ ಭಗ್ಲಾಂ,
ಮಾಂಯ್ಯ್ನ್ ಕೆಲ್ಲ್ಯಾ ಉಪ್ಕಾರಾಕ್ ಫಾರಿಕ್ ಕರುಂಕ್ ತುಕಾ ಜಾಯ್ಸೆಂನಾ.

ತರ್ನಾಟೊ ತುಂ ಜಾಲಾಯ್ ಆತಾಂ,
ಕೊಣೆ ಭರ್ಲ್ಯಾಂ ರಗಾತ್ ತುಜ್ಯಾ ಕುಡಿಂತ್?
ನ್ಹಾಂಯ್ಯಿ ದೂಧಾ ಪಾನ್ಯಾ ಅಮೃತಾಂತ್,
ದೆಖ್ತಾಯ್ ಆಯ್ಲೊ ಸೊಭಿತ್ ಸಂಸಾರ್, ತುಜ್ಯಾ ಹ್ಯಾ ಜೀವಿತಾಂತ್.

ಶ್ರೀ ಕೆನ್ನಲ್ ಡಿಸಿಲ್ವಾ — ಕುಲ್ಯೇಕರ್

35. सृष्टीकर्ताक उत्रानाका

पृथ्वीर काळोक ज्ञानी मुनी,
आदीं आतां सदां सर्वतां,
ज्ञानान तूं मुखार सरलाय तरी,
ज्ञान तुजें रेवे कणाक सरी.
सोधनां तुजीं भुमी अंत्रळीं,
अंत्य आसचेंना सोधनेक धळीं,
पृथ्वी केदनांय ना समज़ात तुका,
कित्याक सृष्टीकर्त वेगळो आसा.
नियम पृथ्वीर घडलां पुरा,
रचनेक लागोन सर्वेश्वरान,
तोच जाणां, ताचीं विशेस महिमां,
अगाध मापाचें ताचें योजन.
चींत घडिये गुंडायेन मनशा,
जायत कितें तुजी दिशा।
पृथ्वी नियम चुकलें तर,
मनशाकुळाचो कळवळ हाहाकार.
तापत्या धरतीक, शांती मेळात कशी.
गरमे धाव कोण सोशित.
पावसा येणे तडव़ करीत.
पृथ्वी तर नियम चुकयित.
सृष्टिकर्ताक उतरोंक चिंताय,
महान कारयीं ताचीं तुकताय,
विसरलोय महाप्रळय, सोदोम गोमोरा जळाय
उतरोंक चिंतल्ल्या लुसिफेराची, विरजाली वडाय.

35. ಸೃಷ್ಟಿಕರ್ತಾಕ್ ಉತ್ರಾನಾಕಾ

ಪೃಥ್ವಿರ್ ಕಾಳೊರ್ ಜ್ಞಾನಿ ಮುನಿ,
ಆಧಿಂ ಆತಾಂ ಸದಾಂ ಸರ್ವತಾಂ.
ಜ್ಞಾನಾನ್ ತುಂ ಮುಖಾರ್ ಸರ್ಲ್ಲಾಯ್ ತರಿ,
ಜ್ಞಾನ್ ತುಜೆಂ ರೆವೆ ಕಣಾಕ್ ಸರಿ.
ಸೊಧ್ನಾಂ ತುಜಿಂ ಭುಮಿ ಅಂತ್ರಳಿಂ,
ಅಂತ್ಯ್ ಅಸ್ಚೆಂ ನಾ ಸೊಧ್ನೆರ್ ಥಳಿಂ.
ಪೃಥ್ವಿ ಕೆದ್ನಾಂಯಿ ನಾ ಸಮ್ಜಾತ್ ತುಕಾ,
ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಸೃಷ್ಟಿಕರ್ತ್ ವೆಗ್ಳೊ ಆಸಾ.
ನಿಯಮ್ ಪೃಥ್ವಿರ್ ಘಡ್ನಾಂ ಪುರಾ,
ರಚ್ನೆಕ್ ಲಾಗೊನ್ ಸರ್ವೇಶ್ವರಾನ್.
ತೊಚ್ ಜಾಣಾಂ, ತಾಚಿಂ ವಿಶೇಸ್ ಮಹಿಮಾ,
ಅಗಾಧ್ ಮಾಪಾಚೆಂ ತಾಚೆಂ ಯೋಜನ್.
ಚೀಂತ್ ಘುಡಿಯೆ ಗುಂಡಾಯೆನ್ ಮನ್ಶ್ಯಾ,
ಜಾಯ್ತ್ ಕಿತೆಂ ತುಜಿ ದಿಶಾ?
ಪೃಥ್ವಿ ನಿಯಮ್ ಚುಕ್ಲೆಂ ತರ್,
ಮನ್ಶ್ಯಾಕುಳಾಚೊ ಕಳ್ವಳ್ ಹಾಹಾಕಾರ್.
ತಾಪ್ತ್ಯಾ ಧರ್ತ್ರಿಕ್, ಶಾಂತಿ ಮೆಳಾತ್ ಕಶಿ?
ಗರ್ಮೆ ಧಾವ್ ಕೋಣ್ ಸೊಶಿತ್?
ಘಾವ್ಸಾ ಯೆಣೆ ತಡವ್ ಕರಿತ್,
ಪೃಥ್ವಿ ತರ್ ನಿಯಮ್ ಚುಕಯ್ತ್.
ಸೃಷ್ಟಿಕರ್ತಾಕ್ ಉತ್ರೊಂಕ್ ಚಿಂತ್ತಾಯ್,
ಮಹಾನ್ ಕಾರ್ಯಿಂ ತಾಚಿಂ ತುಕ್ತಾಯ್,
ವಿಸೊರ್ಲ್ಲೊಯ್ ಮಹಾಪ್ರಳಯ್, ಸೊದೊಮ್ ಗೊಮೊರಾ ಜಳಾಯ್,
ಉತ್ರೊಂಕ್ ಚಿಂತ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ಲುಸಿಫೆರಾಚಿ, ವಿಜ್ಞಾಲಿ ಬಡಾಯ್.

36. करुंगी तुका वंदन?

नमान करूं ह्या रुधान, आयचे दिसा ये माते,
सुटल्याय तरी गुलामी थावून, कोणा खातिर माये.
गुंवडाय दीष्ट विशालायेन, कितें तुका दिसात,
तेदनां रडचे आतांयी रडटात, धरां तांची अस्तव्यस्त.

सुटका तुजी करूंक माते, व्हाळळां रगात शेकड्यांचें,
कंगाल, निरवल, निर्गत, हाहाकार हजारों घरण्यांचें,
काळापानी - अंडमानी, इतर कुसले जयलांनी,
तुटवन सांकळी गुलामिंच्यो, धांवडांवन परक्यांक भुग्ग्यांनी.

नदर मार भारत माते, आयकातागे जण, गण, मन,
गरीभ संपूर्ण चिवळोन गेल्यात, राजकारणी वोलसां टणाठणा,
अनीत, अत्याचार, अन्याय, जात धरम, दुष्ट विचार
हुतात्मांचें वलिदान चिंतून माते जाता काळीज फुमार.

वारत माते, सवाल म्हजें, करुंगी तुका वंदन?
करतां माते, वंदन पुण जांवक ना तुजें नंदन.
भरल्याय तूं घामांनी ना तुका भुजावण,
गतिक तुका पायलां घायांनी माते, स्वार्थी फुडाऱ्यांची अव्लेसपणां.

36. ಕರುಂಗಿ ತುಕಾ ವಂದನ್?

ಸಮಾನ್ ಕರುಂ ಹ್ಯಾ ರುಧಾನ್, ಆಯ್ಶ್ಕೆ ದಿಸಾ ಪಿ ಮಾತೆ,
ಸುಟ್ಕಾಯ್ ತರಿ ಗುಲಾಮಿ ಥಾವುನ್, ಕೊಣಾ ಖಾತಿರ್ ಮಾಯೆ?
ಗುಂಪ್ತಾಯ್ ದೀಷ್ಟ್ ಪಿಶಾಲಾಯೆನ್, ಕಿತೆಂ ತುಕಾ ದಿಸಾತ್?
ತೆದ್ನಾಂ ರಷ್ತೆ ಆತಾಂಯಿ ರಡ್ಟಾತ್, ಘರಾಂ ತಾಂಚಿಂ ಅಸ್ತವ್ಯಸ್ತ್.

ಸುಟ್ಕಾ ತುಜಿ ಕರುಂಕ್ ಮಾತೆ, ಪ್ಹಾಳ್ಯಾಂ ರಗಾತ್ ಶೆಕ್ಡ್ಯಾಂಚೆಂ,
ಕಂಗಾಲ್, ಸಿರ್ಬಲ್, ನಿರ್ಗತ್, ಹಾಹಾಕಾರ್ ಹಜಾರೊಂ ಘರಾಣ್ಯಾಂಚೆಂ.
ಕಾಳಾಪಾಸಿ, ಅಂಡಮಾನಿ, ಇತರ್ ಕುಸ್ಲೆ ಜಯ್ಲಾಂನಿ,
ತುಟಪ್ನ್ ಸಾಂಕ್ಳಿ ಗುಲಾಮಿಂಚ್ಯೊ, ಧಾಂಪ್ಲಾಂವ್ನ್ ಪಕ್ಯಾಂಕ್ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂನಿ.

ನದರ್ ಮಾರ್ ಭಾರತ್ ಮಾತೆ, ಆಯ್ಯಾತಾಗೆ ಜಣ, ಗಣ, ಮನ,
ಗರೀಭ್ ಸಂಪೂರ್ಣ್ ಚಿಪ್ನೊನ್ ಗೆಲ್ಯಾತ್, ರಾಜ್‌ಕಾರಣಿ ಚೊಲ್ಸಾಂ ರಣಾರಣಾ.
ಅನೀತ್, ಅತ್ಯಾಚಾರ್, ಅನ್ಯಾಯ್, ಜಾತ್ ಧರಮ್, ದುಷ್ಟ್ ಪಿಚಾರ್,
ಹುತಾತ್ಮ್ಯಾಂಚೆಂ ಬಲಿದಾನ್ ಚಿಂತುನ್ ಮಾತೆ ಜಾತಾ ಕಾಳಿಜ್ ಪುಮಾರ್.

ಭಾರತ್ ಮಾತೆ, ಸವಾಲ್ ಮ್ಹಜೆಂ, ಕರುಂಗಿ ತುಕಾ ವಂದನ್?
ಕರ್ತಾಂ ಮಾತೆ, ವಂದನ್ ಪುಣ್ ಜಾಂವ್ಕ್ ನಾ ತುಜೆಂ ನಂದನ್.
ಭರ್ಲ್ಯಾಯ್ ತುಂ ಘಾಮಾಂನಿ, ನಾ ತುಕಾ ಭುಜಾವಣ್,
ಗತಿಕ್ ತುಕಾ ಪಾಯ್ಲಾಂ ಮಾತೆ, ಸ್ವಾರ್ಥಿ ಘುಡಾರ್ಯಾಂಚೆಂ ಅಬ್ಲೆಸ್‌ಪಣ್.

37. गुंतयां वज्रामाळ!

विसावी तारीक आगोस्ताची, अख्या कोंकण्यांक महत्वाची,
संविधाने आटवे वोळेरींत कोंकणेक आमच्या स्थान लाभल्ली
सोळा तारीक आगोस्ताची, कोंणी कला प्रेमींक महत्वाची,
कलासागरान चवत्या वरसांत, कोंकणी सेवकांक मान केल्ली.

नवीन, एमियार, ल्यान्सी नायक पिंटो,
मालघडो साहिती जी एम वी दिसतालो पुड्पुडित तर्नाटो,
कारयें रंगलें जे वी मोरायसान, येजमानपण वहिसून,
कवी, साहिती, कलाकार जमल्ले सर्व उर्वेस्त जावून

माना सयऱ्यांच्या, वस्कां संगीं, कारयाक भरलो जीवाळ,
पुस्तकां प्रदर्शनां देखोन सगळे विज्मित जाल्यांव सहज,
कोंकणी पत्रांचो आयशीं वरसांचो वाचलो इतिहास जीएमवीन
आळवालीं कितलीं, संपादकीय इतिहास दीवून.

पांगरायलीं शोलां, दोगांय अतिथींक, मानापत्रां वाचून,
खालतेपणी स्वीकारलीं दोगांयनी, कलासागराचो अभार मांदून,
वोरकार वावान वरणिलो इतिहास, कोंकणी देवभास म्हणोन,
सन्यावान चा।फ्रा देकोस्ताक, गुरुचो मेस्त्रिचो मान दीवून.

खंच्या भासेन उलयतांव आमी, पिरेराम सवालां करिलागलो,
मातृ भासेक प्रथम स्थान, उलो फातिमा विगाराचो,
उपकार बावुडटांव, कलासागर, कार्यकर्तांचो,
तीस वरसांनी म्हाकाय लाभलो, अवकास पयलो कविता वाच्चो

कलासागराक मागतांव जैत, विणीन ह्या कवना संगीं
कोंकणी भासे सेवेखातिर, कितले उर्भेस्त युवकयुवती
संदर्भ आतां मेळळा आमकां, सांगाता गावयां कोंकणी गाणे
कोंकणी भासे वज्रामाळ, गुंतयां सगळे आमी कोंकणे.

37. ಗುಂತ್ಯಾಂ ವಜ್ರಾಮಾಳ್!

ವಿಸಾವಿ ತಾರೀಕ್ ಆಗೊಸ್ತಾಚಿ, ಅಶ್ಯಾ ಕೊಂಕ್ಣ್ಯಾಂಕ್ ಮಹತ್ವಾಚಿ,
ಸಂವಿಧಾನ ಆಟ್ವೆ ವೊಳೆರಿಂತ್ ಕೊಂಕ್ಣೆಕಾ'ಮ್ಹ್ಯಾ ಸ್ಥಾನ್ ಲಾಭ್‌ಲ್ಲಿ.
ಸೊಳಾ ತಾರೀಕ್ ಅಗೋಸ್ತಾಚಿ, ಕೊಂಕ್ಣಿ ಕಲಾ ಪ್ರೇಮಿಂಕ್ ಮಹತ್ವಾಚಿ,
ಕಲಾಸಾಗಾರಾನ್ ಚವ್ದಾ ವರ್ಸಾಂತ್, ಕೊಂಕಣಿ ಸೇವಕಾಂಕ್ ಮಾನ್ ಕೆಲ್ಲಿ.

ನವೀನ್, ಎಮಿಯಾರ್, ಲ್ಯಾನ್ಸಿ ನಾಯಕ್ ಪಿಂಟೊ,
ಮ್ಹಾಲ್ಘಡೊ ಸಾಹಿತಿ ಜಿ. ಎಮ್. ಬಿ. ದಿಸ್ತಾಲೊ ಫುಡ್ಪುಡಿತ್ ತರ್ನಾಟೊ,
ಕಾರ್ಯೆಂ ರಂಗ್ನೆಂ ಜೆ.ಬಿ. ಮೊರಾಯಸಾನ್, ಯೆಜ್ಮಾನ್ಪಣ್ ವಹಿಸುನ್,
ಕವಿ, ಸಾಹಿತಿ, ಕಲಾಕಾರ್ ಜಮ್‌ಲ್ಲೆ ಸರ್ವ್ ಉರ್ಬೆಸ್ತ್ ಜಾವುನ್.

ಮಾನಾ - ಸಯ್ರ್ಯಾಂಚ್ಯಾ, ಬಸ್ಕಾಂ ಸಂಗಿಂ, ಕಾರ್ಯಾಕ್ ಭರ್ಲೊ ಜೀವಾಳ್,
ಪುಸ್ತಕಾಂ ಪ್ರದರ್ಶನಾಂ ದೆಖೊನ್ ಸಗ್ಳೆ ವಿಜ್ಮಿತ್ ಜಾಲ್ಯಾಂವ್ ಸಹಜ್.
ಕೊಂಕಣಿ ಪತ್ರಾಂಚೊ ಆಯ್ಶಿಂ ವರ್ಸಾಂಚೊಂ ವಾಚ್ಲೊ ಇತಿಹಾಸ್ ಜಿ.ಎಮ್.ಬಿ.'ನ್
ಆಳ್ವಾಲಿಂ ಕಿತ್ಲಿಂ, ಉರ್ಲ್ಯಾಂತ್ ಕಿತ್ಲಿಂ, ಸಂಪಾದಕೀಯ್ ಇತಿಹಾಸ್ ದೀವುನ್.

ಪಾಂಗ್ರಾಯ್ಲಿಂ ಶೊಲಾಂ, ದೊಗಾಂಯಿ ಅತಿಥಿಂಕ್, ಮಾನಾಪತ್ರಾಂ ವಾಚುನ್,
ಖಾಲ್ತೆಪಣಿ ಸ್ವೀಕಾರ್ಲಿಂ ದೊಗಾಂಯ್ನಿ, ಕಲಾಸಾಗರಾಚೊ ಅಭಾರ್ ಮಾಂದುನ್.
ಬೊರ್ಕಾರ್ ಬಾಬಾನ್ ವರ್ಣಿಲೊ ಇತಿಹಾಸ್, ಕೊಂಕಣಿ ದೇವ್‌ಭಾಸ್ ಮ್ಹಣೊನ್,
ಸನ್ಮಾಬಾನ್ ಚಾ.ಫ್ರಾ.ದೆ, ಕೊಸ್ತಾಕ್, ಗುರುಚೊ ಮೆಸ್ತ್ರಿಚೊ ಮಾನ್ ದೀವುನ್.

ಖಂಚ್ಯಾ ಭಾಸೆನ್ ಉಲಯ್ತಾಂವ್ ಆಮಿ? ಪಿರೇರಾಮ್ ಸವಾಲಾ ಕರಿಲಾಗ್ಲೊ,
ಮಾತ್ರ್ ಭಾಸೆಕ್ ಪ್ರಥಮ್ ಸ್ಥಾನ್, ಉಲೊ ಫಾತಿಮಾ ವಿಗಾರಾಚೊ.
ಉಪ್ಕಾರ್ ಬಾವುಡ್ತ್ಯಾಂವ್, ಕಲಾಸಾಗರ್ ಕಾರ್ಯಕರ್ತಾಂಚೊ,
ತೀಸ್ ವರ್ಸಾಂನಿ ಮ್ಹಾಕಾಯಿ ಲಾಭ್ಲೊ, ಅವ್ಕಾಸ್ ಪಯ್ಲೊ ಕವಿತಾ ವಾಚ್ಲೊ.

ಕಲಾಸಾಗರಾಕ್ ಮಾಗ್ತಾಂವ್ ಜಯ್ತ್, ವಿಣುನ್ ಹ್ಯಾ ಕವನಾ ಸಂಗಿಂ
ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಸೆ ಸೆವೆಖಾತಿರ್, ಕಿತ್ಲೆ ಉರ್ಬೆಸ್ತ್ ಯುವಕ್‌ಯುವತಿ?
ಸಂದರ್ಭ'ತಾಂ ಮೆಳ್ಳ್ಯಾ ಆಮ್ಕಾಂ, ಸಾಂಗಾತಾ ಗಾವ್ಯಾಂ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಗಾಣೆ
ಕೊಂಕ್ಣಿ ಭಾಸೆ ವಜ್ರಾಮಾಳ್, ಗುಂತ್ಯಾಂ ಸಗ್ಳೆ ಆಮಿ ಕೊಂಕ್ಣೆ.

ಶ್ರೀ ಒಲ್ವಿನ್ ಡಿಸಿಲ್ವಾ — ಕಾಂಜೂರ್‌ಮಾರ್ಗ್

38. धर्मा नांवीं

प्रज्वल पृथ्वीर, अक्लास भरलो, देखतच भयंकर कर्मां,
धांवता मुनी, वेंगोंक दैंवीं,
नांत आधार नियमां,
धर्मां नांवार, कृत्यां क्रूरी, देखोन लजला सृष्टीकर्त,
राम, कृष्णा, रहीम, इसा, महावीर आनिक बुद्धा रडटात.

दाकय श्री रामा आनी कृष्णान, क्रूरपण शिकयलां तर.
दाकय बुद्धा, रहीम, इसान, कोणायकी दुकयलां तर.
दाकय नानाक, महावीरान, पाशांवीपण वेंगयलां तर.
धर्मां नांवीं अघोर कृत्यां, आधारतात हे क्रूर नर.

मोक्षे, दीक्षा, राक्षासी मनशा, दीत तरी कोण तुका.
नीच कर्मां, तुजीं कुतंत्रां ना केदींच सुटका,
जित्या मनशांक, जळत्या आंगणांत, जिवेशीं मारल्ल्या कासाप्या,
मात्याक वोतल्लें पायांक देंवता, उगडास दवर पापिया.

पापा तुरो, गळ्यांत तुज्या, श्वास तुजो उडाना,
दोळ्यां हुजरीं जितीं कर्मां, अकांत तुजो तडवाना.
तळमळ्यांनी भरलाय आतां, कळवळ्यांची उदेवन तुफाना,
तेदनां मात्र चिंतलेंय वहद्दूर, पर्वा कोणाची नासताना.

38. ಧರ್ಮಾ ನಾಂವಿಂ

ಪ್ರಜ್ವಲ್ ಪೃಥ್ವಿರ್, ಅಕ್ನಾಸ್ ಭರ್‍ಲ್ನೊ, ದೆಖ್ತಿಚ್ ಭಯಂಕರ್ ಕರ್ಮಾಂ,
ಥಾಂಬ್ತಾ ಮುನಿ, ವೆಂಗೊಂಕ್ ಧ್ಯೆವಿಂ, ನಾಂತ್ ಆಧಾರ್ ನಿಯಮಾಂ.
ಧರ್ಮಾ ನಾಂವಾರ್, ಕೃಥ್ಯಾಂ ಕ್ರೂರಿ, ದೆಖೊನ್ ಲಜ್ನಾ ಸೃಷ್ಟಿಕರ್ತ್,
ರಾಮ್, ಕೃಷ್ಣಾ, ರಹೀಮ್, ಇಸಾ, ಮಹಾವೀರ್ ಆನಿಕ್ ಬುದ್ಧಾ ರಡ್ಟಾತ್.

ದಾಕಯ್ ಶ್ರೀರಾಮಾ'ನಿ, ಕೃಷ್ಣಾನ್, ಕ್ರೂರ್‌ಪಣ್ ಶಿಕಯ್ಲಾಂ ತರ್?
ದಾಕಯ್ ಬುದ್ಧಾ, ರಹೀಮ್, ಇಸಾನ್, ಕೊಣಾಯ್ಕಿ ದುಕಯ್ಲಾಂ ತರ್?
ದಾಕಯ್ ನಾನಾಕ್, ಮಹಾವೀರಾನ್, ಪಾಶಾಂವಿಪಣ್ ವೆಂಗಯ್ಲಾಂ ತರ್?
ಧರ್ಮಾ ನಾಂವಿರಿ ಅಘೊರ್ ಕೃತ್ಯಾಂ, ಆಧಾರ್ತಾತ್ ಹೆ ಕ್ರೂರ್ ನರ್.

ಮೋಕ್ಸ ದೀಕ್ಷಾ, ರಾಕ್ಷಾಸಿ ಮನ್ಸಾ, ದೀತ್ ತರಿ ಕೋಣ್ ತುಕಾ?
ನೀಚ್ ಕರ್ಮಾಂ, ತುಜಿಂ ಕುತಂತ್ರಾಂ ನಾ ಕೆದಿಂಚ್ ಸುಟ್ಕಾ.
ಜಿತ್ಯಾ ಮನ್ಶ್ಯಾಂಕ್, ಜಳ್ತ್ಯಾ ಆಂಗ್ನ್ಯಾಂತ್, ಜಿವೆಶಿಂ ಮಾರ್‌ಲ್ಲ್ಯಾ ಕಾಸಾಪ್ಯಾ,
ಮಾತ್ಯಾರ್ ವೊತ್‌ಲ್ಲೆಂ ಪಾಂಯಾಂಕ್ ದೆಂವ್ತಾ, ಉಗ್ಡಾಸ್ ದವರ್ ಪಾಪಿಯಾ.

ಪಾಪಾ ತುರೊ, ಗಳ್ಯಾಂತ್ ತುಜ್ಯಾ, ಶ್ವಾಸ್ ತುಜೊ ಉಡಾನಾ,
ದೊಳ್ಯಾಂ ಫುಜ್ರಿಂ ಜಿತಿಂ ಕರ್ಮಾಂ, ಅಕಾಂತ್ ತುಜೊ ತಡ್ವಾನಾ.
ತಳ್ಮಳ್ಯಾಂನಿ ಭರ್‍ಲ್ಲಾಯ್ ಆತಾಂ, ಕಳ್ವಳ್ಯಾಂಚಿ ಉದೆವ್ನ್ ತುಫಾನಾ,
ತೆದ್ನಾಂ ಮಾತ್ರ್ ಚಿಂತ್ಲೆಂಯ್ ಬಹದ್ದೂರ್, ಪರ್ವಾ ಕೊಣಾಚಿ ನಾಸ್ತಾನಾ.

39. माते म्हजे भारते!

माते, म्हजे भारते, भरल्याय कित्याक दुखांनी।
घायेल्याय तूं अखंड आंगी, संधासंधानी.
नासतां न्हेसणा भूषण आंगी, कळवळयांची खरसाण,
काश्मीर तें कन्याकुमारी, वाऱ्यांत भरलां पाशाण.

कोणेंगे माये, रडयलें तुका, अघोर कृत्यां द्वारीं.
पाशांविपण सृष्टिकर्ताक, वांगेवन रुधान करी.
गरीभ असहायक घराणे, दलधीरपण, दुखां झरी,
व्यर्थ वलिदान हुतात्मांचें, राजकारणी जुदासाक सरी.

जात, भास, धरम, वाद थळ ना वादावीण,
काळो बजार, लोंच दगलवाज, रामराज्य स्वपाण,
दुधा तुफा म्होंवान व्हाळचें भारती आशेकिरण,
रगात व्हळयांनी, व्हाळटा नाल्यांनी, निराप्राधिंचेर दुष्कर्मिपण.

गुजरात तें अरुणाचल, दुष्कर्मिंचें क्रूरपण,
वळवळयांनी कळवळयांचें, विकाळकोडसाळ अजादपण,
विशाल तुजें नीळ वाण, रंगलां माये रगताळान,
भुमी कापाड चिरलां तुजें, अवल्यांच्या हाहाकारान.

देशभावा, गुलामी काळार, देखलेयगी दीस असले.
गांधी, सुभाष, तिलक, गोखले कित्याक लागोन झुजलेले.
माता नोवोद कोरोडांची, कोणाक लागोन चेंचली.
स्वार्थी पुत्रा, राक्षसी कृत्य, कित्याक लागोन कोंचलीय.

नमान तरी करूं कशें, रडटा माता दीस राती,
भुजावण पाटंव कसें, ना तिका क्षणा शांती,
पोटलून तिका धरूं कसें, भरला देह घायांनी
माते म्हजे भारते, राकतां दिसांक नंदनाच

39. ಮಾತೆ ಮ್ಹುಜೆ ಭಾರತೆ!

ಮಾತೆ ಮ್ಹುಜೆ ಭಾರತೆ, ಭರ್ಲ್ಯಾಯ್ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ದುಖಾಂನಿ?
ಘಾಯೆಲ್ಯಾಯ್ ತುಂ ಅಖಂಡ್ ಆಂಗಿ, ಸಂಧಾಸಂಧಾನಿ.
ನಾಸ್ತಾಂ ನ್ಹೆಸ್ಣಾ ಭೂಷಣ್ ಆಂಗಿ, ಕಳ್ವಳ್ಯಾಂಚಿ ಖರ್ಸಾಣ್,
ಕಾಶ್ಮೀರ್ ತೆಂ ಕನ್ಯಾಕುಮಾರಿ, ವಾರ್ಯಾಂತ್ ಭರ್ಲ್ಲಾಂ ಪಾಶಾಣ್.

ಕೊಣೆಂಗೆ ಮಾಯೆ, ರಡಯ್ಲ್ಯಾಂ ತುಕಾ, ಅಘೋರ್ ಕೃತ್ಯಾಂದ್ವಾರಿಂ?
ಪಾಶಾಂವಿಪಣ್ ಸೃಷ್ಟಿಕರ್ತ್ಯಾಕ್, ಬಾಂಗೆವ್ನ್ ರುಧಾನ್ ಕರಿ.
ಗರೀಭ್ ಅಸಹಾಯಕ್ ಘರಾಣೆ, ದಳ್ಭರ್‌ಪಣ್ ದುಖಾಂ ಝುರಿ,
ವ್ಯರ್ಥ್ ಬಲಿಧಾನ್ ಹುತಾತ್ಮ್ಯಾಚೆಂ, ರಾಜಾಕಾರಣಿ ಜುದಾಸಾಕ್ ಸರಿ.

ಜಾತ್, ಭಾಸ್, ಧರಮ್, ವಾದ್ ಥಳ್ ನಾ ವಾದಾವಿಣ್,
ಕಾಳೊ ಬಜಾರ್, ಲೊಂಚ್, ದಗಲ್ಬಾಜ್, ರಾಮ್‌ರಾಜ್ಯ್ ಸ್ವಪಾಣ್.
ದುಧಾ - ತುಫಾ - ಮ್ಹೊಂವಾನ್ ವ್ಹಾಳ್ಚೆಂ ಭಾರತಿ ಆಶೆಕಿರಣ್,
ರಗಾತ್ ವ್ಹಾಳ್ಯಾಂನಿ, ವ್ಹಾಳ್ಯಾ ನಾಲ್ಯಾಂನಿ, ನಿರಾಪ್ರಾಧಿಂಚೆರ್ ದುಷ್ಕರ್ಮಿಪಣ್.

ಗುಜ್ರಾತ್ ತೆಂ ಅರುಣಾಚಲ್, ದುಷ್ಕರ್ಮಿಂಚೆಂ ಕ್ರೂರ್‌ಪಣ್,
ವಳ್ವಳ್ಯಾಂನಿ, ಕಳ್ವಳ್ಯಾಂಚೆಂ, ವಿಕಾಳ್‌ಕೊಡ್ಸಾಳ್ ಅಜಾದ್‌ಪಣ್.
ವಿಶಾಲ್ ತುಜೆಂ ನೀಳ್ ಬಾಣ್, ರಂಗ್ಲಾಂ ಮಾಯೆ ರಗ್ತಾಳಾನ್,
ಭುಮಿ ಕಾಪಾಡ್ ಚಿರ್ಲ್ಲಾಂ ತುಜೆಂ, ಅಬಲ್ಯಾಂಚ್ಯಾ ಹಾಹಾಕಾರಾನ್.

ದೇಶ್‌ಭಾವಾ, ಗುಲಾಮಿ ಕಾಳಾರ್, ದೆಖ್‌ಲೆಯ್ಗಿ ದೀಸ್ ಅಸ್ಲೆ?
ಗಾಂಧಿ, ಸುಭಾಷ್, ತಿಲಕ್, ಗೊಖಲೆ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಲಾಗೊನ್ ಝುಜ್ಲೆ?
ಮಾತಾ ನೊವೋದ್ ಕರೊಡಾಂಚಿ, ಕೊಣಾಕ್ ಲಾಗೊನ್ ಚೆಂಚ್ಲಿ?
ಸ್ವಾರ್ಥಿ ಪುತ್ರಾ, ರಾಕ್ಷಸಿ ಕೃತ್ಯಾ, ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಲಾಗೊನ್ ಕೊಂಚ್ಲಿಯ್?

ನಮಾನ್ ತರಿ ಕರುಂ ಕಶೆಂ, ರಡ್ಟಾ ಮಾತಾ ದೀಸ್‌ರಾತಿ,
ಭುಜಾವಣ್ ಪಾಟಂವ್ ಕಸೆಂ, ನಾ ತಿಕಾ ಕ್ಷಣಾ ಶಾಂತಿ.
ಪೊಟ್ಲುನ್ ತಿಕಾ ಧರುಂ ಕಸೆಂ, ಭರ್ಲ್ಲಾಂ ದೇಹ್ ಘಾಯಾಂನಿ
ಮಾತೆ ಮ್ಹುಜೆ ಭಾರತೆ, ರಾಕ್ತಾಂ ದೀಸಾಂಚ್ ನಂದನಾಚೆ.

ಶ್ರೀಮತಿ ಲವೀನಾ ಮೆಂಡೊನ್ಸಾ — ಸಹಾರ್ ಮುಂಬಾಯಿ

40. महाराष्ट्राचो सुपुत्र शिवाजी

शिवनेरिच्या भुर्जा सावळेंत,
जनमालो सुपुत्र जीजामायिचो,
रायरेश्वरच्या विठ्ठल मंदिरांत,
घेतल्लो सोपूत स्वराज्याचो.

पुणे इंदापुरचो जागीरदार,
शिवयी देवी नांवेदार,
हिंदावी स्वराज्याचो कीर्तिदार,
शाहाजी सरदाराचो हक्कदार.

मावाल मावलांचो सांगाती
गरीभ अनाथांक शारोती,
नीती सताचो सेनापती,
अन्याय, अत्त्याचारांक दुर्गती.

जीवन संपूर्ण सेवेंत अर्पण,
निमाणो श्वास स्वराज झुजाण,
सारलोना दिवस केदिंच सुखान,
गरीभ दुवळयांक दिंवच्याक जीवन.

भेदभाव ना केलो ताणे,
जात धरम समान देखलें,
स्त्रींयांचो मान अवरू राकाप,
राक्षाषियांचे हात पाय कात्राप.

शिस्त पालन सोजेरां थंय,
व्हड व ल्हान ना निती झडतेंत
जीजामातेच्या शिकोणदायेन,
सांवाळळां ताका भवानी देवीन.

तोच तो सुपुत्र महाराष्ट्राचो,
अमर शिवाजी भारताचो,
स्थापक हिंदावी स्वराज्याचो,
तुज्या, म्हज्या सगळयांच्या गुलामी मुक्तेचो

40. ಮಹಾರಾಷ್ಟ್ರಾಚೊ ಸುಪುತ್ರ್ ಶಿವಾಜಿ

ಶಿವ್‌ನೆರಿಚ್ಯಾ ಭುರ್ಜಾ ಸಾವ್ಳೆಂತ್,
ಜನ್ಮಲೊ ಸುಪುತ್ರ್ ಜೀಜಾಮಾಯಿಚೊ,
ರಾಯ್ ರೇಶ್ಚರ್ಯಾ ವಿಠ್ಠಲ್ ಮಂದಿರಾಂತ್,
ಘೆತ್‌ಲ್ಹೊ ಸೊಪುತ್ ಸ್ವರಾಜ್ಯಾಚೊ.

ಪುಣೆ ಇಂದಾಪುರ್ಯೊ ಜಾಗೀರ್‌ದಾರ್,
ಶಿವಯಿ ದೇವಿ ನಾಂವೆದಾರ್,
ಹಿಂದಾವಿ ಸ್ವರಾಜ್ಯಾಚೊ ಕೀರ್ತಿದಾರ್,
ಶಾಹಾಜಿ ಸರ್ದಾರಾಚೊ ಹಕ್ಕ್‌ದಾರ್.

ಮಾವಾಲ್ ಮಾವ್ಳಾಂಚೊ ಸಾಂಗಾತಿ,
ಗರೀಭ್ ಅನಾಥಾಂಕ್ ಶಾರೊತಿ,
ನೀತಿ ಸತಾಚೊ ಸೇನಾಪತಿ,
ಅನ್ಯಾಯ್, ಅತ್ಯಾಚಾರಾಂಕ್ ದುರ್ಗತಿ.

ಜೀವನ್ ಸಂಪೂರ್ಣ್ ಸೇವೆಂತ್ ಅರ್ಪಣ್,
ನಿಮಾಣೊ ಶ್ವಾಸ್ ಸ್ವರಾಜ್ ಝುಜಾಣ್,
ಸಾರ್ಯೊನಾ ದಿವಸ್ ಕೆದಿಂಚ್ ಸುಖಾನ್,
ಗರೀಭ್ ದುಬ್ಳ್ಯಾಂಕ್ ದಿಂವ್ಚ್ಯಾಕ್ ಜೀವನ್.

ಭೇದ್‌ಭಾವ್ ನಾ ಕೆಲೊ ತಾಣೆ,
ಜಾತ್ ಧರಮ್ ಸಮಾನ್ ದೆಖ್ಲೆಂ,
ಸ್ತ್ರೀಯಾಂಚೊ ಮಾನ್ ಅಬ್ರು ರಾಕಾಪ್,
ರಾಕ್ಷಾಸಿಯಾಂಚೆ ಹಾತ್‌ಪಾಯ್ ಕಾತ್ರಾಪ್.

ಶಿಸ್ತ್ ಪಾಲನ್ ಸೊಜೆರಾಂ ಥಂಯ್,
ವ್ಹಡ್ ವ ಲ್ಹಾನ್ ನಾ ನೀತಿ ಝುಡ್ತೆಂತ್,
ಜೀಜಾಮಾತೆಚ್ಯಾ ಶಿಕೊಣ್‌ದಾಯೆನ್,
ಸಾಂಬಾಳ್ಳ್ಯಾಂ ತಾಕಾ ಭವಾನಿ ದೇವಿನ್.

ತೊಚ್ ತೊ ಸುಪುತ್ರ್ ಮಹಾರಾಷ್ಟ್ರಾಚೊ,
ಅಮರ್ ಶಿವಾಜಿ ಭಾರತಾಚೊ,
ಸ್ಥಾಪಕ್ ಹಿಂದಾವಿ ಸ್ವರಾಜ್ಯಾಚೊ,
ತುಜ್ಯಾ, ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಸಗ್ಳ್ಯಾಂಚ್ಯಾ ಗುಲಾಮಿ ಮುಕ್ತೆಚೊ.

ಕು. ಪ್ರಿಯಾ ಡಿಸಿಲ್ವಾ — ಕಾಂಜೂರ್‌ಮಾರ್ಗ್

Price
Rs. 20